

Id n lhenni

Cet ouvrage a été coédité par le Haut Commissariat à l'Amazighité (HCA) et les Editions "Voir par le Savoir" dans le cadre des ateliers de traduction organisés à Taghit (W. de Bechar) en décembre 2014, avec le soutien du Ministère de la Culture et de l'Office National des Droits d'Auteur et droits voisins (ONDA).

*Cet ouvrage a été traduit du français (La nuit du henni Editions Alpha, Alger, 2007) vers tamazight avec l'aimable autorisation de l'auteur
Hamid GRINE.*

© Editions "Voir par le Savoir"
ISBN : 978-9931-427-40-7

Hamid GRINE

Id n lḥenni

Ungal

Tasuqelt yer tmaziyt sḥur :
Tahar BOUKHENOUDA

Editions
Voir par le Savoir

Maemar Hbak d win iferħen, am netta ur yelli siwa win ur nezwiğ ara.

Netta tura dayen, ur yeqqim d ilemzi, mazal ur yewwiđ wass yef zzwağ-is, simi kan i iga tamayra d tin iħemmel, tin t-iħemmlen. Myaħmalen kan akka, ur yelli gar-asen kra. Tikwal akka ttidiren am nutni am wid myaħmalen tidyanin irennun sser i tayri. Tikwal ttemyünzun, ttneyen war ma msebdan.

Iwakken ad yiğhid wassay n tayri, ulac am wakken, ad tefkeđ anzi d akken izdi yezmar ad iqqers gar teswiēt d tayed. Maemar akka i yettxemmim, akka i yettwali, yedfer ayen i as-nnan yimeddukkal-is, wid yesēddan. Di laħsab-is, tameṭṭut ilaq ad tefhem d akken tezmer ad texser argaz di yal taswiēt. Imeddukkal-is weşšan-t « di sya yer da ad yebibb s ufus, iwakken ad twali anwa i d aragz bu userwal ! »,yiwen deg-sen, iwehha-as ula yer umđiq anda ilaq, yer tayma iwakken tameṭṭut ad taf ugur i tyimit. Maca netta urğin yewwiđ tameṭṭut s ufus ma ur yelli d aslufu.

Tameṭṭut-is, Jad, d tin yeyran di tesdawit, teddebdeb s tikiwin n Marks, d tin yellan mgal waya. D tajeğğigt di cccbaħa, tecba tiseğbarin n yisura imaşriyen. yur-s, tayri

tuḥwağ laman, tuḥwağ asenned. Tettwali-t am waman n temda, wid yetthuzzu waḍu ; tekreh imeskar tettwali di tmucuha n tayri uḡalen d isura, anda akken, irgazen ttağğan tilawin di taggara. Uḡalen-as d yir tirga, tekreh-iten amzun akken d wid n tilawt. Ur teqbil ara ad ilin di tudert n yal ass, tettwali d akken imdanen di tilawt ur s̄ein ara anect-nni n maḥyaf. Di tmuḡli-s, ur yelli wayen i izemren ad yezdi gar urgaz d tmeṭṭut siwa tayri, wigi ma myaḥmalen, ad myaḥmalen i lebda. Ḥur-s argaz-is d lmalayek, āerqub-is yeṣfa, d win yelhan, d win i izemren i wayen yelhan. Tegmen ad tekcem s allay-is, ad twali d acu yettxemmim, maca amek ara texdem ? Māmar yeffren deffir wudem niḍen, yecberber i yiman-is, yetturar s wudmawen-is yemxallafen almi ur t-tēeqil anwa i d win n tidet gar-asen. Ḥur-s izakan-d udem n win tezdeḡ tayri, win is̄eddān uḍan yezzifen i wakken ad as-d-yaru isefra n tayri, isefra i t-ḥemmel! Māna di tidet, Māmar yes̄edda uḍan war iḍes imi yuḍen, ma d isefra yugem-iten-id seg yidlisen n tmedyazt tafransist. Lamāna Māmar mačči d amexlul, nezmer ad d-nini d aqcic l̄ali. Dacu kan d win ur nefri, iman-ines yebna-t s wachal n wudmawen, d imi ur yettwafham ara. Yettwali d akken mebla udmawen-agi yezzakan i lḡaci ur yeswi tib̄selt.

Amek ara yexdem iwakken ad yes̄eu kan yiwen wudem ? Limer yufi ad iwali ṭṭbib n tnefsit. Maca di tmurt iḍefren tīzelmeḍt, wigi ur ṭṭuqten ara. Imḍebbren ttwalin s̄s̄aya d takerḍa, yuḡal yemlal d yiwen ṭṭbib ixeddm̄en s tuffra, deg uzniq n Tanḡa (Tanger). Wagi ur tiqennē ara,

segmi i as-yesla yeqqar : tessid kullec iwakken ad tferhed. muqqel-iyi-d kan : ur cbiḥay ara am kečč, maca ur rrebbay ara udmawen am kečč. Tessid tafekka igerrzen, yur-k agerdas n tesdawit, txedmed, ur telluzed ara, tessid akk swayes tzemred ad d-tsekkred tismen yer wiyad. Tfehmed-iyi-d ney ala ? imir Maemar yefhem d akken ula d tṭbib-agi ilaq ad iwali tṭbib. Imi yekcem yakan yer uxxam n tṭbib-agi, tusa-t-id tuttra : dacu i yezmer ad t-yexdem tṭbib yerran taxxamt ideg yeggan d amdiq uxeddim ? yewhem di tikti-agi, ur iwala ara dacu yellan d assay gar umdiq d lxedma, mačči d cbaḥa n umdiq izemren ad tgerrez lxedma. Mačči d cbaḥa n uxxam ara yerren win yesnuzun iyyal d win yeḡran. Ar tagara, yenna i yiman-is: lukan ad yessenqed tiktiwin-is ad yezleg ccyel-is, ad yuḡal ur yettxemmim ara. Di tidet, lxedma i as-ilaqen d tin n tṭbib n tnefsit, netta yesenqaden tiktiwin d wayen nnan yimdanen. Ad d-yaf iman-is gar ugdud n yimexlal d yimeslab, di tmurt ideg timuhbelt tettnerni trennu. Ur yefhim ara ayḡer yeḡfer tizrawin n tfelsafit, tid i t-yewwin ad yelhu s ufaq n tmiqwa n waman di tkebbanit tayelnawt n yisergal, di tidet ur as-d-yufi ara leib i uxeddim-agi, imi lqella n waman tegla-d s lqella n lxedma. Maemar yelmed s lemyawla amek icudd ifassen-is am netta am wid ukkud ixeddem.

Ad nuḡal ar wudmawen yettawwi, Maemar yeddem rray ad yefren sin ney kraḡ n wudmawen, wigi ad ten-id-yessakan i yimdanen : ad yili d ageldun iḡedqen sdat tmeṭṭut-is, sdat wiyad akken tella teswiēt ad as-yefk udem

ilaqen. Maca tigi ttemgaradent, ayen ara t-yeğğen ad yettbeddil udmawen di yal tikkelt.

Di tazwara, Maemar yenwa d akken ala netta i d bu wudmawen, maca ahekker deg tudert-is d tin n yimdanen yessewhem-it. iwala tudert amzun akken d tamezgunt, anda tuget n yimdanen sean ula d nutni , ahat sin, tlata tikkwal ugar n wudmawen inaffaren yemxallafen i d-ssakanen.

Udmawen n tidet ttbanen-d di temsal n wul, ney ahat tikwal di tid n uebbuđ, tikwal di tid n ukessar. Wid yedmen udmawen n tkerkas, d wid yettgalan s yiqerray n tarwa-nsen, wid iqelben iqerray-nsen timetti iwalan taqcict n zzhu. D wigi ad yeknun s irebbi n tlawin n zzhu am wakken kennun yer tzallit deg wass n lğemεa.

Di tilawt, nettissin kan yiqen udem n umdan, timetti nfuğ yef wudmawen-niđen yeffren, nettwehhim neqqar: ur zriy ara akka i tgiđ!" maena win iwehmen ugar d amdan-nni. Netta ur yegzi ara amek imdanen niđen wehmen deg-s, netta ur yettbeddil ara tamuqli, dya yeqqar: açal ssewhamen yimdanen!"

Ula d bab-as n Maemar d bu wudmawen, sin, tlata, tikwal rebεa ney ahat ugar. Ass-nni yerza Maemar yef wudem-niđen n umaraw-is, am wakken, ahat d ayen yessewhamen, d ass yifen wiyadı. Netta i iyillen d akken baba-s d win yessizdigen iman-ines s ddin d tzallit, d ihuğğ-d açal n tikkal, yufa-t-i-d d yiwet n tmeṭṭut icebhen nezzah. Tekcem di rebεin n yiseggasen maca mazal-itt tebde. Maemar ur itettu ara ass-nni, tikli-s

tezreb, deg ubrid-is yer tseddawit, yegmen ad iæddi i sin yimdanen afus deg ufus, aqeşşar d lehca. Argaz-nni mi d-imuqqel yer tama n tmeţţut, Maemar yerza yef udem n baba-s, tessebleε-it lqaea, yewhem deg wudem iwala. Yufa d baba-s. Maemar yettħeqqen ass-nni d akken ula d win t-id-yesean n At wudmawen. Di tama yebya ad t-iseryed, maca yuyal yerna asurif yer sdat, ikemmel abrid-is.

Seg wass-nni, Maemar yuyal yettħafar baba-s, ayen yexdem yef tiţţ-is. Iwala d akken baba-s d win iħemmlen ad iħess i tcennayt tamaşrit Um Keltum. Ass ideg tilibizyu ad d-ssaken yiwet seg tmaşriwin n tcennayt-a, baba-s ur yettħixir ara sdat tilizri, iyelli-d fell-as εawaz. Maemar yewhem deg wayen yettwali, baba-s aragaz-nni yezzen di lebħar n ddin, imzeyyer ur nettak tagnit ad t-xalfen, yettuyal ħnin sdat tugna n tcennayt tamaşrit. A ziy yesea ul! Ul iħebbken yef tmeţţut niċen ur nelli d yemma-s, d tlemzıt, d tucbiħt. Maemar ur iyunza ara baba-s yef waya, tikti ur d-terzi ara s allay-is, imi yemma-s ur telli d tanudda n tlemzıt-nni. Yemma-s si tsuta n temşarin iyef d-teġġa tudert ccwami d ticraċ, nettat si tlawin-nni mazal iteddmn taħramt maca am tsuta n telmeşyin iteddun aqrruy d ašaryan, tid yettreşriqen, tid icebbħen azniq am tjeġġigin di tefsut.

Seg wasmi yerza yef wudem niċen n baba-s, win yessezedgen iman-ines s talya n ddin yessawed iga tudert ur nelli d tin umddeyen, tin n yilemzi acawrar. Maemar, xas ma ur yufi ara alawi i as-ilaqen yer umeşjay, yuyal yeqbel udmawen n tuffra yerfed, dacu ara t-yeġġen ur

iseεεu ara ula d netta udmawen? Maca yaεya s ubgas n wudmawen, segmi yemlal Jade, igezem-itt dayen ad yeddem yiwen wudem, win ara as-yesskan i Jade.

Taneggarut-a telsa takessiwt, d tamellalt ney d taberkant ur yelli umyiqdan gar-asen. Maca di tayri ur yelli umellal ney uberkan, tella kan cebaħa. S wudem-a kan i tettwali aragaz-is. Di tmuylis tayri tella di yal tiymert, xas ulamma di tuzzuft kan. Tuzzuft war tayri urġin telli, ma d tayri war tuzzuft tezmer ad tili.

Mεamar d Jade ddren deg usirem d tirga, imi ulac tanezduyt, qemden di sin lebwi-nsen i tuzzuft i wazal n sebaεa n yiseggasen. Aladya Mεamar yezza deg uraju, yettara lebwi-s di ttarf. Netta yettwali deg tnezduyt yettraġu, d amkan anda yexdem tayri melmi yebwa, anda yebwa, akken yebwa, ma d Jade, tettuyal d tazeggayt ma d-tebder tikti n tuzzuft yakan, nettat yellan d "yelli-s n tfamilt" tettarebba-d am wat zik, timsal am tigi yer-sen ur d-ttunebdarent, xas ulamma llan-t deg wallay. Maca anwa yerzun yef wayen yettxemmim wayed, ma ur yelli d Freud?

Ayen akk uyur tessaram Jade, d tanezduyt, d tamedduht tamectuht ideg ara tidir tayri-s akked Mεamer am tmacahut, s ccnawi n yifrax d yijeġġigen ad asen-d-zzin si yal tama.

Yiwen wass, amzun akken di tmacahut, Mɛamer tɕaḥ-it-id nnuba, yewwi-d lkayeḍ-nni i as-yemlan abrid s axxam i-as-tefka tkebbanit la SNB di tama n Ain Naadja (tiṭ n tixsi) deg yidisan n Lezzayer tamanṣt.

Ur yumin s yissali yesla, ikerrec iman-is iwaken ad iwali ma ur yelli d targit: ala mačči d targit, axxam yella d tidet, hhatan di tilawt.

Am wakken yuṣ tannumi, ixeddem imi ara isel i yisali yessefraḥen, yuzzel yer lemri, iḥeṣṣen iman-is, yufat d win icebḥen, s tcelaymin-ines yennejbaden deg yidisan d taṭṭucin-ines yennecraḥen.

Sdat lemri, yeqqim Mɛamar yessekmac udem-is almi iḥulfa i lqerḥ di teknaḥin-is. Imir iwala iman-is ur yecbiḥ ara, ur yeḥdiq ara. D ayen i yebṣa, limer ahat ad ikellex zzher-is! Ayen akka ixeddem Mɛamar, ttwalin-t kra n yimdanen d issiḍ neṣ d tikkerkas, ṣur-s netta d ttawil ara t-id yesmektin s tilawt. Mi ara yuṣal d imseḍsi sdat lemri, netta yettaḍsa yeḥ ddunit, itekksen ugar n wayen d-tettak. Ayen akka ixeddem immal-as ad yefren, ad yewzen ayen i as-id-iḍerrun, gar wayen yelhan d wayen n dir. Anect-a yewwit-id yer Jedd-is yeshetrifen kra n wawalen ur nettwaḥam “agabagabagabagaba”

timetti yefraḥ. Asmi yeḃya ad yefhem, Mɛamar yesteqsa jedd-is ɣef wayen yestewtiw akken. Yerra-as-d, s yiwet n tmuyli n win yuksanen ayen teffer tmeddurt: ilaq ad tesmuhbuleḍ yal mi ara tesleḍ i yisali yessefraḥen, iwaken ad tesrewleḍ yir zzher, itezzin di yal taswiɛt n rezzg. Ma iwala-k d win iselben cwiṭ, ad yerwel fell-ak, ad as-yini ulayɣer ad zziy ɣef umeslub, d aḍeqqar n lweqt. Syin akin ad iruḥ ad inadi anda nniḍn."imeslayen-agi wwten asyax deg tmelyiqt n Maɛmar. Seg wass-nni, yuḃal ula d netta, yettdaray i yir zzher, am uqermud yesdarayen ɣef tiqit.

Segmi ifukk tikerkas-ines d uzmaḍ n wudem-is sdat lemri, yuḃal Maɛmar yerra-d gar wallen-is awal-nni "Tiṭ n tixsi", yessenqed-it iwakken ad d-yeslali ayen ad t-yesferḥen deg unamek-is i as-d-yehwan aṭas "tiṭ n Tixsi" "yif tiṭ n wuccen ney tiṭ n tfunast! Tixsi d aɣersiw isehlen, taksumt-is d tazidant. Anzi n tumert i as-yefka wawal-nni yessefreḥ-it nezzeh, hhatan yebda la yettneggiz si lferḥ , yettsuyu: " a tiṭ n tixsi, ad kem-sbelɛay" di tidet, iḥemmel aṭas ad yečč taṭṭucin n lmal, deg wass n lɛid tameqqrant, yettaḡḡa di lḥeq-is n teksumt iwakken ad ig irebbi i taṭṭucin n yixef tzellu twacult-is . Deg wakken ineggez aṭas, , yiwen seg yimddukal-is, yusmen si cṭara-ines, d tnezduyt-is daɣen, iḍeqqer-as-d tamawt: tezriḍ a Maɛmar, ad-ak-iniy tidet, Ain Naadja ur yelli d isem yessefraḥen! Nekk ttwaliqt ad k-tay yir tiṭ. Limer deg umkan-ik i lliy ad agiy axxam-a! Ur bɣiy ara ad k-siggdey, maɛna nnan-d d akken amḍiq-nni yella zik d timḍelt taqdimt...a gma ur zriy ara ma tfehmed-iyi-d? am win ara yesluyen tamda,

yerna-as-d s tayect yeččuren d lyecc: “yef wakken d-nnan, larwaḥ n yimcumen zggan tezzin deg umḍiq-nni! ḥader iman-ik a gma-inu! Ur teseiḍ ccix ney ṭaleb ara k-iselken!” akken yuzza udem-is yer Maɛmar, winn-a yerwel i yimeslayen-nni ifuḥanen anaga rriḥa d-yettak yimi-s si tuymas-nni tifermaččin. Segmi iwala udem iḥecren n Maɛmar, ameddakel-is, amzun akken yefreh s wayen yexdem, yeṭṭef abrid-is. Xas ulamma abeḥri iɛemmer-d tazeqqa, Maɛmar, ur yezmir ad iger nnefs, yekkufer iɛewwel ad yeṭṭerḍeq.

Netta yumnen s tiṭ d umeskun, s lejnun d wat laeraḍ, hatan ihi ass-a ččuren-as-d allay-iy.seg wayen yesla, iḥulfa i lqerḥ deg yidmaren-is. Yak deffir yal targit icebḥen, tella twayit yeffren.

Imeslayen n umeddakel iwumi yedyel wul s tismn, limer d wayeḍ ad asen-yeḍs, ma ulac akk ad asen-yesεuzzeg. Netta ala, usan-d ad reššin ayen yellan deg uxemmem-ines, netta yumnen s wayen akk ur nelli d tilawt, iwakken kan ur t-tessergagay tidet.

Azekka-nni, mi akken i as-d-yefka unemhal-ines iccer-nni n lkayeḍ ara as-yeldin tiwwura n uxxam, Maɛmar icerrew almi ula d imḍebber-ines yerra-d tamawt: “dacu i k-yuyen a Maɛmar? Hatan am akken ur tefriḥeḍ ara s uxxam-a iyef teččiḍ aqerru-iw azal n 10 n yiseggasen-aya! Iḍelli kan, ma ur skaddbey ara, walay tettetageḍ si lferḥ imi akken i ak-d-sawḍay isali. Ass-a aqel-ak-id tettefriwiseḍ amzun akken tarzeft-iw d tasemmamt. Ilaq ad tɛeqqleḍ dacu i tebyiḍ a Si Muḥamed!” mi yesla i

tayect-nni yennuɣnan n unemhal-ines, ladya mi as-d-yessawel "Si Muḥammed", Maɛmar yenneqlab yer deffir, yefhem d akken imḍebber am wagi yezmer ad as-yekkes snat n texxamin-nni iyef yuzzel aḥal, ad ten-yefk i yiwet seg temddukkal-ines yettuqten di tkebbanit. Argaz twehha tmuyli-s tabukkact yer tmaragt-is tacihwant.

Tamaragt imir di tṭmeɛ, tessuli tidmarin-is almi ula d tiqeffalin n tebluzt-is izemḍen εewwlent ad tṭredqent. Sin yirgazen-nni gran-d gar wallen-nsen ad nezhen di tuffya n snat n tebbucin timelḥanin, tizidanin. Maɛmar yefhem imir d akken tanezduyt iyef yuzzel aḥal, hatan tezmer ad terwel gar yifassen-is, ad truḥ i tmaragt tamcumt, yewwi-d fell-as ad yiḥric imir-a kan. Deg wayen yettwali iderru gar wallen-is, timuyliwin-nni yettdeqqir unemhal i tamargat-is, Maɛmar yefhem d win d-yernan d ugur i wayen ara yeḍrun gar-asen deg unaray! Maɛmar yeḥwes tanaga-nni gar yifassen n yimḍebber, yekker yer ccḍeḥ imir iwakken kan ad d-ibeggen i wid i as-d-yezzen, hatan yefreḥ s wayen i t-id-iṣaḥen. Tamaragt deg rsent wallen-is, tesbecbec i unemhal yer tmezẓuyt: "amdan-a amkan-is deg yinnurar, hatan yugar anaddal deg uneggez!" anemhal yexcew si twehham, Maɛmar yemmeɣ fella-as s usuden yef teḥnakin-is. Tamaɣra-agi yeḍran tessereḥ anemhal akken tessereḥ ula d Maɛmar, am win i tt-yunddin tetṭef-it! Seg wakken yebɣa ad yeɣbu lqerḥ-is, yuɣal ula d netta yezzel di lferḥ.

Tameyra n Maemar tkemmel ula sdat n yimddukkal-is d twacult-is, iwakken ad yettu yir lehsab itezzin deg wallay-is.

Imawlan-is seg wakken ferhen, suffyen ula d tayratin almi d-slan ula d wid iεuzzgen. Wid akk ihemmlen Maemar ferhen s tnezduyt i t-id-işahen, ula d d taxdibt-is Jade yurġan açal, nettat, tečča, teswa, si lferh, ur teyrı yir lehsab deg yisem ney deg umdıq ideg yella uxxam-nni. Ayen t-iceyben d isem n Hbak, ala d argaz-is Maemar i as-yefkan asteqsi-nni i tt-yeswehmen açal ass-nni ideg zdin assay di tıiwant: ini-d a taεezzult-iw, hatan aqel-akem ass-a d Madame Hbak, ur twalađ ara isem-agi yecmet, ney ur yecbiĥ ara am yisem n twacult-im Guiri? Jade imir tqubel-it-id s teđsa ĥninen, tezra d akken Maemar urġin ihemmel isem-agi n Hbak, anza n Leĥbaq. Maemar yenkukez, yefhem si teđsa n tmeţţut-is, timuyđi, maca yeered ad yeffe iĥulfan-is. “ aha ini-iyi-d tidet, ur tĥemmlēđ ara isem-agi, ula d nekk urġin i yi-d-yehwi, aha kan ttxil-m ini-d tidet, ur tĥemmlēđ ara yakk?” iwakken kan ad as-yefk afud ad teđleq i yiles-is, ad d-tini ayen yerzan allay-is yef nekkwa-ines tamaynut, yeshetrif,yeqqar: “ Hbak, akka ay d isem! d win umexlul!” ameslay yeqqaz di tayuct-is, tamuylis taĥninant twehha yer Jade. Nettat ur tmeyyez ara ayen uyr yebya Meamar ad t-yawēđ, ur teĥsi s tmeddict i as-yundi, s niyya-s kan terra-as-d : ĥemmley-k akken telliđ! Hbak yr-i d isem ifazen. Xir ma telliđ d Hbak wala d Byel (ayyul) ney d Guerba (Ayeddid) ney d Batata (lbaţaţa). Meamar iwala

yefka-s lħeq maca udem-is mazal-it yehcer. Imir yakan Jade tserreħ-d i wawal-nni i as-tenwa ad tqenneε aragaz-is: di laenaya-k ma ur i tenniđ d acu i d anamek n yisem Guiri, baba s timmad-is ur yezri ara! Gma-s dayen, ula d Dadda Slimane, imzuxxu am netta ur yelli, ur yezri ara! Netta yeqqar nekkni nusa-d si Țelyan. Imi ur nezri d acu i d lmaena n yisem-agi, d nekk kan i yettuyađen imi ur nbeddel ara isem!” Mεamar ur yufi acu ara d-yini yef wayen yesla. Lferħ-is limer Jade ad as-d-tefru dayen tiyersi i t-yezmen yef yisem-is Mεamar, maca d ur yesεi asirem. Yemmekta-d usan imenza ideg yessen Jade, nettat teqqar-as-id Mεamar (ayen yeččuren) d isem yettaken laman s talya icebħen. Yesnemmer-itt yef waya, maca Mεamar mazal tikti tettezi deg wallay-is, isem-is d win n buεfif. Ah aħal imenna ad as-sawalen Mehdi, Fouad, Mounir ney xerşum Walid, Djamel, ney Nabil. Tili ahat ur yettuyal ara d tađsa i yimeddukkal-is deg uyerbaz i as-itezzin ttsuyun-as “ Mεamar Hbak, Mεamar Hıbaq! (Yeččur d laħbaq) fkan-aγ-d cwiđ! Hu! Hu! Hu! D aεekki-nni n yimeddukkal-is yedder di temzi-s ahat i yellan d sebba n ucukku i izedyēn allay-is. Yal mi ara d-yebder isem n Jade “ isem icebħen, d atrar “ yettfiq i umgarad yellan gar sin yismawen-nsen.

Anekcum i tikkelt tamezwarut s axxam amaynut, Jade ur teshassef ara i lexsas n yiruka. Rrezg-is d amtreħ-nni ameqran d texzant i as-d-ibanen amzun d win n ugellid. Limer tufi ad tsuy “aħal cebħen” maca terra deg-s.

Mi tfuğ ɣef tzeqqa n yinebgawen, iruka ur ggten ara, ma aṭas yella umetraḥ yersen d yiwet n lmayda akked d tilibizyu yettwaxedmen di Lezzayer, udem-is yesmektay-d iseggasen ideg tettwaxdem. Jade testeɣneε s wayen yellan, imi nettat d tin yumnen s wanzi “cwiṭ cwiṭ afrux ad yebnu læecc-is”. D tin isebbren, tezmer i uraḡu. Tules-as-d anzi-nni i urgaz-is i as-yeslan aḥal n tikkelt, netta yerra-as-d “ nekk d afrux kem d læecc-is”, jade tecmumeḥ tenṭeq ” ay amelḥan-iw”.

Jade, mi d-teffey si tzeqqa n yinebgawen, yewwet-itt wugur taefes ijifer n tqendurt-nni n teslit i telsa, teɣli tbbbersax ɣef tqaεett. Mεamer, yuzzel ad t-id-yerfed. Iqal-itt Rebbi, ur tesεiḍ i tt-yuyen, anagar kra n ccwami n tizzegzewt. Jade tkefli-tt-id taḍsa, ma d Mεamer yessusem kan, yesmeḥsis i tikti yeqqazen deg wallay-is “ yettway s tiṭ!”

Deg yid, uqbel mi ara əddin yer temsalt iten-
isdukklen, Məamer, ul-is yeččur d ašhisef, yegmen ad
iserreh i yiles-is, ad d-yini ayen tyerhan. Maca ur yezri
ansi ara d-yebdu, yeqqim kan am win itezzin yef lkanun.
Jade nettat tettrağū kan ad yezzi fell-as nettat, ad d-yelhu
yid-s, ad yeslef i tfekka-s. Maca Məamer aqqerru-s anda
niđen, yebra-d i wawal:

— Ini-d a taəzizt, ur twalađ ara d akken axxam-a yehzeq
ataş?

Jade ur terği ameslay-a! tettef iman-is tmeyyez uqbel ad d-
temmeslay:

— Uh, ala, yef akken zriy mazal ur nesəi ara igerdan..

Tyil ahat d afray-nni yefrey uxxam i t-yerhan, tyawel
iwakken ad t-tsenked:

— Rğu tura ad d-nəmmər axxam-nney ad twaliđ amek
ara yicbiğ. Ad yuyal d lğennet! Ad tuyaled d afrux n
taşes!

Afrux-nni yuyal-d s awal-is: -tidet, maəna alukan ad nesəu
dderya, ad nesəu inebgawen, anda ara nerr akk lyaci-nni?
Jade, s lağdaqa-ines, ur tefki tagnit i tikta ad zzint yef
wallay-is:

— Sell-iyi-d tura ur nesei dderya ur nesei inebgawen, mi ara d-teħdar teswiēt ad nwali amek ara nexdem. Ur fhimey ara ayen i k-yekcem uybel uqbel lawan. Ttxilek ay aeziz-iw iyya-d yur-i...

Tayuct n Jade terna di laħnana :

— Ttxilek Mamou iyya-d (Mamou i as-tessawal di teswiēin am tigi, ma d netta yessawal-as Mama, ismawen-a di sin ffyen-d seg yisem Mεamer).

Mamu ur d-yemħaħed ara, yeqqim-d kan si lebeid, ayilif yezzi-as, amzun akken id-nni n tmeyra d id n usizdeg n wulawen.

Jade mi twala udem-nni aberkan n urgaz-is ur as-nefki azal ad d-yiħnin fell-as, tenna ahat turez-it leħya, taered ad as-tself i ufus-is, maca tedduqs-d imi twala yejbed afus-is s temyawla amzun akken d tiyirdemt i da t-yeqqsen. Imir dya tqæed iman-is yef umetraħ, udem-is ibeddel.

Lferħ-nsen imi teddun yer Sidi Fredj di teftistt n umalu n Lezzayer tamanayt. abrid-nsen yer usensu "le bon accueil", asunsef ur yelli d win igerrzen, wid d-yelhan s usensef ur d-clieen deg wid d-yettasen, yer-sen, d leqdic ur d-yettawin timerna di tjernant. D tagi i d Lezzayer tanemlayt, anda amsay ur yettili d agellid, ad yuyal d akli! Ney ugar n waya, d iæewwiq iwumi ilaq ad d-tbegged lqid. Aqahwaği itezzeε-d amsider, amikanisyan yesserwal amsay, aqeddac di tedbelt yezzuur imdanen yef lkayed yellan, afellaħ yettenkar-d kan sbaħ ad d-yawi tajernant-is, ur d-yeclie di tmeyrusin-ines d tezdayin-is ma mmulent. I

wacu ara yekker tafejrit imi tajernant tetteddu, ama tella lyella neɣ ulac? Lḥasun, amdan, am teydayin, am tmeɣrusin, am yigran n yirden cudden ɣer yiwen umdan, mezzi neɣ meqqar, yesεan cwiṭ kan n udabu.

Mɛamar yellan d acawrar, adabu-ines yesseqdac-it i useyli n tlawin di tnilla-ines. Segmi yessen Jade, yettsuyu yeqqar dayen beddley.

Macad tidet, Mɛamar ur ibeddel ara, isenyes kan di tanduyin yettadi i tlawin iwakken ad ten-id-yeseyle. S wakka, assayen-is d tlawin ur ttdummun ara, mi-d-teyli tmeɛtut ad tt-ibeddel am wakken yettbeddil icetɛiden.

Ur yettkukru, yezmer ad yebru i temddakkelt n umeɛreɥ ul akken iɥebbek, tafekka terya, mazel ur as-teffiy terɣagayt, akka i iɥemmel ad t-yesnimmer. Nettat tenwa dayen imi tefka tafekka d wul turez argaz, maca netta ur yettwarez, ad tt-ibeddel, ad as-yebru deg urebbi n urgaz niɛen.

Segmi yezdi assay d Jade, yefka leahed ad yili i nettat kan. Iwakken ad yili i nettat kan, netta iɥemmlen tuzzuft icebɥen, yur-s siwa yiwet n ubrid: ur yetɛafar ara tilawin, siwa tid ur necbiɥ ara, timyarin, tilawin ur nettwarez ara, tid yettkeyyifen, yettcummun, tid yettruɛun mebla leɥya. Sdat n tigi yettismiɛ yettuɣal d acɛuf, xas ma seant taɣma icebɥen aɛas. S tirit yesɛa deg unnar-a, d akken tigi heddrent ugar n wayen faɛlent, tigi d tid iɥemmlen zzhu akken d-yusa! Yerna dacu n zzhu sean

tigad-agi yesseksayen times n teswiēin n tuzzuft s uēbber ur nesei lmeēna! di zēaf, Mēamar tamawt n yemmekta-d yiwet seg tigad-nni yessuli s amṭreḥ-is: ad ak-iniy telhiḍ kan, yerna wid i yi-ssnen ad ak-inin tquder-ik! Amek ara ak-iniy! bezzaf telliḍ d usrid! Netta ur yerḡi tamawt am ta! Ma ur yelli d awal icebḥen, xersum d tasmusi! Netta yettwalin iman-is d agellid deg unnar-a! hatan yesla i wayen urḡin yurḡa! Tameṭṭut-a tesseyli deg wazal-is! Ayen akk t-yerḥan d tasmusi yessusem sdat n tmeṭṭut-a, ur yufi ara ayen adas-id-yerr! Limmer kan tt-iluqeb s uēbbuḍ-nni tesēa, iżuran-nni yuli iffan-is neḡ yef uglan-nni ines warrayen. Ur as-yenni acemma! Daya i t-yerḥan. D tasmusi-nni ines i tiqebḥen! D lviḍ ad tesbelēeḍ ara k-iqebḥen.

Mēamar am yirgazen niḍen, yumen d akken argaz yekka-d nnig n tmeṭṭut, acu netta yettbeggin-it-id ugar n wiyad yettgallan s umtawa ger urgaz akked tmeṭṭut, tṭharaben fell-as. Netta yetṭharab yef wazal n urgaz d-yusan nnig n tmeṭṭut, d ttawil yesseqdac i lfayda-s. yef waya, ur yettkukru ara ad d-yales i tsuret-nni “tilawin” : “irgazen kkan-d nnig n tlawin s wayen i asesn-yefka Rrebbi, yera-ten nnig-sent iwakken ad fken azal i tmeṭṭut”. Aḥal d tikkelt i d-yules i tsuret-a iwakken kan ad isers deg yirebbi-s tameṭṭut d-yerra sdat wallen-is. Nettat tenwa tamsalt tezdi-tt d uragaz illeli ur numin s kra, tettaf iman-is sdat n win yeḡran taddiyanit, yumen yis-s, d anagi d akken leqran d tidet yefka tama ufella i urgaz. Awal-is: “imi Rebbi yessuli argaz nnig n tmeṭṭut, ili kan akken yebya

Rrebbi, ddaw tecdaḍt n urgaz". S wakka tid d-yefren Mɛamar, d tid yeyran, teddunt s tiḥerci, d tid byan akk yirgazen, ad fken azuɣer i lebɣi-s, imi d win i d lebɣi n yilu. Mi-d-terra s lemdad s tikkelay n Mɛamar, yuɣ lḥal dayen , icerrig yuzzel. Akka i d Mɛamar, yetturar s iḥulfan n wiyad iwakken ad yaweḍ ɣer lebɣi-s, aseqdec-ines n leqran urḡin iwakken ad yekkes fad n tuzzuft urḡin yella d aybel ɣur-s, imi iswi-is d lebɣi-s kan. Di tmetti isḥarsen ɣef tuzzuft am tmetti tazayrit, ulac uɣilif ma iseqdec akk taiwilat iwakken ad yaweḍ ɣer lebɣi-s.

S tmussni d-yefren, d yugem si yal aḥric, d yiles-is aẓidan , Mɛamar yettruɣ asalu ɣer lebɣi-s akken tebɣu tili teswiet, imir dɣa iles-is aɣezfan iseqdac-it ɣef tfekka n tin d-yesseɣli ɣef yirrebi-s.

Taxxamt i asen-yettwanefken tezga-d ɣer tama n ubduz, ttra d-yettalin seg uswir n wadda tuɣ tazeqqa terna tuɣac. Mɛamar tulit-id txennaqt, mi yeldi tawwurt, netta ur nuɣ tannumi i ttra, mačči am Jade d-yekkren ɣer yiri n yillel, tqubel ttra di temzi-s, tedder yis-s, yid-s.

Ihi yeqqim beḥra i texxamt, yeḍfer Jade s yixef n tiṭ, mi d-telha s wanfaḍ n tzeqqa, teldi tiḍwiqin ikcem-d ubeḥri, tekkes aɣebbar ɣef yiruka, tezwi usu. Mɛamar ur d-igir afus-is, di leḥsab-is yeqqar: wagi d leqdic n tlawin. S tikti-a i as-slemeden imezwura-ines: ma txedmeḍ leqdic n tmeṭṭut ad ak-teɣli tirrugza". Akka i d-yekker di temzi-s, seg imir yuɣal irewwel ɣef leqdic n uxxam, yeḍfer ayen i as-tenna yemma-s, i as-yemmlan amek yebḍa leqdic di twacul: leqdic n uxxam d umeslay i tmeṭṭut, ma d aragz ad

yazzel di berra yer uxeddim, idrimen d wayen ilaqen i tmeddurt.

Zik akka yebda leqdic di twacult, ma d tura tamejtu tuyal tesea azref yer lxedma, asewweq d wayen niđen, leqdic yuyal ibeddel, maca yer Mɛamar mazal-it akken.

Azal n ɛcrin n tedqiqin segmi teqdec Jade, idemmer Mɛamar tawwurt, yekcem taxxamt s tfednin, yeḍleq i wanzaren-is ad yesriḥ am uyerda-nni yettnadin yef ubruy n ufarmaj, maca abehri yella i turet. D tizit i t-id-iqublen amzun d isardasen! Ttra d tizit dayen ur iḥemmel Mɛamar mmi-s n yemma-s. Jade tessen-it, teḍsa-as, tenna-as: lukan ad teẓreḍ ibeɛɛac-nni iḍelqen yer tama n iqudas n waman!

Dya din terfed-d seg uqrab-is asafar ineqqen tizit “Katal”, d asafar izaden nezzeh, yezmer ad iney ula d azger! Tṛuc taxxamt yis-s, Mɛamar yerwel yer umnaṛ yettnezzih-d s lebeid, tizit tebda tyelli d igelfan.

Ayen urġin tḥemmel-it Jade deg urgaz-is, d udem-nni n uqcic n ccuq.: ur itet deg uḍbsi n wayeḍ, ur itess di lkas n wayeḍ, yettṛanfi ad yekcem s abduz uberrani siwa ma yunag, yessucuf berdayen deg wass...

Tikli-a ur stenum ara Jade, nettat yettwalin baba-s yesseblaɛ ayen yellan anda ma yella, assucef-is tikkelt i wachal, yettḍeqqir cemma anda i as-yehwa, yesxerxur s lġehd almi ula d tizit ur tettqerrib ara!

Imir-a Jade tfukk afroḍ n texxamt, tessawel i urgaz-is ad yekcem, winna yessuden-it yef lḥank-is yenna-as: iḍ-a ad

kem-xelsay akken iwata!”, mebla ma txemmem, Jade terra-as-d “ xaṭi, akken ur iwata ara!” lewhama n Mɛamar di tririt-a! Amek tameṭṭut-is tebɣa ad taereḍ ayen urġin tessén di tuzzuft?

Ihi yessusem kan yeqqim di rriba, maca yegmen ad yer lmeddad yer wayen akk d-teqqar tmeṭṭut-is. Limer ahat d tin iḥemmlen ad tezhu deg umetreh? Netta yenwa d ayen kan i as-yesselmed i tessén deg uḥric-a, deg umetreh urġin telli d tin ifazzen, tugi ad telmed yef ufus-is netta yerran iman-is d agellid n tuzzuft!

Iḍ yezri, s uzɣal d ttra d-yettak umsismed ur nteddu ara, yemmuger-iten-id yiṭṭij n tṣebḥit. Cwi kan yewweḍ-d lawan anda ara sgunfun, asgunfu ur sexraben ixeddamen n usensu lawan ideg ad gren tifekkiwin-nsen deg waman, ad ten-zzlen i yiṭṭij ad zuznen s ccnawi n yifrax.

Tanalt n tsebhit ur telli akken tt-byan maca d tin yurğan, ayefki d asemmam lqahwa d tacninant, yewwiten-id yiwen uqeddac s twenza tekres. Mɛamar ur t-id-yuli wawal, yessen tikta iseddayen ixeddamen n uħric n ddula “uĉči d yiĉes” wehmey di tsusmi-k i tenna tmeṭṭut-is: “keĉĉ icetkayen yef yal taɣawsa ur ak-id-yuli wawal!” Mɛamar isers aĉad-is imir yef yimi n tmeṭṭut-is : “susem, limer ad am-d-isel uqeddac ur tferru ara “tamuɣli-s ters ddaymen yef uqeddac, imi yessawel-as“ ttxil-k a Mass!” aqeddac s yir tamuɣli d zzeaf yuza-d yer-sen “tzemreĉ ad aɣ-d-tawid cwiṭ n latay ttxil-k?” aqeddac yesseglef “ mi ara d-tasem yer usensu am wa ilaq ad tɛeggnem di tazwara dacu tebyam !” Mɛamar d Jade teĉĉa-ten tisewham ur rġin tiririt am ta! “ d laεġeb!” yenna urgaz “ aεeciw am wa yerra-t d lbaṙġ!” maca din din yerra deg wawal yekcem deg udem n unecraħ “tanemmirt-ik a Mass” yenna s yiles aẓidan mi d-yewweĉ uqeddac s tešfayt n latay jeɣmen latay-nni s lferħ. yer taggara tenna Jade s uεekki: “Aεrab iwakken ad yeddu akken iwata ilaq-as uεekkaz!” Mɛamar yeqqes-it-id wawal-nni: “ acu tebyid?” lɣid-nni ines mgal tanalt, mgal axeddam, mgal taxxamt iteffey-d cwiṭ cwiṭ iwakken ur

yettuḡal ara d anezzeḡ i yixeddamen n usensu! “D nekk iwumi ilaq uεekkaz?” d nekk i d-tqesdeḡ?” limmer ad bruḡ i yiles-iw ad aḡ-ssuffḡen sya am yiḡan! Limmer d-yewwi lḡal ad iyi tesnnemreḡ ḡef tsusmi-w, telha tagi! Tamuḡli tezga tweḡha ḡer uqeddac itezzin ḡer tama-nsen, Mεamar ibeddel awal s temḡawla: ziy tesεa lḡeq yemma-m, gma-m, baba-m ..” Jade ur tegzi dachu iḡef d-yettmeslay urgaz-is izegren si zzeaf aberkan ḡer teḡsa s wuḡlan “ acu k-yuḡen a Mamu,? Ad tesweḡ cwitḡ n waman, ad tetḡḡefḡ abeḡri?

Mi yeḡra aqeddac yuder, yerra udem n zzeaf “ ur i yuḡ kra! Beddley awal ḡef ddema n uqeddac i tezzin i tenneḡ da! Jade, s leḡdaḡa n tlawin iḡemmlen tegza imir d akken argaz-is iqqaz deg-s wawal-is tessuter ad as-isuref: “ad ak-ggaleḡ ma d kečči d-εniḡ s wawal-nni! ḡriḡ d akken tsusmeḡ iwakken kan ur aḡ-sexraben ara aggur n tamment ! ssney-k s turrugza-k d leḡdaḡa-k i swyes tetḡḡefḡ iman-ik ḡef wayen twalaḡ n tkerkas d lexsas! Jade ur teḡyi ara ad ternu zzit i tmes. Teḡḡa ad tekkes ḡef wul n urgaz-is , netta yerna-d ḡer-s yenna: “ ur d-yewwi ara ad smeḡreḡ timsal, mačči lexsas yellan ad suḡaḡ fell-as. Ad neḡmed s wayen nesεa imi ur nezmir ara ad nessiweḡ ad nesεu ayeḡ akk neḡḡa! Mačči d imexlal-a i yi-d-yewwin ḡer da d itij d teftistt d yilel! Wigi lhan neḡ!

Mεamar rrezg-is d abeddel n wudmawen, seg unecraḡ ḡer timmuḡbent d wayen niḡen jade yenwan yeḡsa-as-d tsers afus-is ḡef ufus n urgaz-is tenna “ hatan

yuyal-d win hemmley akken t-hemmley! “ ulac fell-as” i yenna Mɛamar , d ayen yeswehmen Jade “ dacu k-yuyen? Amek ulac fell-as?” d acu i ak-nniy aɛni? Mɛamar imir kan ibeddel udem, yuli-it-id lehcer, ur ihemmel ara anect-a di tmeɣtut-is, ackunteɣ-agi i tesa deg yal awal, amzun akken tettnadi yef cwal! Ur tezmireɣ ara ad tebrud cwit i wawal? ad tefkeɣ lwi ? nniy-d ulac fell-as, sliy tenniɣ-d tanemmirt! Dacu yellan deg-s ? Akka i d Mɛamar, ad yeyli s wawal iwakken ur yettak ara tagnit i wayeɣ. Hatan yekker yerfed aqrab-is. Jade : “ anda akka ay aɛziz-iw?” Mɛamar s wurfan: “ ilaq ad nejbu yef teftistt ney xaɥi? Nruɣ-d yef waya ney ala? Jade tekker yid-s afus-is deg ufus n urgaz-is: “ d tidet nruɣ-d dayen yef waya!”

Mɛamar yessuli lehɣab-niɣen i tririt n tmeɣtut-is, mačči dayen i yef yebna “ihi mačči yef yidra-w kan i d-tusa!” ula d taftist tecqa-tt-id!

Jade di tqendurt-nni ines tazeggaŷt d teglimt-is tamellalt, ters Ʒef teftist am yitri yucaæn ger wat yiqqera iberkanen iæmren agni. Timuŷliwin-nsen fell-as kan, taksumt-is tamellalt tseđmaæ agdud-agi n yimeshaŷ yeffuden iffan Ʒef yiri n yillel. Di tidet wigi ur d-usin Ʒer yiŷij neŷ Ʒer waman, i ten-id-yecqan d asirem ad fuğğent wallen-nsen Ʒef cbaħa tfekkiwin n tlawin, limer ahat ad teŷli kra n yiwet deg tmeddict yundi yal yiwen deg-sen! Mæamar sdat n wayen iwala, zun akken yeħqer iman-is, netta tafekka-s ur telli tin tt-id-yezran, yuŷal d ulac sdat n cbaħa n tmeŷtut-is. Iwakken ad d-ibeggen i wid yezzan timuŷliwin-nsen Ʒef tfekka n Jade, yeddem afus-is, nettat iyilen mazal-it yerfa, zun akken tefreħ, tsuden-it Ʒef teħnakin-ines. Mæamar imi lebŷi-s yewweđ-it, amennuŷ-is yerbeħ-it. At iqerra iberkanen gzan d akken d netta kan i d agellid n Jade.

Mæamar ur nettawi ara zzhir d ccwal, ur nħemmel ara allen aħas, yeddem tameŷtut-is deg uŷus yeserwel-it akkin i wallen n yimeshaŷ-nni, akkin i yimeŷti n llufanat, akkin i ssuq æmren yilmezyen s tuŷac ur nesæi sser. Tħfen tasga, limmer ahat din ur llint wallen yesseblaæn n wat iqerra iberkanen. S yixef n ħit, Mæamar yessakked Ʒef

yeffus d zəlmeḍ, ifuḡḡ yef yiwet, snat, tlata n trebbaε n yirgazen. Wigi ur kmin ara, timuḡliwin-nsen dayan reṣṣant yef tfekka b Jade yebran i tqendurt-nni yefren tafekka-s, tafekka icebḥen nezzeh, s taḡma-s inejren akken tt-yebḡa wul, idmaren-is iččaranen rnan ccbaḡa i tmeṡṡut yecban tislit n yilel. Jade ur tegzi s wallen i d-yersen fell-as,: “dagi aql-aḡ weḥd-neḡ, nezmer ad nestaεfu, ad nfares ccbaḡa i aḡ-d-yezziin”. Tamuḡli-s tezzi yef waman izegzawen n yilel d-iεuss udrar n ccenwa.

“Akka i d nniya!” ur terra tamawt i wenect-nni n wallen i as-d-yezziin, allen-nni n wid tḡuza Lezzayer tanemlayt yerran aseḡdec n ccbaḡa d awezḡi, yerran ccbaḡa d lεib. Mεamar yezgan yettneḡ, yettneḡ d wiyaḍ, yettneḡ di tikta neḡ ma ulac yettneḡ d yiman-is, yemmekta-d ameslay-nni I as-tenna Jade “ xelles-iyi akken ur ilaḡ ara” icudd-it yef wayen iwala imira, taggara yeslul-d tikti niḍen yef tmeṡṡut-is, “limmer ahat d nneyya kan I tella mačči d tin iḥemmlen zzhu n umetḡraḡ akken tt-nwiḡ!” s wakka ad ithedden wul-is iḥebbken s talḡa n tikta-s ittembbiwilen, d asteεfu n urgaz yugaden ad yaf di tmeṡṡut yuḡ udem ur yessin ara.

Xas ma ur terri tamawt I wayen I as-d-yezziin, ur yettak ara tagnit ad yefk lwi I umrar, netta d-yusan ad iεeddi ussan n umerreḡ d tin yebḡa wul-is, hhatan yuḡal I tεessast! Seg uḡrab n Jade yeddem-d adlis ḥemmel, SAS n Gerard Villiers, d ungal d-yuḡ deg ubrid. Yezzel yef rmel, tafekka-s tqubel iṡṡij, zun akken ur yegzi s kra iḍerrun d wayen I as-d-yezziin. Ah aḡal imenna ad yili d Malko,

awadem n wugal-nni, d target ad yuḡal am Malko, maca di Lezzayer i cceḡa, anecta mačči dayen isehlen. Jade ḡer tama-s tcennu tizlitt n Warda, teslufuy I tfekka-s s zzit n mgal iṡṡij. Cwiṡ akken, tekker tendeh “ waqila d lawan ad nekcem ddaw waman” Mɛamar s yixef n tiṡ-is yezzin ḡef trebbaε d-iεussen tameṡṡut-is, iwala ayen urḡin yebna fell-as, kra llin ijeqmam-nsen s teṡsa, kra εussen-d zun d iṡeggaden, yiwen, ameqqran ger-asen, zun akken yekkat deg ijji (ṡmel), Mɛamar yeεqel acu ixeddem, yefhem d akken d tafekka n Jade i ssayen deg-s times. Jade mi terra lmeddad-is i tmeḡra gan yilmeḡyen-nni s teṡsa tsuter di Mɛamar ad asen-tefk cwiṡ deg waman d zzit-nni teṡla ḡef tfekka-s. “ berka tikellax, d turart i tturaren” yenna Mɛamar, ur as-yessefhem ara dacu n turart itturaren.

Taftist čur-ent at iqerṡa iberkanen, Mɛamar yewḡel deg umennuḡ ger tikta-as d iḡulfan-is, lebḡi-s d lebḡi n tmeṡṡut-is, amek ara yexdem? Ad iserreḡ i ṡṡbel ad yeddu di lebḡi n tmeṡṡut-is, neḡ ad yenney d tmuyliwin n yilmeḡyen d iεussen tameṡṡut s tsuḡas n wallen-nsen? “Ttxillek iyya-d a yaεziz-iw” ddu-d yid-i” i tsuḡ Jade, Mɛamar ur yebḡi ad yerr lwelha n at iqerṡa iberkanen: “ fiḡhel ma tsuḡed” jade teawed tsuḡ “ iyya-d a yaεziz-iw” Mɛamar inneḡcam, iger aqerṡu-s deg waman, yečur-d imi-s d aman, tkefel-it-id tusut am unaddal yeεyan! “ ttxil-em ur ten-senkikiz ara” wigi d ilmeḡyen d imeṡḡaf ifuden tafekka n tmeṡṡut” iwakken ad isiweṡ anza akken iwata ikemmel “ nekk aqli ferḡay yis-m, maca wigi tettwaliṡ akka zzin-d ssya w ssya, d imeṡḡaf icedhan cbaḡa, d

imezyen d-tecqa tfekka n tmeṭṭut, d wid urğin ddren tayri, ur ssinen dacu d tuzzuft! Nekk lebɣi-w ad anesgunfu kra n wussan-a, an nfares iṭṭij d waman, abeħri d tili, fiħel ma nsenkukez-iten!”

Tanalt n tsebħit ur telli akken tt-byan maca d tin yurjan, ayefki d asemmam lqaħwa d tacninant, yewwiten-id yiwen uqeddac s twenza tekres. Mɛamar ur t-id-yuli wawal, yessen tikta iseddayen ixeddamen n waħric n ddula “ uĉči d yiḍes” wahmay di tsusmi-k i tenna tmeṭṭut-is: “keĉĉ icetkayen ɣef yal taɣawsa ur ak-id-yuli wawal!” Mɛamar issers aḍad-is imir ɣef yimi n tmeṭṭut-is : “susem, limer ad am-d-isel uqeddac ur tferru ara” tamuɣli-s tres daymen ɣef uqeddac, imi yesawel-as “ ttxil-k a Mass!” aqeddac s yir tamuɣli d zɛaf yuza-d ɣer-sen “tzemred aɣ-d-tawiḍ cwiṭ n tay ttxil-k?” aqeddac yesseglef “ mi ara d asem ɣer usensu am-a ilaq ad tɛeggnem di tazwara dacu tebyam !” Mɛamar d Jade ĉča-t-sen tisewham ur arjin tiririt am ta! “ d leεğeb!” yenna urgaz “ aεecciw am-a yerra-t d lbağğ!” maca din din yerra deg wawal yekcem deg udem n unecraħ “ tanemmirt-ik a Mass” yenna s yiles azidan mi d-yewwed uqeddac s teşfayt n tay jeɣmen tay-nni s lferħ. ɣer taggara tenna Jade s uεekki: “Aεrab iwakken ad yeddu akken iwata ilaq-as uεekkaz!” Mɛamar yeqq-s-it-id wawal-nni: “ acu tebyiḍ?” lɣiḍ-nni ines mgal tanalt, mgal axeddam, mgal taxxamt iteffeɣ-d cwiṭ cwiṭ iwakken ur yettuɣal ara d anezzeħ i yixeddamen n usensu! “D nekk i wumi ilaq uεekkaz?” d nekk i d-tqasdeḍ?” limmer ad bruɣ yiles-iw ad aɣ-ssuɣyen ssa am

yiðan! Limmer d-yewwi ad it-snnmreð yef tsusmi-w, telha tagi! Tamuyli tezga twehha yer uqeddac itezzin yer tamansen, Mëamar ibeddel awal s temyawl: ziy tesa lhaq yemm-am, gma-m, baba-m .." Jade ur tegzi d acu i yef d-yettmeslay urgaz-is izegren si zëaf aberkan yer taðsa s wuglan " acu k-yuyen a Mamu,? Ad tesweð cwiṭ n waman, ad ttetfëd abehri?

Mi yežra aqeddac yuder, yerra udem n zëaf " ur i yuy kra! Beddley awal yef ddema n uqeddac i tezzin i tenneð da! Jade, s leḥdaqa n tlawin iḥemmlen tegza imir d akken argaz-is iqqaz deg-s wawal-is tsuter ad as-isuref: " ad ak-ggaley ma d kečči d aëniy s wawal-nni! žriy d akken tsusmeð iwakken kan ur ay-sexraben ara aggur n tamment ! sney-k s turruga-k d leḥdaqa-k is-tetfëd iman-ik yef wayen twalað n tikkerkas d lixšaš! Jade ur tebya ara ad ternu zzit i tmes. Tebya ad tekkes yef wul n urgaz-is , netta yerna-d yer-s yenna: " ur d-yewwi ara ad smaṛay timsal, mačči lixšaš yellan ad suyaṛ fell-as. Anaḥmed s wayen nesëa imi ur nezmir ara ad nsiweð anesëu ayen akk nebya! Mačči d imexlal-a id-yecqan ney d lqahwansen, iyi-dyewwin yer da d ittiy d teftist d yillel! Wigi lhan ney!

Mɛamar yerra-d lmeddad-is d texxamt n usensu d akken ur icawer ara tameɛttut-is yef rray-nni yeddem ad kecmen s asensu. Maca Mɛamar ur yelli d win ad isenquqel tikta-s “abgagagagaga” sdat lemri, iwakken ad iqequer tikta ur as-nehwi, akken yelmed yer jedd-is. Mi d-yeqqim yef yiri n umetreh, yer tama n tmeɛttut-is i as-d-yezzin s waerur, tekcem-it-id tikti d akken terfa fell-as, iwakken ad yekkes ccek, yenna-as: “ aeni terfiɛ fell-i?” Jade tqubel-it-id s wudem, aserwal d-yuy di ssuq ger yifassen-is, : ayen ara rfuy, ad tettwaliɛ d akken d aserwal-iki ttxiɛi!” Mɛamar zun akken ireɛeb-d wul-is yef teslit yerran di tterf amerreh n waggur n tament, iwakken ad telhu s icetɛiden n urgaz-is. “Akka i d tameɛttut, d tidet d tameɛttut d wawal!” Iwaken ad yerr talast i yiɛhulfan-is, ibeddel awal, am wakken yessen ad ibeddel : “Ass-a d taggara n ddurt, d imi yugget lɛaci, azekka ur yettili umsikked, ur yettili umeshaf” awal izzuzen imezzay-is! Imir ger wallen-is deg ungal-is d tmucuha n SAS. Jade yellan tessucuf terra-as-d: “ nekk ur d-clieey di tmuyli n wiyaɛ, limmer ad εasseɛ aya d waya, tudert-iw ad tuyal d ugur, idir kan anef i wayɛ ad hedren!” maɛɛi d tikkelt tamezwarut ideg Jade tzzuzen

Mεamar s umeslay-is, “ idir anef i wiyad ad hedren!” d ameslay ur yettaf deg wachal n yidlisen yeqqar, tameṭṭu-is am yemma-s, ul d nettat tesεa akka inzan iwulmen i yal taswiεt, i yal tagnit. Nettat urġin tekcem s aṣerbaz, tamedyazt-is tezzuzun s cbaḥa-s. Amedya n yemma-s d awekked d akken tameṭṭut yezzuzen s wawal tettlal-d akken yis-s, ayend niḍen d timerna. D ayen yufa ula yer Jade. Yal mi ara tt-id-yesseḍs ad as-tini: “ kečč wehd-k, taḍsa-k tif akk tiyaḍ” netta am uyaziḍ bu uġaġur ger tyuzaḍ, ad as-d-yerr: “ d mmi-s n yemma a tinnat, d tamsalt n yidim!” di tazwara Jade tettwali anect-a deg urgaz-is d asemṣar maca seg-mi tessen yemma-s, tefka lḥaq i Mεamer, tufa yer yemma-s ayen tufa yer urgaz-is, neṣ ugar, tayemmat terna-as i teḍsa, laεqel iṣeznen, ayen ixuṣšen i mmi-s! Maca teqbel-it akken yella, tettεenni di Rebbi ad as-t-yehrez, imi ur yetṭafar tilawin, ur itess mačči am baba-s. ur tegzi ara d akken win tuṣ yezmer ad yesber i kulec siwa i tlawin.

Xas ma tugi ad d-terr ger wallen-is tikti n zzwaġ am win n baba-s d yemma-s, maca tikwal taḍsa n Mεamar tesmektay-as-d tin n baba-s, ur tezri ayṣer!

Deg tzeqqa n usečči n usensu teyli-d tsusmi, d Meamar d Jade sersen isuraf-nsen imezwura yef tɣeryart. Zzhir-nni d ššut n tjeniwiyin d tjeɣlin yeggugem yef tikkelt. Zun akken d kra n yimeshaniyen i d-ikecmen yer tzeqqa. D lawan imensi, imensi yufan akken t-urğan, kra n wafriwen izegzawen, aksum yesređ, agazu n tɣurin . Islan-a imaynuten d-yusan ad sæeddin aggur n tamment yuɣal-asen d aggur n terzeg. Allen wehhant yer Jade, s cbaħa-s tyeđel-d ilsawen n wat iqerra iberkanen. Di leħris-a n wallen yežzan yef tfekka n tmeṭṭut-is, d imensi ur nesɛi lbenna, Meamar iħulfa i tæbbuđt-is tettnekmac. Jade mi tfuğğ yef ubeεεuc yuli agazu-nni n wađil, tergagi ššura-s, s tmuɣli n sin yislan zun akken msefhamen, kkren yef yiwen ubrid, ddmn iđarřen-nsen yef tikkelt, ffyen-d seg tzeqqa taberkant yerran imensi d arzagan! Ffyen-d ur ččin, ma d at iqerħa iberkanen seččen allen-nsen s tmuɣli di cbaħa n Jade!

Tef yiri n teftist, sin n yislan afus deg ufus “zun d imarayen” yenna Meamar, “ayen zun, d imarayen yerna d tidet” i as-d-terra Jade, tanfalit yef wudem-is n tin iħemmlen s tidet, n tin ibeggsen iwakken ad tseħbiber yef wayen swayes tumen s tidet. Tur Jade, aεekki ulac-it di

tayri, win iħemmlen seg wul, ul ur yezmir i tkerkas!
Telmed d akken yal aæekki yesæa cwiṭ n tidet, d Mæamer i
as-islemnden anect-a “tidet tettwana s teḍsa” i as-yeqqar
yal tikkelt. Seg imir, yal ma yaereḍ urgaz-is ad iæekki fell-
as, ad as-d-teyli s wawal-is, mi ara as-yini “ d taḍsa kan”
nettat tessen ad as-d-lqef ameslay: “ ula deg uæekki tella
tidet!”

Tiziri tuy-d taftist, ilel yezzuzun s şşut n lemwaji,
sin yislan zun akken deg usaru n tayri i ddren, Jade
tamarayt, tin iħemmlen tugniwin-a ul-is yeğğugeg,
iħulfan-is fsan i tafat d-ttakent wallen n win tħemmel: “
tanemmirt-ik a yaneglus-iw, a win ħemmlay, yef tagnit-a
urğin ssermey ad tt-idirey. Ah limmer nezmir ad nesæeddi
id dagi yer yiri n yilel, ad ay-zzuzen ccnawi n waman!
Imir dya tkefel-d tusut yer tama-nsen. Tesliḍ i tusut n
waman ney ala? Yenna Mæamar i tmeṭṭut-is. D tusut n
yiwen seg n wid yezzlen yef yijdi, wid yessaramen ad
yecceḍ ubrid i kra n tfekka, win ur nberru i tṭbel deg
waman, yiwen seg wid yeckuntḍen ula deg yiḍ iwakken
ad kksen fad i lebqi-nsen! Hatan yer tama-nsen kan i
yezzel, tamuqli-s iban twehha-d yer-sen xas ma d id. Id
byan sin yislan ad yili d arumunti, yuḡal di ccek, imi anda
llan at iqerṣa iberkanen, ala tebrek ara d-yeḡlin.

Imir dya, sin yislan refden iman-nsen, ad kecmen
yer usensu, imi d win kan i d amḍiq anda zermren ad fren
i wallen n yixfawen iberkanen.

Iḍes-nsen n sin yimarayen ur yerkid ara, Mæamar
deg yiwet n targit, d yir targit, iwala Jade zzuḡren-tt wat

iqerra iberkanen, sin tellfen deg yidmaren-is, sin niđen deg yiffan-is. Zzuḡren-tt ḡer tlemmast n yilel, aman ččuren-d imi-s. yesla i kra deg-sen ttsuḡun-as-d : iyya-d ad ad n-tawiđ tametḡut-ik ma d argaz i telliđ!" s usmięged i d-yuki Męamar, yules-as-d ula i cchada iwakken ad yekkes anezgum: " ala mačči d nekk, nekk ad nḡeḡ iman-iw wala ad yettwarked nnif-iw!

Męamar yessen Tametḡut-is, Akken teḡḡu tili tayri i ten-yezdin, Jade ad as-tḡulfu i umeslay-a,: "amek? Ad tenḡeđ iman-ik ḡef nnif-ik ! mačči i nekk ? nekk yumnen s tayri yellan ger-aneḡ, ziḡ d tikerkas!

Mɛamar iheyja iman-is yelsa icebbeḥ akken iḥemmel, xas ma taɛbbuḍt-is teffeɣ-d acemma berra lqedd-is, maca yettaf-d tawwurt i yal lɛib yellan deg-s, yeqqar ma yella yettuqet si lqella n leqdic anaddal, tayri d Jade ad t-terr d aserdun, ad yuḡal annect-ilat seg wayen akk ara as-d-ttnawal! taseɛet d 09h15? Yedduqes-d mi iwala akud anda yewweḍ! Imenddad-is ɣer učči, ur ihemmel ara ad as-tɛddi tanalt, am yiqeddacen n usensu ur nḥemmel ara araḡu! Ihi dɣa imir iruḡ ad yessuter di Jade ad tbellez deg ucebbeḥ-ines. D asuɣu n tmeṭṭut-is i t-id-iqublen « Ay ul-iw, iyya-d ad twaliḍ! » yuzzel ɣer tzeqqa n tarda, yufan Jade tcebbeḥ akken iḥemmel, ḥmimuc yuɣ udem-is, tin tqubel-it-d s yifassen-is izeggayen, win ur yefhim kra, isuden tibuxas-is am wakken d aya i tessuter deg-s. Mi d-yerfed aqgeru-s, iwala acmumeḥ ur yefhim ara ɣef wudem n tɛzzult-is « muqel akken ilaq, ulac d acu i tferzed? » imir yendekwal-d s uzeggay yeyman ifassen Jade! D tezweɣ imalen ɣer uččini. Ayen annect-a n lḥess ɣef lḥenni? Imeddad-is ɣer učči d iqeddacen ur nḥemmel araḡu, yezwar yenna-as « teḍliḍ lḥenni? » thuzz aqerru-s tenna « aha! ad ak-gallaɣ ur tesseiḍ lḥenni i ḍliɣ! d ayen twalaḍ s wallen-ik, yak ur

nemsefraġ ara teyzi n wass ! tesraġ tibuxas-is tenna « fiġel awal, d rriġa n lġenni, yerna d win yelhan » ameslay-a yessewhem Mɛamar, ukalen idammen deg yizuran-is, netta d-yugmen asugen-is seg yidlisen d yisura n wartilawt » ma ur yelli d nettat i yeđlan lġenni s yiman-is, ihi ad yili ibađniyen i d-yerzan yer-s ! » Mɛamar iġhemmel tugniwin am tigi ! iġhemmel ad iger targagayt deg wul-is. Di temzi-s, netta d umeddakkel-is, ħemmlen ad ddukklen yer temđelt ad kerđen i lešwar i as-d-yezzin ttmagaren targagayt amzun akken yetturar deg usaru n Drakula. Yettmektay-d « lfal » tthheyin degmi ara mmagren tuyalin n baba-s s axxam. Mi ara d-yejli yid mi ara xsint akk teftilin, ad slen i waman ttqudduren, d wakrađ n taeccect am win yettheyyin iman-is i tzallit, imir yemma-s ad tessiy taftilt ad twali argaz-is. Di tidet, leswat-nni imi slan d wid n urgaz d-yewđen s axxam, ur yelli d lfal i yeffeyen ur yelli d ayen niđen. Yiwet n tikkelt i yesteqsa Mɛamar ma yella ulac tiftilin, ma yezmer « lfal » ad yeffey, tiririt n yemma-s « siwa Rebbi i yežran » tettelli tiwwura ad yeđru wayen yellan ! Mɛamar deg usugen-ines, yettħeqqen d akken tanudda n baba-s tella d tidet ! yumen s tikti-nni d akken tudert n yimdanen d tasuddest n tilawt d wayen izeggren i tilawt, win inudan fell-as ad tt-yaf !

Asergigi yeserggagay iman-is Mɛamar, d ttawil ad yeffey i tuddert n yal ass, urġin yenna i tmeđtut-is leħmala iġhemmel ayen izeggren i tilawt. Isteqsa Jade « ma mačči d kem anwa ihi ? » ur yebyi ara ad as immel d akken icukket deg yibađniyen, d nutni i d as-iđlan lġenni deg yid, ur

iħemmel ara ad imcaqcaq yid-s yef temsal am tigi, limmer ahat ad as-tini kečč d amexlul ney d amaggad! Jade yessewhem-itt lħenni yeđlan yef tbuxas-is, tikiwin-is ruħent yer leğnun, imi d ayen ijerrden di leqran i teyra s telqayt deg yixef yer yixef, ma d ayen niđen ur tumin ara yis-s. Temmekta-d ayen i as-tenna yemma-s yef tid d-yettakin s lħenni yef yifassen « d zzher i seant, d aeggen n lmalaykat, fernernt-t ger tiyađ ad ilint d tislain-nen di lğennet » tiki-a tesduqes-itt-id! maca teqqar yemma-s tettamen s tmucuha n tlawin yettganin ticrađ d asirem ad yas urgaz ara yessuffyen tametťut yeqqim deg uxxam ney d asnulfu n urgaz d-yusan akkin i tilawt ad yawi tametťut. « lmalaykat, ticrađ n lğennet, zzwağ d win d-yusan akkin i tilawt, limmer ad as-iniy annect-a i Meamar, ad yemmet s lxuf ney ad yerwel, ad yennejli » i tenna Jade ger-as d yiman-is. Teddem rray ad as-tini cwiť deg wayen tezra, ayen kan ara t-yeswehmen, mačči ayen ara t-yessaggden. « tezriđ ay uli-w, kra n tlawin qqarent d akken tin d-yukin s lħenni deg yifassen, d aeggen n lğennet, kra niđen qqarent d tanefsit n tmetťut i yettağğan tezwey ad tay tibuxas n tmetťut » tecraħ s umeslay-a, ahat tumen yis-s. Meamar ur yettuqennee ara, xas ma yella tessewhem-it Jade s ucuddu tcudd tamsalt yer tussna n freud, yenwa tessan freud deg yisem kan, taggara tesqdac-it am wakken ur yerği.

Tagnit ur tettunefk i uqessar, tadyant n lħenni qessihet, aybel n Meamar d tuddert-nen netta d Jade izeggren akkin i tilawt, d tirza n yibađniyen. Imeslayen n

tmeṭṭut-is banen-as-d am wakken tḥeqqen yis-sen. « ah ya ssimra ! yella kra n win i as-yeḍlan lḥenni, nettat ad d-tettmeslay yef ticraḍ n lḡennet amzun akken d lmalaykat ney yef tnefsit zun d Freud ! ». ihi yella yiwen n ttawil swyes ara ḡren ansi d-yekka lḥenni-a, siwa ccix yeyran di tbaḍnit i izemren aḡ-d-yemmel » i yenna i tmeṭṭut-is. Ad nessuter di tlawin-nni ixeddmn deg umaggar n usensu, nutenti s wudmawen-nsent n tgezzanin ad ilint ssent akk lecyax d tgezzanin n temnaḍt-a!

Lmenddad n Jade yewwi-t lḥenni yellan yef yifassen-is, ur tefki azal i wayen yettqejjim urgaz-is deg tlawin iqeddacen deg usensu.

Mi wwḍen yer sdat n tzeqqa n usečči, ufan tawwurt temdel, Mɛamar yetti wudem-is, «akud d 09H25 !» i yenna i yiwen seg iqeddacen n tzeqqa, s wudem-is ikemcen, d cclayem-is zuren, yerra-as-d «xaṭi a si Muḥammed, mačči d 09h25, hattan d 09h35, zegged akud-ik» cwiṭ n tsusmi, azal ad isiben s tririt-is sdat n sin yislan, yerna ismendef ayeddic «nekkni dag-i akud d akud, nteddu am sswis ! ahat akud-nney yemgarad d wakud n yisensuyen-niḍen d tidet» aqeddac yecreh s waya, idegger tawwurt n tzeqqa, yessureg-d ayefki isenned akken yebḡa ad t-isew. Aya yef tiṭ n sin yislan, Mɛamar ineqqlab wudem-is, isuy akken ur yessin, «bu uqarruy aberkan !» «yiwen am wagi tura !» Jade s tmuyli-s ḥninen, twehha-as s teḥdert n uḡrum, «ur ggar aḡbel a Mɛamar, ax, d yemma-k i aḡ-t-id isewwen, i nekkni yef ddemma !» Mɛamar yemmekta-d yemma-s,

yeffeḡ snat n tḡedrin yef tikkelt, «tidet, ttif wagi ula amεic-nsen yessaḡanen !»

Deg umagar n usensu, sin yislan ruḡen qbala yer yiwet n temsiwt d tamellalt, tban-d am wakken taεya, uggaden ad ten-tegdel. D nettat i d-inetḡen d tamezwarut : acu i zemrey ad awen-t-xedmey ?

Tayuct tabaḡt n temsiwt ur neddi d tfekka-s tessewhem Mεamar, yezzzi yer Jade yettecmumuḡen;

Azul a Massa, ur ḡriy ara ansi ara d-bduy

— Si tazwara a Massa

Tiririt-is tefka afud i Jade ;

— Wali ifassen-is, yman d lḡenni yerna ur teḡliy ara

Tamsiwt tefrez aḡas tibuxas n Jade am tin yessnen lḡenni :

— Heu d lḡenni igerrzen

— Waqila ur iyi-id-tefhimeḡ ara, tḡsey , tasebḡit ufiy-d iffasen-iw yman d lḡenni, mačči d ayen yessewhamen ?

— Ur uwhimaḡ ara, ttalsen-iyi-d yef waya, qqaren-d d zzher tin d-yeffey, d ticraḡ n lḡennet...

Mεamar iyawel yenna:

— Ur d-yeclie ara ma d ticraḡ n lḡennet, maca anwa i as-t-yedlan ?

— Qqaren-d d lmalayek i t-idellun yef yifassen n tin yefren, ma tebyiḡ tameḡḡut-ik tettwafren !

yef yimeslayan-a Mεamar iḡulfa i tgerjunt-is tergel, tamsiwt-a tweeked-as-d ayen icuket :

— Ih ayen ? ... ayen d nettat ?

Tamsiwt zun tedduḡes-d twehha yer Jade :

— Mass, d tameḡḡut-ik, tecbeḡ, tecbeḡ nezzeh

Twala udem n Mɛamar yehcer, yuḡal d aberkan , s uɛekki terna-a :

— Tɣiled d yiwet am nekk, nekk ar yefren ? yessen ad yefren tameṭṭut i as-yehwan !

Jade teḡra-d tismen deg yimeslayen n temsiwt, imi d nettat i yettwafernen, ma d Mɛamar yeččur wul-is :

— Acu, ? yefren tameṭṭut-iw ? tagi telha !

Jade ṭulfa s urgaz-is ad yetterdeq :

— Ur uminey ara ayen akka ar ad qqareḍ: d nekk ara yefren lmalayek ? ur yezmir ara ad yili d lamlayek, lmalaykat ur xeddmnt ara di tigi, ur fernen ara tid izewḡen, tidet ahat d cciṭan !

Jade tekukra cwiṭ, mi d-temmekta imeslayen n yemma-s, am tin yebḡan ad as-d-slen ibaḍniyen i as-yeḍlan lḡenni, s taɣuct hrawen :

— Ur yezmir ḥedd ad iyi-bḍu d urgaz-iw ! cciṭan xas kan ad ibaɛed !

Mɛamar yecreh s yimeslayen n Jade, ula d taɣect-is tserreḡ.

Yessuter di temsiwt :

— Ur tessineḍ ara kra n i izemren aḡ-d-yessefhem tadyant-a ? kra n ccix ney tgezzant win yebḡu yili ?

Awal yezzif gar-sen, Mɛamar lebḡi-s ad yefhem timsal, imi d ayen izeggren i tilawt, siwa ccix ney tagezzant ay izemren ad afen tifat :

— Ilaq ad ḡsuy d acut waya ; limmer ahat nezmer ad nerwel i wayen yugaren aya !

Tamsiwt s rrzana, ameslay ḡlawen :

— Ssney yiwen n ccix iħedqen nezzeh, yessen i tigi, yezmer ad yaf tifat i yal tawayit, ma tebyam ad awen-d-fkkey tansa-s !

Cwiṭ n tsusmi, s tayect tareqqaqt :

— Ma ad terġum ad d-fakkeq lxedma, ad dduklay yidwen,

Fihel awal, s tmuyliwin-nsen yemyagaren, Mɛamar d Jade, myussanen aħal aya, bedden yef yiwen n rray :

— Yirbaħ, yef aħal ara tekfuḍ lxedma ?

— Gef 18h, i as-d-terra temsiwt n umaggar, am tin yuyen tannumi di tirza yer lecyax

Ula d Jade teɣqel aya deg yimeslayen n temsiwt, tsakked tameṭṭut-nni s tmulyli am tin ara yinin lettikal fellam, d kem kan i d leslak, kem yeddand d lecyax, tessned iberdan yettawin yer-sen, deg unadi-inem yef urgaz tettraġuḍ aħal aya.

Lebyi n Jade ad zewgent akk tlawin, ad afen-t irgazen mennant di tudert-nsnt, ad icbiħent am tsekkirin. Cwiṭ n ssber kan, ayen urġant ad d-yas.

A win yufan, imdanen merra ad ferħen, ad idiren di rrezg akken tella nettat, ulac i yifen tayri, tudert mebla tayri ur tessi azal. D asirem n Jade, ad idiren akka wid i as-d-yezzin di talwit d leħmala.

Tameddit n wass yef 18H, sin yislan akked temsiwt ddmn abrid yer zeralda anda yella Ccix yeyran tbađanit, yesean tamussni ur nelli n wiyad.

Abrid yekker, yeččur d tisrafin, takerrust taqdimt, tetteddu s tmara, ur tezmir i dderk. Jade tessay tasfift n warda d tizzlit-nni i tthemmel « fi yum wa lila » (ger yiđ d wass) i d-tetťafar s tayect-is tareqqaqt, deffir-s tamsiwt tedda-d yid-s tcennu. Tamezzuyt n Jade yer tayect n temsiwt, xas ma zran-as tayect-is d tin hlawen, tin n temsiwt tugar-it.

« Aya ačal tgerrez tayect-im! urđin sliy i tiywist yecban tagi! » usan-as-d yef lebqi-s i temsiwt, udem-is yecmumeđ s wawalen izidanen n Jade, tin dya terna tessehma-as abendeyer , teđđey ula d argaz-is ad yeddu yid-s ad salin di ccan n temsiwt: « tesliđ akka i d tayect? » Mεamar lmeddad-is akkin i tilawt, yer lmalaykat d leđnun, « d tidet,;d ayen yellan, warda yefka-s Rebbi tayect igerrzen ». Jade ur terđi ara tiririt am ta syur Mεamar, « mačči yer Warda yef i-d-meslayay, yef tnebgwt-nney akka ala icennun! »

Mεamaar ur yefki azal i ccnawi n temsebridt, « ah, yef massa i d-temmeslayeđ? tidet tesεa tayect tađlawant,

tcennu akken iwulem ! tgerrez ! », « anwa aɣerbaz ideg tlemdeɣ ? », Tamsiwt yetteklen s wayen tesa: « deg uɣerbaz n tudert a Mass ! »

Abrid yettkemmil, tikli s leħder, iɛekkiren deg ubrid ur sunefken ara i tkerrsut ad teddu s lebyi-s, Mɛamar iruħ di ššruf, lmeddad-is hatan ger tilawt d tedyant n lħenni, tadyant i t-yeswehmen aħas, maca di sya ɣer da ad yefk tiħ-is ɣer tnebgıwt iten-d-yewwin ɣer win aħat ad d-yefrun lbaħna n lħenni n Yiħ ! Ger Jade d temsiwt ameslay iħuqqet, yal yiwet tettaeraħ ad teg azal i yiman-is, ula s zzux. Jade tules-as-d timucuha n tmezi, tid tedder ger yimawlan-is, tid tesla ɣer wıyaħ, tħemmel nezzeh ad d-ales i wayen tesla ɣer temɣarin, wissen aħat tamsiwt ad tefk afud ad d-teddu ɣer yidi-s, neɣ teħmeɛ deg-s ad tzux yis-s ɣer ccix ! Mɛamar si tama-s di sya ɣer da ad d-yeburu i umeslay iwakken ad d-ıbeggen tamussni-is, tussna-s, tin yelmed deg uɣerbaz neɣ tin d-yelmed deg tudert. Tikwal yettnadi ad yefk lħaq i yiman-is, tikwal lebyi-s ad yelmed kan seg tıktiwin n tlawin. Di tidet, Mɛamar iħemmel ad isel i umeslay n tlawin, xas ma tikwal yeqqar « tilawin ħemmlen-t kan ɛmrent ssuq ! » « ċčurent d awal, lmeɛna ulac ! ». yettsennid ɣer wayen d-yelmed di tɣuriyin-ines, idlisen n tmucuha n lerwaħ ibaħniyen d tedianin yeffyen i tilawt iwumi i iħemmel ad isel, neɣ ad tent-iyer. Tikwal, itecceħ yiles-is, tadyant taneggarut, ass n tmeɣra-s, mi yezra Nassima, weltma-s n Jade, telsa taqenddurt yeħeen ɣef tfekka-s, tbeğgen-d iffan-is akken ilaq, Mɛamar ur yetħif iles-is : « tgerrez tandeffirt n Nassima ! d ayen

ibanen d WW ! « d tzeqqa tawacult ur tefhim kra, yemma-
s n Jade testeḡsa-t : « yef tkerrust-nney i d-theddreḡ ?
Nassima d tilemḡit n 20 n yiseḡḡasen, tenneḡcam tsers
ifassen-is yer deffir ad teffer tandeffirt-is , Jade teḡweḡ-it «
yef Nassima-nney i d-ttetmeslataḡ ? ur tessethaḡ ara ! »
Meamar akken i yuy tannumi, ad isenser iman-is di
teswiḡin am tigi : « ala d Nassim niḡen ! » « yah d Nassima
niḡen, tagi telha !! »

Azgen n tsaet n tikli, Mɛamar d tlawin d-yeddan yid-s wwɗen yer sdat n yiwen uxxam d-ğğan ifransisen, yezga-d yef tewwurt n Zeralda, deg yiwet n tezniqt tuɗyiq.

D axxam yettwaḥadren, tiɗwiqin-ines sebɣen-t s uzeggay, udem-is afransis mazal-it » mebla ccek, ad ilin d ifransisen yeddan d yizzayriyen i mazal zedɣen-t ! ad ilin d imeddukal n temsiwt n umagar deg usensu ! igerrez, seḥbibren yef tzeqqa akken ilaq »

Tamsiwt deg uzniq « aqli aken-ttrağuy » Mɛamar yekres tawenza-s imuqel tameɗtu-is « tebyiɗ ad neddu yid-m? », tamsiwt s teɗsa d uɛekki « mačči d nekk ar ad izuren ccix deg umur-nwen ! » sin yislan imir şşuben-d ddan deffir n temsiwt. Mɛamar iwakken ad yesfeɗ tuccɗa-ines yebra-d i umeslay s uɛekki d taɗsa « ass-a lecyax kesben ixammedn n yimarkantiyen, imarkantiyen kesben ixammen n lecyax ! wali tura ! » tamsiwt tleqfa-s awal « mazal ur tezriɗ kra ! »

D yiwt n temɣart, tban d tin izdey zzux, tsuy mi d tanmugart (receptionniste) tt-id-iqublen, tsuy s lferḥ « Şalğiya, d kem a yell-i !ferḥay yis-m! Ansuf yiswen ! » Mɛamar yeɗsa-tt-id, « Şalğiya, akken id isem! yef waya ur tezwiğ ara ! taereɗ isem n lynda, Lina, Runeyda !

ma ur twala ara irgazen ttemgahazen sdat n tewwurt n uxxam-nsen ! » Jade iruḥ lmenddad-is yer tmeṭṭut iten-id-iqublen, timelsit telsa, taḥramt-is tazegzawt d ticraḍ-nni yef udem-is rnant-as azal d leqdar yer-s. Tesmekta-tt-id s tallit-niḍen , tallit-nni ideg amdan ibedd yer gma-s, imir mazal ur d-nulfan ara wat iqerray iberkanen !

Tariḥt n lebxur tuḡ yal tiymert deg tzeqqa n ccix, « mektaḡ-d uḍan n lmulud di temziw » i tenna Jade i Meamar, mi d-tres tariḥt-nni yef tanzarin-is; netta yerras-d « ih zik-nni, d ussan yelhan » Jade am akken ur as-yeḡḡib ara « tura imi nezweḡ uyalen d yir wussan neḡ ? d aya i tebyiḍ ad d-tiniḍ ?»

Tameṭṭut ten-id-iqublen tuḡal-d yer-sen, tedda yid-sen yer yiwet n tzeqqa yellan yer tama n tebḥirt, s taḡect rxayen tessuter deg-sen « acu iken-id-yewwin ma ulac uylif a tarwa? » Ṣalḡiya, tezwar si yislan, teddem ameslay « Tameddakelt-iw Jade, mi d-tekker tafrara n wass, tufa-d lḥenni yeḍla yef yifassen-is, i tt-iswehmen nettat d urgaz-is. Byan ad zren d acu i d lmeḡna-s » terna tkemmel ameslay am wakken ulac sin-nni taḡna temsalt « kukran ad yili ahat d kra n ubaḍni i d-yerzan yer-s ad tt-yexḍeb. » taṭṭucin ttecruruqe-t, tefern-d imeslayen-is zun akken d tadyant-is nettat « ihi... yef waya nusa-d ad nzer Sidi limmer ahat aḡ-d-yefk tifat. » Lḥaḡa tefka tamezzuḡt i Ṣalḡiya, tiḡ-is yef sin yislan, tefrez deg-sen tuggdi, « fiḥel tuggdi a tarwa, Sidi ulac aṭan iwumi ur yesḡi ddwa. » izri-s iwehha yef tfekka n Jade d yiffan-is uffayen « tteklet, aql-aken ger yifassen n Sidi Ccix iburek Rebbi, cwiṭ akka ad

dduy yid-wen yer-s ! » tamɣart truḥ teğġa-d deffir-s rriḥa teeqel imir kan Jade, iḥemmlen rrwayeḥ, d rriḥa taburxist n yimeyban ta.

Σalġiya am tin yebyan ad tzux s sidi-s, tuḥ yer sin yislan « twalam aḥal n zziyaḥ ! Lḥaġa tewwi-aɣ-d yer da iwakken ger sin zziyar, ad teldi tawwurt n Sidi Lḥaġ Gerec. »

Jade yesduqqes-itt-id yisem n Ccix « Gerec ! acu-t yisem-agi, ad isemmeḥ Rebbi, ur yesɛi anamek ! » ameslay-a yewwet deg ul n Mɛamar, netta yettaken azal i yinumak n yismawen d yizamulen-nsen. « tebyid ahat ad as-semmin Ḥbak ? xarsum isem-iw yesɛa anamek ! » d tirit tusridt i umeslay n jade, yerna ikemmel « nekk ufiy-t yelha, yesɛa talɣa tazawant. » Jade tessan aragaz-is ugar i tessan iman-is, teḥsa ayejjem i tqejjem deg yisem n ccix yusa-as-d yef wul.

Seg tzeqqa-nni ideg qqimen, zemren ad zren zziyaḥ yetteddayen wa deffir n wa yer tesga n Lḥaġ Gerec.

Σalġiya iserreh yiles-is deg umeslay yef yimdanen d tedyanin ttidiren yal ass. Tewwi-d s lbaḍna n yal yiwen yellan deg uxxam n Ccix. Taxemrit-inna d-yeffyen yer ccix d tameṭṭut n lkumisir n yimsulta, argaz-is iɛawed zzwaġ d tlemzīt n 20 n yiseggasen, tusa-d yer ccix ad as-yeg lḥerz ara yesbaeden tilemzīt yef urgaz-is » i tenna Σalġiya, s wallen-is iḥebblen am uyersiw yeskew laz. « d tawfayant-inna tamellalt, d tamesrant n uneylaf, tebya-t i nettat kan, tezmer ad texdem kulci, yef wakken d-nnan, Ccix isehli-luli-as-d ikururen yerran aneylaf yedda deg uzuyer n tlemzīt,

ass-a hatan tusa-d ad t-txelles akken iħemmel. » amecriw-a yesduqqs-d Jade « akken iħemmel ! acu i d lmeena-s ? »

Šlaġiya iħemmlen ad tsel u ad tales i yimecwiwen, terfed tuyat-is terna tanzarin-is, tesluf i ucebbub-is “lmeena-s tban, Ccix lħaġ Gerec iħemmel tilawin icebħen, yettawi-d zzher i tin d-tsaħ lbaraka-s.” Jade tefhem deg yimeslayen-a d akken tamsiwt ur tt-id-tsaħ la lbaraka la taksomt n Ccix. Wissen ahat isaħ-itt-id kra n umeslay aźidan ara yekksen yef wul-is daya! Tikta n Mɛamar rzant-d s allay, tefhem akken Šalġiya tešħassef imi zzher-is iyder-itt, ur tt-yesdukkel ara wusu d ccix u yal mi ara as-tettunefk tegnit ad taz yer-s ur tkemmu ara, d tazza i tettruħu yer-s, limmer ahat d nnuba-s tɛeṭṭel kan. Yuyal-as Ccix d agani n tudert-is. Lebyi n tfekka d lebyi-s ad as-tnal lbaraka n Ccix gerwen deg wallay n Šalġiya. Tiklisen ad beggen deg-s d akken anadi i tettnadi yef lbaraka n Ccix d abrid iwakken ad taweḍ yer wusu-s.

Mɛamar yefka tamezzuṭ yer usqerdec ger snat n tlawin, yeereḍ ad isel i wayen smecriwent, kra n wawalen kan i t-id-yettawḍen : “tilawin icebħen, ... zzher, ... labraka...” imeslayen-a bdan serfayent, yeεqel akka d timsal tuffirin iyef ttmeslayent, wissen yef wacu? Yessusem kan, yettaeraḍ ad yesdukkel cwit ny imeslayen-ni iwumi yesla, imir dya teffey-d yiwet n telmezit deg tzeqqa n Ccix, lqedd uyanim, idmaren-is uffayen, taqendurt teħzeq yef yiffan, iwala-tt yaεqel-itt, d tamaragt n unemhal-ines di la SNB i la yettšeggimen timelsit-is, imir tleqec-it Šalġiya s wawal: “ d tieiqert ur

tettarew ara, tusa-d yer sidi ad as-yefk tarrowt." Tcennef alammi yekmec wudem-is tkemmel tenna: "ma tkemmel akka ad d-teseu akriden (Triplets)" ! Mɛamar ur teswehmen ara wawlen qessihen n Σalġiya akken tessewhem-it tismen isaken yef udem-is. Xas ma Jade ur d-tenni awal, yebra-d i wayen yellan deg wul-is yer tmezzuyt n temsiwt "tameṭṭut-a ara d-isɛun akriden d tamaragt n unemhal-inu... yerna nettwali-tt d tamgdalt timsedḥit!" Σalġiya tɛewwel ad tcerreg imelsan-is, tger-d nnehta " ma d nettat d tamagdalt d timsedḥit, nekk d lamayek, suref-iyi tihin d tamendart, ur tessined ara tilawin a Mass!" D tiririt yesferḥen Mɛamar, iḥemmel aqesser d uɛekki, iḥemmel ad isel u ad iseqdec timeayin d temsedsa, iḥemmel ad yesekfel ayen n dir yeffren deg umdan am tyaziḍt yettnadin yef twakka deg urti. Yufa yer Σalġiya ayen yef yettnadi, d aɛekki s yimdanen, yefka izri-s yer tmeṭṭut-is yufa tiḥnakin-is uyalent d tizeggayin, allen rrsent yer lqaɛa. D leḥya-agi i iḥemmel di Jade, i t-ijebden yer-s di tazwara n tayri-nsen. Ass amezwaru mi tt-yezra, telqeq n wudem-is d tumuyli-s tamelsit i t-ijebden yer-s. urġin yezri tameṭṭut yesdukklen anect-nni n cbaḥa d tmelsit. Ugar n tlawin icebḥen, iɛemer-itent zzux semyarent iman-nsent aṭas, maca jade mačči am nutenti, tesdukkel cbaḥa, tamesla d lekyasa, d wagi i d azeṭṭa yetṭfen ul n Mɛamar yeyreq di tayri n Jade. Seg imir yebda yettissin-itt d tin ur nettqabaḥ ur njerreḥ s wawal, cwit n taḍsa d uɛekki, telha kan. D tamgalt-is akken yebya imi yeqqar iwumi tameṭṭut yellan am nekk, d imqejjem, d

imækki yef yal taɣawsa d imzuxxu. Mɛamar yezra d akken aɥas seg yiɛeggalen n twacult n Jade i as-yeqqaren tuklal aragz yiffen a faylasuf ixeddmɛn di la SNB, maca di yal tagnit yettbeggin-as-d d netta iwumi d-tlul, ma ulac-it ur tettili ara.

Imeslayen n Σalġiya fkan-d i sin yislan tikti yef txeɥwaz isexedam Ccix Lħaġ Gerec.

Γef waya, Mɛamar yebges-d ur as-yettaġġa ara jade iman-is di tzeqqa-s, ur iqebbel ad yexnunes nnif-is, ad yefk taɛzzult-is d asfel i Ccix amencuf. Ayen ur yewwi wallay-is, d amek di Lezzayer n tazwara n yiseggasen n 80, ideg teddukkel tazza yer sɛɛaya n cci d tsertit tanemlayt, mazal lecyax yesdukklen tuzzuft, timkurar, tiguzna d tikkelaɣ sɛan azal yer yimdanen. Tewhem Σalġiya s wayen d-yenna; tmeqqel-it zun d tikkelt tamezwarut i temlal, tsuy fell-as am uselmad sdat unelmad “waqila mačči gar-aneɣ i teddreɥ tusiɥ-d seg tmurt niɣen! Mass, Ma tebyiɥ ad tezreɥ ihi, imɣebbren n tmurt merra, wid akken tettwaliɥ deg tilibizyu yal tameddit deg uymis, ihi ɛeddan-d sya, usan-d yer Ccix Lħaġ Gerec, d netta itekkes, iferren ineɣlafen!”

Mɛamar ħuzan-t imeslayen-a, seglalzen nnif sdat n tmeɥtut-is, netta iwumi yesnum ad yili d win ur nteccɛɥ ara, yegmen ad as-d-yerr s leqseħ, ad isers Σalġiya yer tqaɛet. Mebla ttexmam, am win yebɣan ad yini i tmeɥtut-is d nekk i d agellid i d bu tidet yebra-d i wawal-is i Σalġiya: tewwiɥ-d aɥas n yimeslayen ad iniɣ dagi i txeddmɛɥ, Mačči deg umaggar n usensu “Asunɣen Yilhan”

Σαλḡiya yusa-as-d umeslay-a ʔef wul: “ ah! Limmer kan d tidet! Seg yimi-k ʔer Rebbi a Gma.” Yenwa ameslay-is ad iħaz tamsiwt, yuʔal teddem-it d amelleq, yerna di ccan-is. Seg tmuyli n tmeṭṭut-is yegza d akken ulayʔer ad imqerdec d tin yettazzalen di yal mi ara tili tegnit ʔer Ccix, iswi-s iban, d lebyi-s i tt-izuyuren ʔer-s. Yessusem, ur d-yerni awal, ur as-d-yeclie ara ma Σalḡiya tefhem deg yimeslayen-is d amelleq d tinzi deg-s, imi tameṭṭut-is tefhem-iten akken yebʔa.

Di tidet, Mεamar ur iħemmel ara annect-a deg yiman-is, amceqceq ʔef yal tikti. Yeεreḡ aħal d tikkelt ad yekkes aya, ad ubeddel, maca ʔer taggara yefhem belli amdan yettimʔur ur tettbeddilent ara tʔuriyin neʔ tirit-is di tudert. Ahat yettuʔal d win ireznen, yettrusu wallay-is, yettiħdiq maca ur yettbeddil ara ur as-tekksent ara leεwayed. Akud yezrin ur yettuʔal d leεmer mačči d tirit.

Mεamar, imi yezra anect-a, ur yeεriḡ ara ad iseggem iman-is, maca, yettaṭṭaf kan iman-is sdat n Jade iwakken ad yesseħbiber ʔef tayri i t-yezdin yid-s, ma ulac, tezmer ad terwel fell-as. Seg tisulya-nsen, yeggul ger-as d yiman-is ur iεawed ad iqerreb ʔer tlawin niḡen, imi tameṭṭut-is tif-itent merra, ur telli tin tt-yecban.

“Defret-iyi-d a tarwa, ufiy-awen-d abrid ger sin yimzuyar!” i tenna temyart s teħramt tazeggayt.

Imdanen-nni kecmen yer tzeqqa n Ccix, tecba asgen, tafat txus, tiyerqert d lehyud-is ssan s uzegzaw. Jade teldi allen-is sdat n wayen, tettwali, temekta-d temzi-s, mi akken tetteddu d yemma-s yer tqerrabin n šalhin, tamaybunt tezzi-d akk i şşellaħ n Lezzayer, tettnadi yef ddwa ar as-d-yesukksen argaz-is qeg texnansin ixeddem, tewwi-t tqeræet d zzhu n tlawin.

Timlilit n ccix akked Mεamar am temlilit n tmes d waman, tamuqli n yal yiwen yer wayeđ d tamuqli n wuccen yer wulli. Ccix d win yeħran tabađnit, yessen ad yekmez i zziyar-ines anda byan, din imir i yettaweđ lebqi-s, ad yezzel ifassen-is anda akken iħemmel. Mεamar ur yexfi fell-as waya, tiħ-is ur teyfil ara, yebded iεuss yef tæzzult-is, tin d-iħella s tiħerci d leħdaqa-s, deg wul-is yeqqar macci d abuhali am wa ar d-yasen ass-a ad yeffel yef zzerb n tferka-s, ad yeffel yef tfekka n tin yellan d ayla-s netta weħd-s. Amennyuħ n Mεamar ass-a iban, yewwi-d fell-as ad isentu tamuqli-s di tzeqqa n ccix ur nettwaman, ad ibedd d aεessas am lbaz yef tħiqelt-is, imi ula deg-s ur yesei ara laman. Lebxur n ccix ulin-d yef twenziwin n wid

d-yerzan yer-s, Jade s tmuyli-s tettnadi ad temlil tamuyli n lbaz iεussen fell-as, d netta kan i d leslak di tlemmast n tyembaburt yekkren di tzzeqqa n ccix. Tadyant n lhenni yedlan yef yifassen-is am wakken teldi-as-d allen yef wayen ttezdin d urgaz-is, Jade tesεa nniya nezzeh, ul-is zeddig am waman, tettwali laman deg wallen n lbaz tiεussen. Mεamar ur yedrig fella-s waya, lferh-is mi akken as-d-tedeqqar tmettut-is tamuyli-nni n lxuf d rrehba, imir dya i ttcuffu am ufrux n uzuxzux, maeni ur yettak laman i ccix iteqqsen s tmuyliwin-ines ireşşan yef Jade tucbiht mellulen. Am lbaz ibedden yef tiyilt, Mεamar yef tiş-is kulec, yewjed ad yemmey yef ccix, xas ma lebxur εemren tignawt, xas ma ashitref yeshitrif ccix ur t-yefhim ara mεamar, maca iswi ines iban, lbađna n lhenni ur telli yer ccix, Mεamar yusa-d ad iεass cix, yusa-d ad iεass Jade, Şalđiya, ad iεass yal win ara d-iqerben yer tsekkurt-is, yusa-d ad iεass ula d iman-is, ad ibeggen i wiyad d akken d netta i d agellid. Di tzeqqa n ccix, zziyar xa ma yal yiwen d acu t-id-yewwin, dđan akken yebya imđebber ameqqran, xas ma ur yettmeslay ara ađas, tamuyli-s kan d tin yeqqazen, win d-tđuza yefhem d acu yebya ccix, dđan amzun d izamaren deg ujemaε n lmal, ansi yekka umeksa ad kken, ma xulfen abrid ad iseglef uqjun fell-asen. Ta i d tamuyli n Mεamar deg wayen iwumi yeđder. Ah! Mεamar uđdiq yeđran timsal s telqayt yeggra-d i waya, yezzi-d wass yuđal d ikerri yeksa ccix! amek ara isenser iman-is di texnanast-a? amek ara d-yekkes Jade ger taccarin n ccix amencuf? d acu d-yewwin lhenni yer

tbuxas n Jade ? d acu-t lğen ney lamalayekat yussmen
deg-s yebya ad as-yekkes tin iħemmel ? limmer ahat ur
tħemmel ara ! limmer ahat d nettat i as-yemlan abrid i win
i as-yedlan lħenni ! taħħucin n Memar zzint-d i ubrah,
yiwet ters yef wudem n Jade, tayed yef ccix abađni.
Limmer ahat d amencuf-a i as iceyyeēen iqeddacen-is,
yezmer i kulci ! netta iseqdacen ibađniyen iwakken ad
iserwu lebyi !

Ccix yezzuwer taɣect-is yenna “D acu iken-d-yewwin yer da a tarwa? Lħaġa tenna-d tesɛam aɣbel d ameqqran! Init-iyi-d kulec. Zemmrey ad awen-d-afay tifrat ma tenna-m iyi-d kulec. Yal tikti, yal tadyant, yal awal, d wa i d abrid yer ħellu-nwen.”

D Sałġiya i d-yemmeslayen d tamezwarut, s taɣucin-is n yettecruruqen am tid n teɣzalt, teffez ticenfirin-is am tmeskar deg yisura n usamar:

— Imeddukkal-iw, Mɛamar akked Jade usan-d ɣur-k a Sidi ad asen-d-tefruɗ tadyant i d asen-d-yedran”

— Jade tekker-d tasebħit tufa-d lħenni yeɗla ɣef tbuxas-is”

Ccix s wudem azuran yezzi yer Jade iwakken ad tkemmel ameslay. Tefhem aya, s taɣect-is tareqqaqɗ ħninen tenna: “mi kecmeɣ yer wusu, ifasen-iw ur sɛin ara lħenni, tasebħit ufiɣ-ten-id sebɣen merra.” Tamuɣli n Ccix tezza deg yizri n Jade, yeɣya ad tebru i yiles-is “ini-iyi-d acu i txedmem teɣzi n wass a yelli...” yeswehem-itt usteqsi-agi, amzun d amsaltu mačči d Ccix: “ur nexdim ara aṭas, nezzeɗ ɣef yiri n teftistt, deg yiɗ, seld imensi, nelħa d tikli di sin i tziri...” tezzi s tmuɣli yer Mɛamar, limmer ahat ad tt-id-yesmekti s kra n wayen tett. Netta ihuzz aqerru-s, yekreɗ taɣect-is, ur yufi acu ara d-yernu: “

tidet d aya kan, ur yelli wayen niđen". Ccix yefka afus-is yer yiwet tculliđt yellan yer tama-s, yeddem-d takemmict n lebxur ideqqr-itt yer lkanun yeččuren d irrij, ifak-d şşut n tqeret yeldin tetbesitt-id yiwet n rriha yessaben ccix s tanzarin-is, tuy akk tazeqqa. Yestewtew kra n wawalen ur nettawafham ara, siwa isem n Allah, yettu iman-is yerna wiyad, amzun yekcem di emrayen. Di tsusmi-nni d-yeylin, tufa tagnit Şalđiya, tergermed yer tmezzuyt n Jade: "ilaq ad as-tiniđ kulec, ur tteffer ara acemma, ula d timsal tuffirin ger-am d urgaz-im, s wakka kan i yezmer ad awen-d-yefk tifat, ur tettü ara hein! Ula d tuffirin!" Şalđiya, terya tettnadi ad tsel tameçtuht d tmeqrant yef tmettüt-agi icebhen, limmer ahat ad as-d-iban lişas di tmeçtuhin-nni, ad tekkes cwiť seg tsuqas-nni n tismın yezzan deg-s segmi as-tezra i tikkelt tamezwarut. Şalđiya tettnadi di cbaħa n tlawin niđen, cwiť n leqbaħa ara as-d-yerren asirem.

Ccix yeldi allen-is s tazayt, yezzi-d yef yimdanen ibedden sdat-is, tamuylis ters yef Massa Hbak, yesteqsa-tt: "tulseq-d i kulec? ... xemmem limmer ahat yella kra i tettuđ! Kra n tedyant ney kra n targit!" yef wawal n Targit tedduqes-d Jade "tidet, urgay yiwet n targit deg yiđ-nni tessewhem-iy..." yeđsa-tt-id ccix amcum, yessuter deg-s:

"Ales-as-d i targit-im, ur ttesedhi ara, aql-ikem d urgaz n ddin a yelli"

Şalđiya tenęeg-d s wawal: " tidet ihi, ini-ay-d kulec!"

Mεamar ger-as d yiman-is “d argaz n ddin, a tawayit, yeđmeε ad as-d-ales targit yef tuzzuft... anef, ma dya zeddiđ akken d-qqaren, ad nsusem yef tucđiwin-ines.”

S lewhi n urgaz-is, Jade tettek, tenna “walađ iman-iw deg yiwet n tmeđra di Vienne, lliđ d tageldunt Mεamar d ageldun. Nella nceđteđ akken ilaq, nif akk islan niđen, alammi uđalen ħebsen cdeđ, ttwalin-ađ-d kan nekkni.” Tessedđa Jade s wayen d-tenna yef tudert-is tuffirt akked Mεamar, tessembabb ifassen-is.

Yeger-d nechta Ccix, ihuzz tuyat-is zelmeđ yeffus. Islan-nni ur ufin ara acu n unamek ar as-ffken i waya. Ur d as-yeεđib ara, yeshassef, ur yefhim ara neđ ahat d lmuyiđa kan? Mεamar yellan yettnadi ad yefhem ambiwel n Ccix, yestaqsat-id: “ I kečč a mmi, acu n targit turgadı?” yedduqes-d Mεamar: “ nekk a Ccix ur seiđ ara lħenni yef” Ccix ihuzz aqerru-s yenna-as” zriđ..., zriđ,...ħku-iyi-d targit-ik...” ur yeđri acu ara yexdem. Yusa-d ad iwali Ccix, yufa-d amesekliđ. dayen yeggmen ad yales i targit-is akken i tt-yebđa mačči akken tella: “ d yir targit..., nella deg waman n yilel nekk d tmeđtut-iw, walađ-tt tebeed s wazal n 20 n yikilumitren fell-i, ur zriđ ansi d-netđwen krađ n yirgazen zedmen fella-s, bđan ad tt-zzuđren yid-sen. Yeffey-iyi laεqel, εummeđ s tyawala iwakken ad tt-id-snesrađ seg yifassen-nsen. Mi wwđey yer-sen, neggzey fell-asen, sexcađ imi tđredqen am tcuftin yeččuren d aman.” Yeđka-d targit-is, amzun akken d tidet akken i tella, yettkel yef yiman-is, alammi ula d tameđtut-is qrib tumen.

Ccix yezwar-d s wawal yesewhamen: “mačči d yir targit, d asaru igerzen ideg yurar umeskar ifazen! Igerrez ay argaz!” Mɛamar yefqɛɛ s umeslay n Ccix, ur yaɛqil ara d acu tikti yellan deffir-s “ya d tidet teɣgeb-as targit-agi, ya yettkellix fell-i!” Massa H̄bak ur negzi d acu yeffren deffir imeslayen n sin yirgazen, teqleb udem ɣef ccwami inejren ɣef wudem n ccix: “mačči d abehlul am wagi ara ikkelxen yis-i!”

Yesslef Ccix i tamart-is yenna: “s Rebbi izemren i kulci, tirga-nwen ar ssewhament!” yessusem yezzi-d s wallen-is i yislan iħaren s yimeslayen-a. Mɛamar yesmermez i tmeṭṭut-is “ s wacu i ssewhament tirga-nney?” Jade tuza ɣer-s iwakken ur asen-d-sellen ara: “tidet, targit-ik akken tella tessewham, ma d tin i d-teħkiɗ xaṭi..” Mɛamar mi yezra ccix yečča-ten-id s tmuyli, yezzi allen-is ɣer tama-riɗen, yufa Ṣalġiya tettdeggir deg teymert Jade iwakken ad as-tesmicrew kra ɣer tmezẓuyt : “ Sidi iseqdac awal yessewham akken riɗen mačči akken tefhmen wiyad”

Jade txemmim imir ɣer targit iseggem Mɛamar i as-yehwa, limmer ahat Ccix yessaked anect-a , s lburhan-is? Tidet di targit-a, Mɛamar yurar akken iħemmel, isenser-d iman-is s imakaren-nni yetterdiqen am tcuftin, maca llant tirga am tigi” .

Imi Jade ur telli d tin tkerkas d tiħerci ɣer wayen n dir, ur tefhim ara ayɣer Mɛamar ur as-d-yules ara i targit-is akken tella, igezm-itt, iseggem-it yerra-tt-id akken yebɣa. ulac uyilif, d targit kan mačči d tilawt. Ter-s Targit ur telli

d lemri n lebvi uffir ney d kra n tuggdi n umdan, d allal kan iwakken amdan ad yissifes yef wayen i t-yerhan.

Mɛamar yettawi-as-d yal tikkelt timucuha n Freud i usefri n tirga. Jade ur tumin s Freud d tiklisedt, tumen kan s usefri n Tirga d-yeğğa Ibn Sirin, d netta kan i d-yettaken iwellihen yelhan. Tarrayin n Freud isenden yef Libidu, Jade ur teclie yis-sent, yer-s amdan maççi d tuzzuft i t-ittdeggiren, yettnadi yef rrezg, d annect-a i t-iselhayen kan di tudert, d anadi yef tayri d wayen yelhan. Asefru-agi n tirga, yewwi-as-d açal d amceqceq d urgaz-is, maca yer taggara yuçal yedda di tmuqli-s, yefka-as lhaq.

Yeffey-d Ccix seg tsusmi-nni ideg yezzer, iserreḥ i yizri-s, rsent wallen-is yef tid n Mɛamar, s tayect tabahant: “ayen yesewhamen, d akken tuzzled ad d-tselked tameṭṭut-ik” cwit n tsusmi yerna “ yesewham nezzeh, imi ma gziy s lhenni yeçlan yef yifassen n tmeṭṭut-ik, lmeena-s tameṭṭut-ik ad ak-tettwakkes, ur tettazzaled ara yer-s ad tt-id-tesukksed, teslid-iyi-d?”

Mɛamar ur yefhim ara ameslay yettin n ccix, yeçra kan d akken tidet-is tban-d “ ur fhimey ara, ur tumined ara s targit-iw ney acu?” ur as-d-yerri ara ccix, yessusem kan. Mɛamar yenna ahat ur as-d-yesli ara iɛawed “ur fhimey ara...” di lefqaɛa, Jade d Salgiya zzint yer-s imir kan. Ur fhiment ara acu n urzaç yeçsen Mɛamar imi yessuli şşut-is. Ma d Ccix, yeggugem kan, ur d-yeclie di Mɛamar.

Urfan n Mɛamar ulin-d yef wudem-is, ihulfa i yiman-is yettwabxeş, yennehcam s yiman-is sdat n tmeṭṭut-is, nnif-is yessexnunes-it ccix. Tiririt i as-ilaqen d tarewla, ad yeğğ

ccix d lebxur-is, ad ten-yesriḥ weḥd-s. Maca ur yembbawel ara seg umḍiq-is, yenna “acu ara as-yinii wiyad?” ulayḡer zzeaf ḡef ccix, ma win iḡef d-yewwi ad yezzeef d iman-is kan, neḡ d Saḡḡiya iten-d-izuyren ḡer usgen n Ccix. Yetḡef deg yiman-is, yessusem, yeggul ttar ar t-id-yerr di Saḡḡiya neḡ di ccix neḡ di sin.

Isers aqerru-s, yerra-d ger wallen-is, ccfawat-nni iḡemmel, tidyanin-nni d netta i d agellid, d ameskar d-yufraren. Timucuha-s akked tlawin d yessaḡli s yiles-is. D wagi i d ttar-is ḡef Ccix d tmeḡḡut-is ur as-d-nesmuzgut ara.

Ddwa n wul-is d ccfawat n tlawin-nni iselben fell-as di tmucuha-nni n tayri tiwezzlanin u i t-yezdin yid-sent. Ffkant-as azal:” lliḡ d Ccix-nsent.. ” yesduḡes-d jade s umeslay-is, tewham, teḡeqqer-as ffḡen-d ijenwiten deg wallen-is: “telliḡ d Ccix n wumi?” ixezzer-itt-id am tin iselben yerra-as-d s leḡmeḡ “tselbeḡ neḡ dacu i kem-yuḡen? D nekk i d Ccix? Anwa i am-d-yennan nekk d Ccix?” Jade tger-d nnehta annect-ilatt, tmuḡel akin d wakka ma ur ten-id-yezri ara Ccix neḡ settut n Saḡḡiya tesmermez-as s amezzuḡ “d keḡḡ i d-yennan “lliḡ d ccix-nsent!” yendekwal-d Meamar segmi i as-d-tules i umeslay-is akken t-id-yenna, yeḡsa belli iles-is yecceḡ-d. Yessukkes-d iman-is s tririt ur nebni ara “d ccix, ahat s lmeena d bab n tektiwin-nsen”

Am wid akk iga iman-nsen d uḡḡiqen, Meamar yenwa iman-is d uḡric am wakken ur yelli di tidet. Yumen d bab

n yiles i d-yettafen tawwurt n trewla di tagnatin ideg yettwaṭṭef.

S yiwet n tayect qrib-itt temmut, am win i yesëan kra n uybel di tyersi ; ccix-nni yenna i Jade:

— Efki-yi-d afus-im ajalwah... a yelli.

Taqcict tennerwi, ur tegzi d acu ad texdem, tezzi yer urgaz-is, tnuda tallalt-is. Mëamar ur yezri d acu ad d-yini ; yettmal gar ad d-yessegzu adrug n lhenni-nni d uyunfu i t-id-yulin si tugna-nni n ccix-nni i as-d-yettbanen ur yettsethi, i yebyan ad yeslef i yifassen n tmeṭṭut-is, u d win i yekren ad asen-yutlay s tin n udaşer yas ur ten-yessin. Tusa-t-id ad yekker ad yezwu s netta d tmeṭṭut-is ; maca leeqel-s yeqqar-as-d qim. Akken i yebyu yili, ur d-yusi ara ad izer yiwen n umrabeḍ, maca yer ccix uzmir am akken i d-qaren, ad yefru yiwen n uybel adrugan ; ihi iruḥ deg yiwen n uslaf amejtuḥ n ifassen n tmeṭṭut-is. D ifassen kan, mačči d imukan yurzen yer temsalt n tazuft, ayen s way-s işebber iman-is, imukan s way-s yiwet n tametṭut ad yames userhu-s, ma ttwiḥudan da. Gar tismen d unadi ad izer, yeddem tama yettwibnan yef tizgi, yef leeqel. Yekker yenna « ih » s uhuzzu n uqerru-s. Mi as-d-tdeggar yiwet n tmuyli, tamuqli n yiwen n uneggaḍ ur nesëi tarmit idegren iman-is yer yiwen n yill yennerwin, tekker tmeṭṭut-is-a tezzel-as tafettust-is tamellalt tačarant s uzḡab

n uksum-is. Snat n tfertin-nni, tarasin s inezdan n ifassen n uxeddam n uful n ccix-nni myent yef tfettust-nni turhif n Jade, uyalent-d fellas, amzun d tafettust yettwihewšen yettwiŕerden ŕur yiwen n waxxut awayezniwit.

Mɛamar izeyyer tuymas-is, yezzi i wallen-is akk-in. Ta i tikelt tamezwarut anda yiwen n uhric n tmeṭṭut-is yiwen n urgaz wayeḍ. Iwakken ad yembiwel am kra n yiwen n «umačču» deg i yella netta, yewwilem ccix-nni ur yettɛeṭṭil ara di tuṭfa-nni, d wamek ixemmam ; ma ulac « ad yekcem deg-s ». Maca deg ugensu-s yezra yef wakken ur yettili wacemme deg way-a ; yesteqnee kan s tugna-a i as-d-yusan. Am waṭas n wid i yeṭran, yettxeggil aṭaṣ, di tiggawt ur yettaf iman-is. Deg waṭas n tikwal, mi ara ad yenwu, netta ṭur-s d tiggawt deg yiman-is. Awal day d tiggawt. Day yettmal ṭer wayen i yelhan deg wallay-is.

Ifassen n ccix-nni leddint cwiṭ-cwiṭ, s yiwen n usayes ara ad ibanen, am win i yebṭan ad yesteḥlun, zdat n medden la d-ttmuqulen ṭur-s, i yebbehban, i ḥebben asnuffes-nsen, yesken-d di sin n ifettuḥen, tafettust n Jade. Amgired yettban-d muqquer gar ifassen-is d tfettust-nni. Tamuṭli n Mɛamar teqqim ṭer ifassen-nni i yedduklen n sin-nni ; yeqqel am win iteddun ad d-yaf deg uful n tmeṭṭut-is kra n tyawsa igarzen ara ad yeskadben tugniwin-nni n tazuft i as-d-yusan. Ur yezri acemmek. Ur yezri ara slid n ufettuḥ-nni n ccix i iteṭfen tafettust n tmeṭṭut-is s yiwet n tizeṭ ur nelli d tikerkest. Yebren aqerru-s si tfelwit ur yebṭi ad izerr. Sakin, yiwet n tikti

tusa-t-id, d tin yelhan, i as-yeksen seg ubrid tin n usbehdel ; amzun i t-id-yesfaqen : « ad as-tiniḍ d amumed amellal i yettwaḥfen di tefxett », d ayen i as-yestewtew d yiman-is. Amumed-nni d ifassen n tmeṭṭut-is, tifxett-nni d ifassen n ccix-nni. S tugna-a n waxxut yettwaḥfen, asayesa ur yesɛi d kra ur « neqbiḥ », d ayen s way-s i yertaḥ, s way-s i d-yerra d nnehta, yertaḥ. Yenna-as, ayen i yesɛan azal, mačči d ayen i yettxemmim umḡar-nni, maca d ayen i yettxemmim netta. Ayen i yesɛan azal, mačči d acu ixeddem umḡar-nni s tfettust n Jade, maca d tamuḡli i ixeddem netta i usayesa.

S leḥder kan, ccix-nni yetti afus n Jade. Yemmuḡel mliḥ tafettust-nni, yestewtew-d : « Ih...d lḥenni si ṣṣenf amezwarut ». Selḡiya teḡel tamgart-is ḡur-s iwaken ad twali si lqerb tafettustn Massa Hbak d lḥenni-nni deg yesteḡḡeb ccix-nni.

Akken i tezziz aqerru-s, twala ccix-nni yewwi tafettust n Jade ḡer wanzaren-is. Tusem seg-s, terna tzad degsent. Teṣṣeḍlem Massa Hbak ḡef tfettust-is i ṭfen wid n ccix-nni.

Jade teḥḥulfa s uḡammac n nnefs i yesnuffus umdan-nni, teḥḥulfa ula s kra n nnda inetḍen. Teqqen allen-is, deg i txemmim ad yili d win i yettḥukkun icenfiren-is ḡer tfettust-is. Teḡya ad d-terr. Iwakken ad teḡleb aḡunfu i yekren deg-s, tenna-as nettat daḡ teḡḡa ḥukken-as ya imejjayen tibbucin-is : ula d netta, yesɛa abrid-is s way-s i yeddaway. Ma yettef-iyi tafettust-iw, iwakken kan ad iyi-yessiked iwakken daḡ ad iyi-d-yaf ddwa... » s wamek i tṣebber iman-is, ad teḡleb yir addad n teswiḥt-nni.

Anzaren n umyar-nni neṭṭen yer tfettust-nni, allen-is qnent cwiṭ, asnuffes-is yuṭal izad, yessawal, yekkat d tiyitiwin, am win i yebṭan ad yesnuffes yal taneqqiṭ n uglim n tfettust-nni. » D arras mliḥ iwakken ur yettili si Iran, la yettraḥ mliḥ d rwayeḥ iwakken daṭ ur yettili si Teeribt taseεudit. Jade teḥḥulfa s tusda tzad yef tfettust-is. Teḥulfa s iṭimi mi i txemmam yef wakken ccix-nni ad as-yebbru i tfettt us-is ; deg i twala tafettust-is tayed tettwiḥweṣ s tesyar-nni n umyar-nni, i yesneqṣen deg uzeyyer n yiwet n tfettust iwakken ad yetṭef tayed.

S uwelleh ur nbeddel, Garrac yessiked yer ḥenni n tfetfust tayfust, yewwi-tt yer wanraren-is s ulhaf d leḥder, amzun d tin n tmalaykett neṭ d tafettust n yiwen n « ukristal » ṭlayen. Asmi i iεeṭṭel deg usnuffes n tfettust n Jade, yebra-d i yimeslayen-a : « ulac ccek, d yij n ṣṣenf n ḥenni u d yij n umuddir i yeqnen ḥenni-a ». S usalu-a, Mεemer yedduqes seg usalu-a : ihi , d yiwen n umdan seg umaḍal wayeḍ i inulen tametṭut-is ! Ihi, yesεa ḥeqq. D ayen i yettwali. Iruḥ ad ineggez si tmendit, n yirtamendit mi iwala leckuk-is d wid deg i tella tidett.

Ccix-nni yeqqim cwiṭ, sakin yessikedf yer Jade s yiwet n tmuṭli i yessewhamen, ur nezri d acu ad texdem ddaw tmuṭli-nni n temmest i yettnadin deg-s, i itetten deg-s, i d-itekken yef yal taneqqiṭ di tfekka-s, taεeryant.

Ha-t tura yeḥbes yer yedmaren-is, sakin yuṭal-d s leεqel yer icenfiren-is, yer wallen, yer ucebbub, sakin s akessar d ukessar daṭ, yer temgarṭ daṭ, yer tebbucin daṭ. Tamuṭli-nni i yeččan daṭ yal amkan n uglim-is,

tesxerweḍ-itt akk. Tettxemmim kan yef urgaz-is : d acu ad ixemmem ef wayen ixeddem akk ccix-a ? d acu ad yexdem ? S tuffra kan tnuda yef tmuyli n Mɛamar. Twalatt. Tewhem mi i twala tamuylis tennerwi ugar n tmuyli-s n nettat. Twla-n lħir yexleḍ d uwham. D tamuylis n yiwen n uqrur i yettwaḥfen di tefxett ; i as-tenna deg wul-is. Tegza yef wakken yewwilem ad tettkel yef yiman-is, deg wanda ad tesken iman-is d tin itteklen yef urgaz-is. Am akken d tannumi, d nettat i yettewqamen u d netta i yettarran iman-is iweqqem. S wakka, am akken i as-tenna, tanmaggit-is ad tili tħuder fell-as. Yuḡal ccix-nni yeffey-d si tsusmi-s, ifassen n tmeḥtut-nni dima deg ifassen-is netta, yenna-d s yiwet n taḡect yecban inaw win n ccix n lḡameɛ yef lminberr : « ur tteffey ara fellawen tidett, d yiwen i yellan seg umaḡal amsadaḡ i yeqnen lħenni i tfettust n Massa, walay asrag deg i d-yusa-d yer texxamt-nwen : d sin n tnezzayt. »

Tiseddi-a yef tallit-a, am win i yellan d inigi ur d-nettban, yerna deg urway i yennerwi Mɛamar, i yessiwḍen kan ad d-yini :

— Maca... amek i d-yusa ?

Ccix-nni war ma yekkes-d tamuylis d ifassen-is si tfettusin n Jade, yerra-as s wawal usdid :

— D amdan ur d-nettban, ur nteḥtef d yiwet n talḡa mi ara ad yexdem tayri kan...

Yemmuḡel mliħ Mɛamar deg wallen u yalles-as-d, am win i yebḡan ad t-yaweḍ :

— Ih, nniy-d ad tt-yeqqu, acku, ula d imuddiren-a tteqqun...

Garrac yessusra-d awal-a n uwqam n tayri, am win ula d netta iweqqem tayri, maca, la yestehlay day...

Mɛamar yehhulfa i tmurt tetteddu ddaw-as, yeşşaweđ kan ad d-yeşxerweđ s urway :

— Amek i xedmen tayri imuddiren-a, xedmen tayri? Tebyiđ ad d-tiniđ d wid izemren ad d-kecmen yer texxamt-iw u...

Ccix-a yela yebra i tfettusin n Jade, yessiked yer sqeff, ihuz aqerru-s, yessegza-d :

— Ur tezriđ ara yef wakken yusa-d yer texxamt-nwen u yeqqen lhenni i tmeđtut-ik ? Ih...Yezmer ad tt-yeqqu (yeskan-d Jade s uććamar-is) u nettat tetteş yer tama-k !

Mɛamar yewweđ yer yiri n uşruε, yeccetka-d i ccix-nni :

— D acu ara ad nexdem ihi ? Ur ttıymay ara akka kan ? d acu n lmarat i d-yeskanen belli yusa-d ?

Isteqsiyen ttemhzwiren-d yef yimi-s, ihedder-d s tayect n win i tuy d aεeggun iwimi i d-yuyal wawal. Inuda ad iđer kullec. Yal ma ad yemkerfef deg wawal ugar, yal ma ccix-nni ad yettef iman-is yers u ad yesken deg wazal-is muqen ugar day.

Asmi i ixemmem mliħ u yessiked eg wudem n umsay-is ra n uħiwet asusam ; ccix-a yestewtew-d kra n imeslayen ur nessaman s tin n tidett :

— Ur ttaggad a mmi...ma teldiđ mliħ allen-ik ; u ma tεussed mliħ day, ad tezređ lexyal-is...

Mεamar yeggad mliḥ si trusi-nni i yers ccix-nni, yenteq-d d aḥawat :

— Ttxil-k, ini-id kullec, aql-ak la tettwaliḍ deg waddad-a deg i nenṭer aṭaṣ...

Ccix-a yeḥkem allen-is ; am win i isessen di læfyun : yenna s wudem n win ur negzi :

— Ayen yuran yura, yiwen ur t-yettbeddil deg-s kra. Zdat n umihi, amdan ur yewwilem ad t-yeffey læqel. Tewwilem trusi i yiniḡ mgal win neḡ wid ara ad d-izedmen. Tebyiḍ ad tezreḍ lewcayer ?

— Ih !uh ih !yenna s zerban Mεamar.

Ccix-a yuḡal ḡer tuḡfa n ifassen n Jade, s læqel kan, sakin di-n di-n yeбра-asen ; am win i d-yedmen segsen ayen inuda ad t-yaf ; yenteq ugar ḡer tmeṭṭut-nni wala ḡer urgaz-nni :

— Ha-t ent lewcayer : ma tetṭerḍeq teftilt ngum ad tegnem, d yiwet segsent ; ma teslam i yiwen n uqrur la yettru, d yiwet segsent day ; ma teḡli-d tallast ḡef tikelt ḡef texxamt-nwen, neḡ d aṣemmiḍ iḡerreḡ di texxamt-a day.

Tamuḡli-s twexxer ḡef tmeṭṭut-nni tuḡal ḡer urgaz-nni, tella ḡninet, tuḡal teqqur :

— Ma tameṭṭut-ik tuḡal la ak-treggel d awelleh ; ma tettnadi fell-ak day d awelleh. Iwellihen ṭuqten...

Ihedder s yiwet n tmendit s way-s ad t-iwali yiwen d win i yessaramen seg wul-is ad d-banen iwellihen ; seg ara ad yesteḡlu.

Iberriyen-a gessen mliḥ Mεamar :

— Maca iwelliĥen-a d wid i yellan d imagnuten. Amek ara ad εeqley wid i yellan n tidett, gar wid ur tt-nelli ? Deg urway i yennerwi ur irumeq ara xersum deg wakken llan kra seg iwelliĥen- a ttemgadalen garasen ; netta i yettnadin ad yessiwεer timsal ; armi i t-yεεεĥεel ccix-nni s imeslayen-is.

Aneggaru-a yerfed allen-is yer sqeff, yerra-d nnehta n win ur nezmir u yerna-as, yeldi iyellen-is :

— Ldit allen-nwen, akit deg yiman-nwen, s wakka ur yettili d yiwen n uwelleh ara ad tzeġlem.

Mεamar yuyal-d :

— Ma εussey iman-iw yef iwelliĥens-a, ad izmirey ad zrey amdan-a aruĥanit mi ad d-yass ?

Ters-d yiwet n tsusmi yεzzifet ddeqs, i yernan di facal i Mεamar ; yerna-as ccix-nni :

— Ur cikkey ara, yezmer lĥal ur tzerreġ d yiwen n uwelleh***ngum ad tezreġ yiwen n urgaz yef tmeġtut-ik...

Mεamar yedduqes-d isuγ-d :

— Ta tugar-iten akk !amek ?amek ? Yiwen n urgaz sufella n tmeġtut-iw ! Yebya ad isuγ : « ad t-nyeγ ! ad t-ksey si ddunit ! », maca yiwen n umesli ur d-yeffiy seg yimi-s.

Imeslayen ur asen-tselled, am wid i seg yettwixneq. Yezga yettales-d : « ta tugar-itent, ta tugar-itent ! »

Jade tessent lεeqliya n urgaz-is, d tin ur yessexlaε yiwen, tezra d win i yettneetiben ugar di tsusmi. Tekkes-d si lεeqel i yesεa urgaz s wayes i tesber i yimeslayen n ccix-nni, war ma tenna-d awal. Tezra yef wakken tasusmi n

urgaz-is mačči d tin n ləaqel, maca d win i yuɣen tiyita n dmik muqren.

Ccix-nni yessenəat-d yiwen n nngab n urgaz di tlemmast n urway-a, i yeɣran aṭaṣ n tɣawsiwin, armi kra ur t-yessewham. Si termit d yemdanen, yegza di-n di-n ɣef wakken yettɣumu yiwen n facal, tmubaɗayit i yeɣra ɣer kra n yemdanen i yeɣran i t-id-yessikiden s yiwet n tmuyli s usemɣer d unerfud n yiman-nsen deg igenni, maca ixessin s zerban zdat n tqellaɛin.

« Akk kif-kif-iten, d iɛuɗaren sdat n ikayaɗen. » Yeɣra ɣef wakken widak i d-yettasen ɣur-s d irbuyaɛ-nni n ufcilen akk d nnuqaṣ, i yettnadin ad awin afud sɣur-s. Amek ihi ur k-ttɣaden ara yemdanen am wid i yeṣṣemɣaren iman-nsen iwakken ad afen cwit n talwit.

S yiwet n taɣect turrst u yettṣebbiren, ccix-nni yessewleh i Mɛamar :

— Ur tqelliq ara!ulayɣer ad yennerwi yiwen ngum lawn !

Yiwen ur k-yessames deg userhu-k iwakken ad tilid deg waddad-a... Yezmer lhal aruḥanit-a ur d-yettas ara id-a. Ad ak-n-iniy : yal ma ad tennerwid ugar, yal ma ad tilwiyeɗ ugar, ad ttwakcamed ugar, ur tettū ara aya ! Ma ur tebyid ara ad teṣruheɗ tameṭṭut-ik, tetṭef iman-ik !

« Ad teṣruheɗ tameṭṭut-ik ! », Mɛamar yerna yedduqes mi i yesla i yimeslayen-a. Am win i t-iwalan yeṣṣemɣar iman-is. Am akken ccix-nni, yebɣa ad yetmeṣxer fell-as. « Ad ak-truḥ tmeṭṭut-ik ! » Tawinest-a tekkat s tugna yessagaden deg imezzay-is. Lemmer aha-t d tidett, ad yesruḥ tameṭṭut-is ? Yien n tugna tusa-as-d di lbal : tin n

tmeṭṭut-is yettemxebbiḍen si tuṭṭfa n yiwen n umuddir ur d-nettban, ngum ad tsuy si ccehwa seg i terwa. Bezzaf, bezzaf s waṭaṣ. Yettkerric deg icenfiren-is seg yiwen n « tik » urfan, ur yessaweḍ ad d-yini s tergaḡayt, imi-s yeqqur :

— Maca...maca amek ad tewteḍ mgal lḡen-a ?

Ccix-nni ur as-d-yerri ara deg umatu. Ixemmem aṭaṣ, yettεemmid ad irennu di leṣtab n Mεamar i ijafen si layas i yuyes. Yesla ula i tyitiwin-nni tizuranin n wul-is. Iṭil ad d-yeffeṣ wul-is seg yedmaren-is, ul-a i yettḥulfun aṭaṣ, yeḥ i yekkat ad yesdari iḥulfan-a s usenεet n yiwet n cṡara ur tt-yeṣei. Lemmer i d amuḍin ? Lemmer tazliwin i yuzzel seeyant ul-is-a ameybun? Yettxemmim yeḥ tmejja-s kan, yettu tameṭṭut-is yeḥ tidra n waddad-is netta.Yeggad yeḥ yiman-is aṭaṣ s wazal s way-s i yettu tameṭiut-is.Yettu tayri-is d userhu-s. Yebda la yettεassa deg wul-is ; lemmer i yeṣei tiyitiwin i qeṣṣen, eh ? neṣ d « aṣuḍu », neṣ ad yettεef « infarktus ». » Yuṣal yettawi yettarra-d nnefs s leεqel iwakken ad iḥawez tigdi d lqelq. Axemmem-a aberkan iḥettem-it ad yetthedden ugar yeḥ wayen ad yexdem yiwen n ddwa. Yedha d yiman-is kan armi i yedduḡes s tayεct n ccix-nni :

— Ad ak-n-fkeṣ kra n tyawsa ara ad ak-yesrewlen iruḥaniyen ushilen, maca, ur tzemmer acemmek mgal uḡhiden...

Yessusem cwit, yesseεluleq wid i yellan di-n yeḥ icenfiren-is, sakin yerna-d s wawal usdid :

— Yewwilem ad i yi-tefkem cwiṭ n wakud iwakken ad awen-d-heggiy yiwen n uxaluḍ mgal n imuddiren n umaḍal amsadaḡ.

Imeslayen n ccix-nni, deg wanda ad t-sersen, rnan sfeclen-t ugar. Iyil ad yaf yiwen n ddwa agraylan, yeqqel yenna-as-d yef wakken llan sin n leṣnaf n iruḡaniyen, u yenna-as yef wakken ad d-yuḡal azekka-nni i wakken ad imestən iman-is. Deg wanda tameṭṭut-is ad tili ad tettmagar deg imihaten. Tameṭṭut-a ihi, yessikid ḡur-s, tettban-d nettat deg yiman-is d talwit. Yiwen n ccek iεum-as-d yef lxaṭer-is i yennecwalen : « ad as-tiniḍ yeεḡeb-as waddad-a, wanag ur d-tettban ara d tin iwimi yers leεqel akka. Yewwilem-d ad tili d tin i yetḡeyren ugar-iw. Ur gziy ara akk amek i tettwali tamsalt... » Yetḡekkik di tmeṭṭut-is, yekkat ad iḡer amek i tettxemmim, yettεassa kra n lmara ara ad d-yesbegnen d win i yesεan lḡeqq mi i yeččikki deg-s. Ur iwala acemmek. Udem-is ur d-yeskan walu, ur ibeddel. Segmi i tt-yettgabar yiwen n uruḡanit, tuḡal-as s yiwen n wazal muqren ugar yef wamek i tt-tuḡ. D tin i cebḡen, tuḡal si sut n igenni. Tella d tin ara ad tebyuḍ, tuḡal endḡut tjebbed. Mgal n waya, yeḡulfa iman-is yimzi, ur tt-yuklal. Yettwali iman-is d yiwen iḍelmen i yetturaren amuffir d yiman-is.

Yessikid deg warezg mi i tt-yesεa d tameṭṭut-is. D tameṭṭut isegmen am yiwen n « L » u teṣfa am waman n uybalut. Itilelt tamezwarut di tudert-is, tekcem-it-id tigdi ad tt-yeṣruḡ. Axsim-is d win iḡehden fell-as, iniy garasen

iban ad yexşer. Maca, yeččukku s tillin n imuddiren-a, yezmer ur llin ; aya i d asirem i as-d-yettarran rruħ.

Seg iberriten n ccix-nni, yekker ad yebges i yiđ-nni iwakken ur yessuref i unekcam-nni. Ixemmem yef ddwawi n ʔalb-a u ur yegzi amek ur yezmir i yiruħaniyen iğehden. Aşteeref s facal n Garrac yessewhem-it ugar yef n ddwawi akk ara ad as-d-imud. Yettwali-t d yiwen n ccix ur nettsetħi u pğseur ; s wakka yertaħ mi ias-d yefsi yef yiman-is yef wakken tazmert-is tesea tilas.

Deg umkan ad ižer di tugna n ccix-nni, i as-d-iweeden i uzekka-nni yiwet n ddwa amuqran mgal iruħaniyen uzmiren, yiwen n « læfsa » iwakkenħ ad t-yarez u ad t-ireggec ; igar-it deg ubrid n leeqel d şaraħa, snat n şşifat timagarin i umađal n Garrac.

Mşammer yettuyal yer yemdanen ara ad yembawlen yef tidra n şşifat yelhan ara ad ižer deg yiwen n umdan deg icik ur llint.

Am widak i yeyran akk iħemlen ad zpilğguer sşerresjen yef tazuft n iruħaniyen, Hbak d amezray n ddunit. Deg umkan ad tt-ižer amek i tella, yettwali-tt dima amek i yebya ad tili. Ad t-ħesben d nniya seg ad yeđş ma yessufey-d kra n unuyħn n yiwet n tyawsa ara ad yelhun i usewhem kra n yemdanen fessusen deg uxemmem-nsen. Ads iwali day d ibuhyufen wid akk ara ad yewten ad as-yeldin allen.

Qnent wallen-is, ur t-ttarrađ s abrid, di tmuylı i yettwali iman-is d amzegzut ugar yef medden, acku mi yesea abley n udlis yugar win n medden. Urğin i yezra yef wakken

agama s yiwet n « al-takarurt » tadrugant i yesεa ala netta kan, d win i yettaken kra n ubɣur i win ixuṣṣen kra di kra n ubrid neɣ n usentel. Widak i xuṣṣen deg yedles, sεan taḥerrufit ugar ; widak ixuṣṣen di tigzi, sεan ugar n tiɣtasin ; widak ixuṣṣen di thuski, seεεun adrim ugar. Amdan lkamel ur t-tettafeɗ, slid kan di tḥuḡay neɣ di tmucuha. Amdan deg ugama-s, d nnaqεε ; ma ulac, ur yettili d amdan, maca d amalkiw.

Ccix-nni yefka i Jade yiwet n tciṭa s tewriqin d tirqiqanin mliḥ. Jade teldi allen-is s tugna tahuskit, rmi afus-nni n ccix yergagi seg ucehhi.

— D acu-t imyi-a ? s wawal ur nban mliḥ.

Acenfir yellexs, allen-is reqqent, ccix-nni yerra-as :

— Ur ttaggad, d tawerqett n leḥbaq, d hbak i yessebɛaden kra n imuddiren i yetnadin ad kem-ksen i urgaz-im...

Yessusem cwiṭ, sakin s yiwet n tayect usderdec :

— Kra n imuddiren-a uɛren ugar n ccwaṭen...

Imeslayen keffun s yiwen n uṣeffeɛ. Jade texleɛ s tayect-nni n ccix, s tmuyli-s n temmest, deg wanda i t-tettwali aha-t cciṭan deg yiman-is zdat-s.

Tetṭef taciṭa-nni war ma txemmem kra n d yiri i as-d-yefka ccix-nni ; sakin tezzi yer urgaz-is. Twala deg yiwen n wudem yexṣer akk s way-s i teggad yiwet n tyita n uzyan n wul.

— Mɛamar...Mɛamar d cacu i k-yuyen ? Ad as-tiniḍ yella wacu i ak-iqerḥen ? s tayuct yeddand lḥir.

Argaz-is yeṣṣiwed ad as-yesmejgar cwiṭ, yessimen-itt cwiṭ : « d cwiṭ n ɛeggu kan... »

Deg yixef-is ur nelli deg-s tinewɛirin, ney d taḥrufit ney day d « cǧmplexes », Jade ur tegzi ara yef wakken argaz-is

yessetha si ddwa-nni n ccix : leḥbaq ! Am netta, am yisem-is ! Mi i yefka i tmeṭṭut-is leḥbaq, d ameṣxer i yetmeṣxer fell-as. « Cǧmplexes » iqburen ulin-as-d. Isel i teḏša n yemdukkal-is. Temẓi-s deg i yenneṭab tuḡal-as-d tṭerriḥ. Ur yebyi ad yessiked deg wudem n ccix-nni, yekkukra ad iḡer deg wallen-is tugna n usemēen yef wayen n d yiri. Din di-n, yemmekta-d yef wakken Garrac ur yessin ara isem-is ; d ayen ara yilin kan d tin n « εla ḡila kan ». Yuḡal-as-d rruḥ. Tameṭṭut-is ur nezri ara addad n yimir-nni n wallay-is, tefreḥ seg ubeddel-a yef ur tebni. Tettwali abeddel-a yekka-d seg unekcum i tgar iman-is.

Jade tetṭef seg ifassen n ccix-nni taciṭa n leḥbaq i as-d-yezzel. Σelǧiya i sekcament tiggawtin n Garrac di tmendit tamuqrant, tsuḡ-d s tmendit sdat n tcīṭa-nni ad as-tiniḍ teččur d izra-nni n ukristal i yesεan azal :

— Ačal i tecbeḥ ! ad as-tiniḍ tekka-d seg umradan ! Muqlet amek i d tazegzawt ur sellawet ! Heqqeḡ-d yef wakken ad tesserwel akk leǧnun d imalkiwen n wuhud ; ney aha a ccix ?

Ccix-nni ur d-yenni kra. Nettat trennu di cekran deg-s, yef tezmert-is tazeεlukt :

— Yezmer ad yexdem kullec u ad yekkes kullec. Ula d leǧnun steεεerfen yes-s.

Ccix-nni ur yembiwel ara. Acekker-nni i t-teččekkir amzun d ayen i yettala. Yiwet n tergagayt n wanzaren-is, ur d-nettban mliḥ teskan-d deg wakken yeεǧeb-as lḡal. Deg wanda, ur yesnemmer di Σelǧiya xersum s yiwen n

tmuḡli ɣer tama-s. lbal-is yuḡal akk ɣer Jade, ur nezri d acu ad texdem s leḡbaq-nni gar ifassen-is.

— Amek ara sxedmey leḡbaq-a ? ad t-sewwey u ad t-swey d tissit, neḡ ad t-ččey ? Deg i testeḡsa ccix-nni. Adan-a yeḡša-d cwiḡ s wamek ad yessexhem, i yerra er ugensu-s s lewεara. Iwakken ad teddukel d ccix-a, nettat day teḡša-d s tin n reffu ; s way-s i tt-id-yessiked ccix-nni s tmuḡli n win ur neḡbil taḡša-s.

Iwakken ad teffer aheḡḡen deg i tella, tebda la tettusu am tin yuḡnen lberd, nettar tesferfud di tsakuct-is yiwet n tmeḡremt, i yellan tessikid deg-s ; win ur tezri segmi i tella tennerwi. D Jade, ur nferreḡ iwakken ad texdem lxir i as-t-yezlen s zerban. Ur terrumeḡ acemmek deg usayes-nni i iḡerrun sdat-s. Twala kan yiwetn tmeḡḡut i theḡḡen tusut iwakken ad d-taf timeḡremt-is.

Ccix-nni yeslef i tamart-is, yerra-d s wawal, allen-is reqqent, s temmest i d-yenḡen i Jade s tirgin yerḡan :

— Xaḡi a yelli, ur tsess ara, tti-t ɣef sa n yeḡricen u gar-it ddaw n tsumta-m. S umesḡen-a u s tallalt n yillel, acemmek ur kem yettaḡ iḡ-a. I uzekka, ur ḡamaney di walu : uḡal-d iwakken ad am n-fkey ddwa ara ad iliḡ heḡḡay-am-t-id...

Mi i yesserceḡ tamuḡli-s di tin n Jade, yesteḡsa-tt s tin n umesḡen :

— Regziḡ-iyi-d a yelli ? Uḡal-d azekka di tnezzayt, ɣef lewhi n mraw d yan ; si-a ɣer yimir-nni ad iliḡ heḡḡay-am-d yiwen n ddwa ara ad yesrewlen sa n ccwḡen !

Jade tenna « ih » s uhuzzu n uqerru-s.

Ccix-a işud yer Σelğiya, am tin i yerran i kran usewleh, tekker tekker, idmaren yer sdat, iwakken ad tanef ccix amek ara ad izer mliḥ, idmaren-is i yettimçuren, s tugna n tin yufan iman-is, ngum ad tessewleh s yiwen n umussu n uqerru yef wakken aḥric-nni n ẓyara yekfa. Mɛamar d Jade snemren ccix-nni i yeqqimen yessusem, lbal-is yerra s anda nniḍen, yella yesraḥay deg yiwen n wabbu n lğawi i yellan ireq deg yiwen n nnafeḥ. Yebda yestewtiw-d kra n imeslayen s way-s izeḣyeb Mɛamar :am win i yeslan i yisem n Jade i d-yettalles am yiwet n tezlitt n ccna : « Jade... Jade... » yezzi çur-s, iwala-tt d tin iwehmen, teqqur. Ur yezmir ad yettef iman-is ur ihedder i temçart-nni n Ḥağğa i d-iḍillen deffir n tewwurt. « D ayen iwehhan ad d-yalles isem n tmeṭṭut-ik, am yiwen n uẓwu n ccna. La yekkat fell-as mgal zedmat n leğnun », s nnehta i d-terra, s uskan n temsalt-a, si tid muçren.

Mi i d-yeffey si texxamt-nni, yesla i El-Ḥağğa i as-d-yestewwetwen : « 500 n idinaren i ẓyara a mmi ! » yettwali yef akken tamsalt çlayet u s waçaş, d wazal n semmus n tikwal n uæddi yer umejjay « amatutan ».

Yessufey-d si temçit-is 5 n ibiyiten n 100 idinaren, yefka-ten i tmeṭṭut-nni i ten-yecleqfen, armi ur yeḥsi ma llan çures ya idrimen neç ulac. Yessiked s afus-is, d ilem. Mi id-yezzi kan yer tmeṭṭut-is iwakken ad as-yehḍer yef ucelqef-nni n yedrimen, qrib it-yesseçli yiwen n umdan akken, i yellan yezreb, acku ur as-yeēğib ara lḥal deg umkan-nni.

Mεamar yesla i yimeslayen ur nban n usuter n usuref, ngum amdan-nni ad d-yerfed aqerru-s.

— Mεamar ! d ayen ur ttamney ! yenna.

— Sufyan ! Akka ihi !yenna s tayect n yinzi ; deg cfaya-is, yuḡal-as-d amdakel-is aqbur yid yeyra, iyuḡalen d « ajinikuliug » ixedmen ihenna.

Mεamar yezzuḡer-it s kra n tmitratin akk-in, deg ur as-sellen tlawin, yenna s ustewtew :

— D acu i d-tusiḡ ad txedmeḡ da ?

— Ad ak-d-rreḡ asteqsi-a inek, yenna Sufyan s wawal usdid.

Ṭerreḡqen i sin s teḡṣa.

Mi i d-yerra nnehta sdat n tugna-nni yennecreḡen n umdakel-is, i as iεḡben, Sufyan yefsi-as-d lbeḡna-s, am win ur nezmir, yerfed iḡallen-is s igenni :

— Usiḡ-d ad ksey akk saḡurati yi-d-uqment timesriyin-iw akk ! 9ureḡ d saḡur, ma tebyiḡ ad teḡreḡ !I keà ?

Mi i yehṣa d yiwet n « lεefsa », Mεamar yeytes ad yenneḡ i temsalt:

— Ddiy-d d kra n iεeggalen n twacult-iw.

Ḡas ur mmezren ara di mraw n iseggasen iεeddan, Mεamar ur yettu ara aqeṣṣer-nsen aneggarut i yebna yeḡ yeḡ yesmuras n umdan-a. yettwali-t di mrawn iseggasen yer deffir. Ad iḡesses, ad as-d-iḡesses, ad yefk tamezzuḡt i yiktan :

— Ḥemmley ad muḡley ayen akk i yesseslaben imdanen, i d-yenna sufyan s teḡṣa, ngum ad d-yernu :

— Ad muqley yer wudmawen n tfekkiwin n tlawin ; s waya-a, tthulfuy iman-iw am win i yesnen talyiwinsent akk, ad asent-ksey akk.

— Lemmer i tferned yiwen n umahil ur neeni tilawin, yenna-as-t s cwiṭ n umesxer, iwakken ad t-yehres.

Yerra-as Sufyan s tin « tak u tak » :

— Da, tzegled aṭaṣ, ma tṭilled d amahil n tlawin ! « Jiniku » d amahil n yergazen, n yewtimen i byiy ad diniy, tegziḍ a mmi ? Ugr n uzgen n tlawin i d-yettasen ad i yi-zrent, ad ten-umey sufella n tafilt deg yiman-is ! Di tazwara ad grey aḍaḍ-iw, i uḥadi n uḥeč...Mi ad nadiy akk agensu-s (aḥeč...is), ad tt-heḡney. Ad tili d tin i yettwaheḡnen armi ur tettfaq ara mi ad bedley aḍaḍ-iw s bibi-iw...

Yecmumeh-d si rraḥa i yehḥulf yertaḥ, icuf idmaren-is, yestewtew-d s yiwet n tayect n tiffeyt :

— Mi ad faqent d tid i yettwakecmen s bibi-iw ; ad sethint armi ad anfent i yiman-sent war ma nnant-d awal.

Mεamar yegza yef wakken « bibi » d isem i yefka i uyennat-is. Yeqqel yennerwi. Ur yeḡri d acu n wudem ad as-yefk i win i as-d-yehkan tiffeyt-is, amdan i d-yettbanen d win ur nfaq deg yiman-is, s wayen n d yiri ara ad ixeddem. Yehḍer i umsethi-a :

— Ur teggadeḍ ara ad k-zenzent ?

Sufyan yetterdeq d taḍsa, yekkexkex, armi qrib i ijaf :

— Ta d lēali-tt ! Ad i yi-zenzent ! Ad i yi-zenzent ! d anwi yur ad i yi-zenzent ? yer yergazen-sent ? I yemsulta ? Ah ih !ur ak-n-nniy ara : ur tthadiy ara tilawin i ixedmen

aṭruṭwar; tid-a, ur yi-ḥemmunt ara akk, tid i yi-d-yesludduyen d tilawin i ttqadaren medden, tilawin i yettseth̄in....Ugar i t-ttilint ugar i yi-ḥemmunt !

Yeslef i clayem-is ičaranen armi i as-γummen icenfiren-is, sakin yewwet-d :

— Şşenf n tlawin-a ttaggacent si lefḍayeh̄. Ad ten-twaliḍ ad inint i yergazen-nsent : « Ay ameεzuz, « ajiniku » inu d win iεeddan i tilas felli ! Ameεzuz-nni ad as-yessizel idammen-is iwakken ad d-yerr yef userhu-s. Zemrey ad d-iniy, kra segsent fkant-iyi-d azal uslig, di tuffya n leεqel deg i llant.

Yesseḥbes yiwet yecban di teḍša u yerna-d s wudem n win i yi-ifessin di lbeḍna-s :

— Ad ilint d tid i yi-xelšen azal n tmejja d win n « bibi ».

Yerna-d netta yeslufuy di clayem-is :

— Kra segsent suyent-d s ccehwa d tawant i rawant...

Mεamar yemmekta-d d win i yebyan ad yefk yiwet n ṭriḥai umdakel-is n zik deg wanda lḥecma ur yesēi ur nukta ala di « sinizem » : ad yessexdem amahil-is iwakken ad yeḥqer di tilawin timeyban, d turrugza ur nelli ara akk deg-s.

Akaruh i yekreh yerrumeq-it Sufyan, id-yernan s yiwet n tugna ur nelli s tidett gḡuailleur :

— Aya, ur ttarra ara iman-ik tkerheḍ ! la tettwaliḍ deg wakken la semyarey di temsalt ! ur hbiley ara iwakken ad negzey yef tmuḍinin-iw akk. Ad ak-galley yef wakken slid n tilawin n iberdan i ḥudaḡ i yi-d-yettaken iman-nsent ! U day ur iwıḍent ara amḍan n iḍuḍan n ufus.

Mεammer yenna i yiman-is : « iruḥ uqerru n yemma-s ! Amdan-a yezmer ad yexdem ula d yessetma-s ! » yezra yef wakken imeslayen imezwura i d-yenna d nutni iṣeḥḥan, maca yerra iman-is d win iṣerḍen kullec deg wayen i d-yenna :

— Uf ! ay ggadey, i zemrey ad d-iniy. Smenyafey tiḥkayin sut snat yef tmezwura.

Mi i d-yemmekta aqeṣṣer-a, Mεamar yemεuqqi-d. Iḥeqqeq-d yef wakken Sufyan mazal-t di txidas-a.

Iruḥ ad yemfaraq yid-s, mi i as-d-yeymeṣ s tin n win i ten-ixedmen :

— Hku-i-d timseεreqt yef « ijinikuten » ; i yi-d-teqqareḍ di yal tikelt mi ara ad nemlil.

Mεamar ur ixemmem ara akk. Yemmekta-d di temseεreqt-a « ur newwi » i yeqqar i yemdukkal-is n « jinikuluji ». yemmekta-d day ugar Sufyan ; yenna-as s yiwet n teḍša yef εedlen :

— D anwa ixedmen anda wiyi_d zehhun ?

Sufyan yerra iman-is d wn iḥeznen u yebra-d :

— D anwa i tebyiḍ ad yili : nekni s « ijinikulujiyen » i yettdawin tilawin-nwen iwakken ad tezhum yidsent. Twalaḍ, ulac tigdi seg « ijinikulujiyen » i ixedmen anda kenwi tzezhum !

Deg wawal-is, iṭeggir allen-is yer Jaded Σelḡiya, i iteddun ad fyent.D tamuqli n yiwen n « ujinikulug » aṣeggad i yekkatn ad d-yaf talya tagensut n yemdanen i yessikkid.

Mεamar yegza d lawan n lmerweḥ.

Mbaddalen tansiwin-nsen. Mzullen s « ad nemsawal, eh ? », deg wanda i žran yiwen ur yess awal i wayeđ.

Mi i yežwa yef umdakel-is, Mɛamar ur yezmir ad yeṭṭef iman-is si tmendit-nni i d-yekkan seg yiwet n tiffeyt n Sufyan : ayen i as-d-yenna, ur ifaq ara deg wakken yessenæet-d temyer n llufan-is ur nugar ara lqis n uđað-is. « mi i as-d-yefka ayennat-is mezzı, Illel yeεεuqeb-it s wacu ixeddem leħram ! Ccah deg-s », s way-s i yefreħ s tin n win i yettnadin yef lħeqq.

D axemmem-a yef way-a i yerran Mɛamar iwexxer yef uwerri n tmeṭṭut-is i Sufyan. Ma iwala kan iħuda-tt, ad yeđen.

Mi i yežwa seg « ujiniku »-nni, thuz-it Jade, i yellan tettrağ-u-t yer tkerrust :

— Ayyer ur i yi-d-tessekneđ ara amdakel-ik ? Tessethađ yess-i ? Tehħulfa d tin i yettwaεeksen.

Yerra-d nnehta, yerra-as :

— D asetħi i setħay yes-s ! D sufyan, « ajiniku », win i...

Tedduqes, udem-is yezzegzew, thedder-d s wawal uxmit iwakken ur as-d-tsell ara Σelğiya, i yellan ya tettak-d tamezzuyt :

— Win akken i... ?

— Ih, win i...yerra urgar-is ; tegziđ tura ayyer i yugiγ ad am-t-id-zekney ?

Jade, yizwiγ-d wudem-is, terra deg wawal s ukaruh ;

— D ayen i yelhan i txedmeđ ! acu n umdan ur nettsetħi.

Tuɣalin teɖra-d d tuɣmitt annect n wayen i tella tawada tecbeḥ. Slid n Σeiḡiya i yellan thedder aṭaṣ war n lfayda. Ur teḥbis ara s wawal n tmendit d ccekran ɣef tezmert n ccix-nni : « Ad teẓrem ! ad d-iheggi yiwen n uxaluɖ ara ad yerren fel-awen akken ad tidirem mgal imuddiren n umaɖal amsadaɣ ! », d ayen s way-s i tettberriḥ i Jade, war ma terrumeq tugna-nni tuḥzint n sin-nni. Deg ueḡab i tt-yeḡeb ccix-nni, ur txemmam ara ɣef wakken sin-a wiyiɖ, url lin yid-s. D ayen yellan drus ma nenna-d ɣef wakken tewhem mi i as-yewqem Mɛamar tamawt-a :

— Ccix-a i d-yennan d win ur nezmir ad yewwet mgal iruḥaniyen-a, iɖ-a, yettban-iyi-d cwiyya-kan... !

Tedduqes ngum ad terr awal, nettat tergagi, am tceṭṭaḥin-nni s uɛeddis :

— D acu n « šaraḥa i yellan nnig n ta ? deg umkan ad awen-yeṣṣeṭeɖ ayen i as-yehwan, yenna-awen-d tidett : deg i yezmer ad ken-yemmeṣten mgal kran iruḥaniyen iɖ-a, mačči mgal n akkit...

S taɣect yennegzamen, tunnigt, tcuba seg wid i yekkatn ɣef yiwet n tyawsa tuɣrist mgal n ikafriwen. Ad as-tiniɖ, tekkat ɣef tudert-is da. Mačči deg wayen i d-teqqar, maca di tezmert-is n useqnee n wiyiɖ.

— Yessuter-awen-d ad tuɣalem azekka, ad nuɣal azekka !
Am akken i yebyu yili, id yettæddi b-lxeff !

Mɛamar ur nebyi ad d-yesker kra n umgaru s imeslayen, d teqcict-a i yesteqbilen, yewwet sakin iwexxer :

— Ih, tesɛid lḥeqq.maca, segmi deg ugama-w nek d win i ur nzeddem ara kan, yettḥadaren, , byiy ad bedley, ma yella wamek, taxxamt id-a...

Σelḡiya, tzellez si tmendit, u terra s tin iḥeqqen d yiman-is, am tin i yeslan i wawal amessas, itebya ad tesseyti :

— Acku, tyilleḡ ma tbedleḡ taxxamt ad tethenniḡ ?

Teggureε-d, tessers yiwet n tyita s tmerniwt n win i yeḡran ad iḥadi amkan urhif n wayeḡ :

— Mačči d taxxamt i yettnadi, maca d tametṭut-ik ! Deg wanda čurent akk arma d taggaran unebdu !

Yettwiḥuda seg yiwet n tyita timerniwt, yekker yessusem. Lemmer i telli d argaz, ad as-yini d acu ad yexdem i uruḥani -nni, maca i txeddamt n usteqbel n lyaci, yenna-as ur yezmir ad d-yeffey mgal n walu, ma ur as-d-tuɣal ara mgal-is netta.

Ayen i d-yeqqimen n ubrid yettwidda deg yiwet n tsusmi n yeḡra...

Tef twines n tmitratin si « cǧmplexe », yer lqerban n yiwen n uɛemmur n yexxamen, Tessuter-it Σelḡiya iwakken ad yeḥbes yer tama n yiwet n tkessart. D agmam-is nettat.

Mi i ten-teğğa, tenna-as-d s yiwet n tugna ur nettwagza, d yiwen n ucmumeḥ ur nelhi :

— Ur ggan ara id-a, ma tebyid ad teqqimeḍ d tmeṭṭut-ik !

Mεamar iruḥ ad as-ideggar yiwen n yir n wawal, sakin yettef iman-is. Yerfa si tmeṭṭut-nni, armi i d-yesmar uref-is fell-as, war ma yettef iman-is ; tameṭṭut-is d tinigit fell-
asen :

— Tezriḍ amek i tesludduy sdat n umuxtur-nni n ccix ! Qrib i as-tefka iman-is, sdat-nney ! D tayyult terna d yiwet n ...yiwet n...tezriḍ d acu i byiy ad d-iniy !

Mi iwala Jade d tin ur neɛdil yid-s deg way-a, yerna deg yiwen n wawal ugar, am win i yebyan ad tt-id-yessambawel ; deg wanda iεus iman-is s usexdem n waṭaṣ n imeslayen yuktan garasen, iwakken ur itekkes ara fell-as lḥecma, d uḥadi n iḥulfan-is ; deg wandauref-is d lḥir-is d wid i yerna :

— D tameṭṭut si sut n yir tudert, ur ngezzu kra ! Terna tettraḥ, am yiwen n putḡis ! Ta d tikelt tanegarut deg ad tgarr idarren-is di tkerrust-iw !

Yessed yef umeslay n : « tkerrust-iw », iwakken ad d-yesken yef wakken netta i d bab n temsalt.

Mi i yezra tameṭṭut-is teqqur am uzru, yerra-tt i usikked yer yigli.

Tugna n usensu-nni s temlel-is tufsixt deg ugensu n tallast n yiḍ, ur d-tessaki kra deg-s. Yezzi yer tmeṭṭut-is. Udem-is d win ur necrih, n yir n wussan. Yella yetqelleq u yuref. Tameṭṭut-is tella-as d tin i t-id-yettarran yer yiman-is. Seg-s nettat i yettuḡal d win yersen. « Urḡin ur tezriy

yetqelleq annect-a. Ad tili d tin i yeggaden », yenna i yiman-is ; yettu « asmenteg » i t-d-tesmenteg, ya kan, kra n dqayeq yer deffir. Ur yezmir, ur yebyi ad yeqqim deg waddad-nni n tawla, yeqqer yesteqsa Jade, deg yella deg ugensu-s ad t-tessamen :

— Labas ?

Tedduqes, am tin i yellan deg wanda nniiden.

— Ih...ih, labas i lliy !

Mεamar yuḡal-d ḡur-s :

— Ur i yi-d-ttawi ara di tmucuha, la tesxunzuređ !

Jade terra-d nnehta

— Ur tettwagzađ ara akk ! Ad d-cmumḡey, ad d-tiniđ d ayen ur nesei anamek ; mi ara susmey daḡ. Ayen ara ad xedmey ad i yi-d-testeqsiđ fell-as...Daḡ ur gziḡ ara mi i tt-id-tewwiđ deffir n Σ elḡiya. Texdem deg-nney lxir, u tajmilt ara ad as-terređ, ad tt-tregmeđ !

Mεamar yuli-t-id « lgaz ». Iruḡ ad yeṣṣerbek sqi takurt-nni i as-ikersen deg uεeddis, mi i yeḡra yiwen n waggay n iqerra d iberkanen i ten-id-yettḡekkiren. Takurt-nni texsi, yeqqel d amsetḡit : « salam εlikum ! » awal i asen-iđeggar.

Rran-as-d i wazul-ines, deg wanda i sikiden s ddaw n tiḡ, s ṣqaḡa yer Jade.

Mεamar yella iteddu ad yeṣṣenqeṣ di tikli, yuḡal iyeṣṣeb. Takerrust-nni tḡelleb, tessebεed akk-in ugar yeḡ iqerra-nni iberkanen, teḡbes, deg uεgensu n yiwen n « parking » ; s wacu i yessebεed tamettut-is yeḡ tmuyliwin-nni.

Yefreḥ s tḥila-nni i yurar i yiqerra-nni i berkanen, Meamar yerra tawwurt n tkerrust-is, netta iṭeggir tiṭ-is s lḥira yer tmeṭṭut-is. Yehbes : kra n tmitratin akk-in, llan iqerra wiyiḍ iberkanen laten-d-yessikiden s yiwet n tmuḡli n umesxer. « Ad as-tiniḍ nekni d tamment, la d-njebbed deg yizan ! » isuy yer tmeṭṭut-is deg umpkan ad isuy yer imeslab-nni.

Izul aggay-nni n yergazen netta iteddu deffir n tmeṭṭut-is iwakken ad yekkes « amatricul » n tmeṭṭut-is, am akken i yeqqar netta s yiman-is tḡmeccacin n tlawin, yef tmuḡliwin ur nesεi n iqerra-nni iberkanen. Segmi i yebḡa ad yemmesṭen tameṭṭut-is si tmuḡliwin n wiyiḍ, truḥ-as tikli-s. Deg umkan ad yeṣṣedlem imeslab-nni, yerra-tt yef tmeṭṭut-is, mi i tεeḡḡeb. Ah ! aḥal ad yefreḥ asmi ad tentawi temyer deg uwtay : yiwen ur yettmuḡul yer tmeṭṭut-is. S ijerbiḡen ad tekmeç, d anwa ad tt-yebḡun ? Ur tettili d tin ara gabren medden. Iqerra-nni iberkanen ad ttayen d yiman-nsen. Yenna-as ad yimṣr u ad yethenni.

War n thuski-s, tameṭṭut-is yiwen ur tt-yettmuḡul, d tidett, maca i netta ad yernu ad tt-yemmuḡel ? Urḡin ur tid-yusi usteqsi-a. D yiwen n uḥulfu ur nban d acu-t, i tyuḡen. Zzux d uṣemyer n yiman-is mi i yella d win i tefren thuski-a, maca, tella day tigdi ma yesruḥ-itt, yeggad ad tfaq i wudem-is n tidett, tigdi day ma tufa win ara tyifen. S useḡzel, yeggad ur trennu ad t-tḥemmel ; acku yezra yef wakken tameṭṭut-is d tamufrart di yal abrid.

Yella d aṣeggad n tlawin di zzman-is, ur iḥemmel ara ayen i yellan deg iqerra-nni iberkanen ayen i yellan deg

uqerru-s netta, zik ; u d ayen ad t-yili day yiwen n wass, wi i yežran ? Ad as-d-inin, yef wakken, ucka d netta yella di zik-is d yiwen n uqerru aberkan, s wacu ad d-yegrawel s ueğab ur t-ıeğğeb ara lhal, ad asen-yini, ur i yi-seedalet ara yidwen, d « leħram ». Amek ? Ilmend n usegmi, n yidles, ara ad asen-yini. Tur-s netta, iqerra iberkanen, d win i yessedhayen iman-nsen s wayen n d yiri, d ilmawen, d at n « les đices », d lehwayec,u netta d anemgal n way-a akk.

Ayrab i t-iferqen d iqerra iberkanen-a d arqıqan ugar yef wakken i t-yettmeyyiz netta. Nutni skanayen-d einani lemyal-nsen, netta xađi, iteffe-iten, yeččebbiħ-iten, iswi d yiwen ; iberdan mxallafen. Amgired-a, yeskan-d agama n umdan aýerman d umdan ur t-nelli, aqbur ; ilmend n Meamar. Ad negzu s shala, di tutlayt-is, awal n aqbur d aswir aneggaru n tuyalit yer deffir n umdan.

La netta la Jade, ur zmiren ad řerden xersum d yiwet n tuffižt n uýrum. Am akken day i ttaggaden ad alin yer texxamt-nsen, sewxaren ugar iwimi i zemren lawan deg ad n-alin. Maca, aniyer ad řwun iwakken ad seeddin akud ? Taseqfit teččur d iqerra iberkanen, kren řfen abrid n teftist, segmi i as-nnan, ařwu n yill ad asen-ıserreħ ižuran-nsen. Ulac-n tagratin, iřerđiqen n teđřa da, di-hin ; annect-a, yesken-asen-d yef wakken taftist emmen-d fell-as, tettwisteemer ; ewwin-tt iqerra iberkanen. Meamar ur ten-ıferrez ara mliħ di tallast ; maca, yettmeyyiz-iten deg wallay-is, d lexyalat ara ad steħlin mi ad řren tameřřut-is. Ur ufin s anda ad malen, uyalen s tin n nnig n wul rran

yer texxamt-nsen. Yif aruḥanit ur tẓerreḍ wala cwaṭen-nni n at iqerra iberkanen ara ad teẓreḍ akken s timad-nsen. Iqerra-a iberkanen iɛemren ddunit, uḃalen d yiwet n « phǧbie » n tidett : « iḍelli ufan-aḃ-d di tziri, iḍ-a d nukni i ten-yufan. Ur nettɛtṭil ad ten-naf di texxamt-nney », d amek i t-iyaḍ lḥal.

Iđarren ttleɣwan, Mɛamar yuli isukfal-nni yettawin ɣer wannag wis sin anda i tella texxamt-nsen, s wuɥun n 157.

« Ha, ur rumqey ara ɣef wakken, netta izeɣɣeb uksum-is, uɥun n texxamt ikeffu s umɗan n sa, amɗan adrugan s wugar . » Yettnadi signes anda ma i yedda, am isura n tigdi, i yettwali mi i yella d aqrur. Zdatn tewwurt n texxamt-nsen, yesrumeq i tmeɥtut-is, i yellan terti am yiwen n u « yğgi » :

— Tezriɗ uɥun n texxamt-nney : 157 !

— I sakin ? nettat ur tecliɛ.

Yerfed ifassen-is, def yiwen n umussu n ddehca, yerra-as s cwiɥ n wuref :

— Maca, amɗan n sa, eh, tezriɗ ɣef wakken d yiwen n umɗan « aseɣran » i sexdamen deg imuras idruganen deg usyan u d tmeɣriwin n isehɣaren neɣ n uɣawez n leğnun Jade tecmumeɣ u tetɥef-as afus-is :

— Ur tezriɗ kullec !Sliɣ ɣer yemma ɣef wakken ilmend n mythğlğgie n temdint n Tafuret (Tazayert tamaneyt) , imɗanen n 5 d 7 ttawin-d uhuɗ !

Teɗša-d seg wul-is, terna-d, ayen s way-s i tessaged argaz-is :

— Tezriđ, ur tessiđ ara kan amđan n 7, yella day win n 5 !
d aerram amuqran fell-aγ, Mamu !

Mεamar yeşsiweđ kan ad d-yini :

— Seg...wul-im ?

Mi i twala argaz-is d win i yetqelqen, teγtes ad tfak d unecređ-nni :

— La ad d-tturareγ kan yid-k, tezriđ ! Iwakken kan ad ak-n-sekney γef wakken d timucuha n yeqrar kan.

Sakin s yiwet n taγect taqeshant cwiđ, tefka cwiđ n tasa i urgaz-is :

— Iyya, ad nruđ, a mamu, ad tezređ ur aγ yettay wacemmek ! Fell-aγ kan ad d-nini taşurettnni n « ukursi » d snat-nni n el-ayat tineggura n tğenduzt, s wakka ur aγ-yettay wayra sγur iruđaniyen !

— Ayγer ur i yi-d-tenniđ ara aya seg-llin ? Ayγer ur i yi-d-tenniđ ara γef wakken win ad d-yinin Lqur-an, ad yemmeşten iman-is ?

Mεamar yehwağ ad yentęđ yer « tzeggart » iwakken ad yamen ad ibaeđ i tirza-nni n uruđanit deg yiđ.

Jade tekcem d tamezwarut yer texxamt, sakin terra-as-d s taγect yersen :

— Gas akken i siwley i yemma. D nettat i yi-d-yennan γef wakken Lqur-an yessebead iruđaniyen, neγ imuddiren n umađal wayeđ.

Mεamar ieedda si lewhama hr lxelea. Yesqewqiw seg iđulfan i t-yuγen :

— Mmmmmaca... melmi i tessiwleđ i yemma-m ?

Terra-as-d s wudem n tin i yertin :

— Tecfiđ mi i nella di « lhall », ngum ad nali yer texxamt-nney ? Ruḥey d tin izerben, ney aha ? Ur yelli wacemmek, slid i usiwel i yemma !

Iruh ad as-yerr yef wakken tedra-as-d am yiwen n ubuheyyuf, mi ur irumeq ara yef wakken mačči d tidett mi i truh d tazla akenni kan, ngum ad alin yer texxamt, asmi di-n di-n yef tikelt, iḥeqqeq-d yef wayen i yesraḥay mi i yekcem yer texxamt. Yenteq-d am win i yežran yiwen n uruḥanit :

— Tesraḥeđ rriḥa-a n lḥenni ?

Jade tesraḥ aḥwu-nni u terra-as s wudem interlǧquz*

— Ih, d tidett, ad as-tiniđ d rriḥa n lḥenni. Tesbed anzaren-is deg igenni iwakken ad d-taf amkan ansi i d-tekka rriḥa-nni ; deg wanda Meamar terđiuqent tuymas-is. Yeggad armi i d-teyli fell-as tgugemt. Ur yezmir ad d-yini awal, yebya ad yerwel, ad yuḡal yer Tzayert, ulamma yef uđar.

Iwala tameṭṭut-is terra, anzaren deg igenni, yertexxamt n ucucef. Ifaq-d yef wakken seg umkan-nni ansi i d-tekka rriḥa-nni. Yeđfer-itt, iwala tettḥadi u teččummu di kra n isufar n ccbaḥa, ngum ad as-d-tewqem tamawt-a :

— Cikkey ufiy-d tifat : d tammunt n isufar mgal igarlelluten, ansi i d-tekka rriḥa-a. Taxeddamt n useyyeq i tt-yesxedmen s waṭaṣ di texxamt n ucucef, wanag, amek ad negzu yef wakken rriḥa-a teṭṭuqet da. Xaṭi...Xaṭi...mačči d rrehj n mgal n igarlelluten ; ḥeqqey-d yef wakken d ayen nniđen. Waqila...

Theđder-d s yiwet n « leqniεa », armi i yeḥḥulfa Meamar iman-is yertah. Yeḥwaj kan ad yertih ulamma s

tkerkas. D win aa ad yeckenneṭden yer wayen i d-yusan, awi-d kan ad yili ney ad tili mgal tiggawt n iruḥaniyen. Iḥemmel mliḥ awal-nni i d-yeqqaren : « zhu-i, alukan s tkerkas ! »

Yeḥwa ad yeqqim yeḥ umetraḥ, tameṭṭut-is yunef-as di texxamt n ucucef, tettnadi ad tegzu mliḥ tamsalt-nni n rriḥa n lḥenni.

Mi i d-teffey, yesteqsa-tt s tmuyli. Tesfinxer-d, sakin terra-as-d : « yilleḥ rriḥa tekka-d seg yiwen seg isufar-iw n ccbaḥa... » Ngum ad tfak awal-is, Mɛamar yegzem-as-t : « tɣilleḥ iman-im deg yiwen n usaru ahindit ? d yiwen n umuddir ur nettwaḥer i am-iweqmen lḥenni, iḥeqqeq-am-t-id ccix-nni ! »

Sakin cwiṭ, mi i yella yeḥḥel yeḥ umetraḥ, yer tama n tmeṭṭut-is, yesla-as teqqar-d s wawal urris tɣurtin n Uquran. Ur yezmir ad yessamen iman-is s yij n tɣurtin kan, ur yessin ala tiwezlanin-nni ugar : « « Illel d yiwen » d tin n « El-kawtar. » Yeḥḥedlem iman-is mi ur yessin ara aṭaṣ n tyawsiwin n usentel n usyan. Ha-t d acu-t afrunkufunit i yeḥḥuren iman-is s yedles n Utaram.

Di teswiḥin am ti, tettili-d kan trewla yer usyan. Aḥal ur yriy taɛrabt mi i mliḥ di lliṣi ! » Ixemmeme yeḥ iselmaden-nni i d-yusan seg usamer, usan-d s waṭaṣ, usan-d ad seḥren, i as-izeknen amek ad yeddu isurrifen imezwura di tutlayt taɛrabt. Timsirin-nsen d tid i yesseḥyayen, u d tid yessedhayen kan armi i d-yufa iman-is berra iḥ unnar n turart.

Mačči d netta ara ad yettwiŕdelmen, maca, d iselmaden n utaram d wid i ten-id-yewwin. Netta d taŕtest kan.

Ma inuda deg ugensu-s, yewwilem ad yesteeref Ƴef wakken tutlayt taerabt yerra-tt deg yidis, acku tayri i yesea i tutlayt tafransisit ur tunef d yiwen n umkan i tutlayt tayed.

DaƳ, taerabt n berra, yettwali-tt d nettat i d tutlayt-is n tidett ; ma d taerabt taklasikit, yettwali-tt ieedda wakuèd-is. Yezmer ad d-yaf tifat i ufran-is: segmi ulac « modèles » deg yidles aerab ; agama ur iħemmel ara tilmawit ; yeqqel yettħemmil ayen i yufa zdat-s, d wayen i as-seččen iselmaden-is ifransisiyen. Yeeređ, iħemmel. YuƳal d akurmut n yedles-nsen. Ma i kra n yemdanen, d rrbeħ i d-yewwi umgaru, netta Ƴur-s, d amkan anda i yufa iman-is, anda i yufa ayen ara ad yečč rruħ-is, iman n win mi i yuella derbazen, d rumantizem, d iŕaten legendaire, tayri cğurtğis, tayri n uramsu, isefra, idlisen n « Hugg, Balzak, Standhal...

Yezmer yiwen ad iwali deg umdan-a, d yiwen iwimi steemren allay-is, d ayen ur iqebbel Meamar, ara yekren ad t-yexneq. D win i yettwisteemren, netta ? Taki telha ta ! Maca ulac yiwen n uzayrit annect-is, u yerna ad izux s waya-a !

Cwiṭ kan, yesla i ujxar : Jade tetṭeṣ. Yeccucla ad yili deg umkan-is. Yebya ad yesu afud-is d talwit-is, deg wanda i tella tettmagar du zedmat n imuddiren n umaḍal wayeḍ. Yebya ad tt-id-iēenneq. Maca, tigdi tenya-as akk imussuten yef inuda. U day, iwakken ad taf iman-is ma yedḥa-d...

Yeyra, di temzi-s yef wakken tafat tesserwal leḡnun, yunef i teftilin akk la reqqent, ula day n tin n udabuz, d tin n texxamt n ucucef.

Tas tetṭuqet tafat-a, tameṭṭut-is teṣṣiweḍ iwakken ad tgen, deg wanda netta ur yezmir ara akk ad yeqqen allen-is, slid ma di tallast timdimsest. Yesteḡḡeb deg-s s wugar. Di tegnitt n tidett, Meamar yesteeref s imeslayen i as-d-tenna yemma-s : « mačči d tameṭṭut kan i teseiḍ yer tamak, d argaz day ! » Ireggel dima i tamawt-a, s uṭerdeq s teḍša ; « s wazal n yiwet, seiṣ snat ! »

Allen-is ttembewwilent, ttekkent-d yef tallunt-nni yur teṣṣawaḍ tmuyli-s, yettxemmim yef « lewcayer » ara ad d-yemlen yef uruḥanit-nni ma yella di-n. yesla i tayect n ccix-nni i yessawalen, imiren s yiwen n imesli i yessewḥacen : « ma ngum ad teṣsem, ad teṣṣerbek yiwet n teftilt, aya d yiwet si lewcayer ; ma teslam i yimetti n kra n

ugrud, day d yiwet segsent ; ma teyli-d tallast yef texxamt-nwen ; ney tegres texxamt-nwen ; ney tameṭṭut la treggel fell-ak day ; ma tettnadi fell-ak, day. Lewcayer qwant... » Izeyyer agames-is, si lḥers, mi ixemmem i yimeslayan ineggura : » Lewcayer qwant. Amek ara ad xedmey ma kullec d lewcayer ? lemmer yas i sutrey i ccix-nni ad i yi-d-yexdem yiwen n wumuɣ ummid n lewcayer-a », yenna deg wul-is, deg i yekres iman-is. Am akken i yebɣu yuref, uref-is ur yessawed azal n facal deg i yella. Yeɣra deg wakken ma lḡen-nni yusa-d yer tmeṭṭut-is, ur as-izemmer, ad t-yesseɣli di turmict n tiṭ. Aruḥanit-nni ad yekseb tameṭṭut-is, ad as-tt-yawi...

Ad yuɣal d « rxis », ad yettwirxes sɣur yiwen n umuddir n umaḍal wayed ; ad as-d-yeqqim kan ad yenɣ iman-is.

Di tirga-s d ushetref i yefɣen i leeqel ugar, ur as-d-tettas ad imeyyez yiwet n tmacahutt am ta, d ufna am wa : d afna ur nesei udem, war tafekka, maca yesea aḥilul ! Yettwali di tugniwin n wayed yef tmeṭṭut-is...udem-is yesser si lḥir, yezzi yer tmeṭṭut-is, deg i yettraḡu ayen n d yiri ugar. Teṭteṣ yiwet n tguni i yelhan. Agim n isteɣsiyen urzen-as *****allay-is : lemmer kra ur d-yeqqar yef wakken yusa-d, arma ad yettwirxeṣ seg uqerru arma d iḍarren ? U ma yeɣra tameṭṭut-is tettemxebbiḍ uḥd-s, am tin yef i d-yuɣal yiwen, d u ad yesdem ? d acu iwimi yezmer ? Aḥulfu s yiman-is d win ur nezmir simmal yettimɣur-as. Yal dqiqa, ad yemmuqel yer temrilt-is, ad yetteassa di tafrara ara ad t-iselken.

D mraw d sin kan. Yettxemmim yef udlis « Anezruf n İtərtaren », anda iserdasiyen i yennewdaren di tiyremtnsen deg unezruf, tteassan ma ad d-yas ufna-nsen, afna, deg umur amuqran n « warezg », d win ur nettas. Maca, deg waddad-is, mačči d afna ibanen s tfekka-s, maca d yiwen ur tzerređ ; yiwen n umrig ur t-iħebbes.

Iwakken ad yesəeddi akud, yuyal yeddem-d « SAS ». Yettnadi isuyas i yeħman ugar. Asmi kan i yebda la yeqqar deg usayes imezwaru, yeħbes yef tikelt. « Amalku »-nni « awetman » yeffey-as-d yef tikelt si tiflatin n wanzaren.

Yebya ad izer d acu ad yexdem deg umkan-is.

Leəqel-is yerwi armi ur yezmir ad ixemmem kan yef yiwet n tyawsa. Yenna deg wakken ala Aqur-an ara ad t-iəawnen ad yeşber i uraġu-nni. Asmi i yebda la d-yeqqar di tşurett n « İllel d yiwen kan », yeħbes, yettemkerfif ataş deg imeslayen s wamek ur ten-yettseggim ara. D ayen n d yiri ugar yef lemmer ur ten-id-yeqqar. Lqelq-is yiweđ yer tlisa-s : lemmer aha-t amkerfef-a yekka-d syur uruħanit-a ? ney aha-t d asewleh-is ? u day, yenna aha-t d lħir d tigdi i as-yesxerben cfawat-is, tin i yellan deg ugama-s tgarrez.

Yezzi yer tmeţţut-is. Teţteş, lyidrawat, ttwiđegrent akk-in. Yekres anyir-is, ur irumeq ara aya, di tewiħt i yezrin. Tettban-as-d d tin iyummen akk, si temgarţ armi d idarren. Yetħeyyer, yeqreb cwiħ yur-s s leħder, yeldi imezẓay-is : ur yesli la i nnehta, la i unazeε ; ala yiwen n usnuffes yecban deg wiyiđ.

Yerra-d nnehta muqren. Ha-t yesla i yiwen n lħess, i d-yusan si texxamt n ucucef. Yekker s leħder. Yettnadi yiwen n umrig ara ad as-yilin d amrig. Ur n-yufi, slid n rrehj i yigarlelluten « Qettal », i ugar n tmenyiwt i ineqq, ableḡ-is muqqr u yerna zḡay. Yesea azal n 50 isantimitren di teḡzi, u zḡay s wazal day n 800 n yegramen. D adebbuz n tidett.

S umrig-a gar ifassen-is, Mɛamar yerra yer texxamt n ucucef. Ieħħu yef tfednin. Lemri-nni i yellan sdat-s, yettwielleq yer uyrab, yerra-as-d yiwet n tugna : yiwen n lexyal s uzagur i yeknan, d yiwen n ukerciw iteddu yef tfednin. Lexyal-nni yettban-as-d yecmet. Ines netta, ur tt-yehwaj ara, ur as-d-teqqim deg uwenneε neḡ di thuski.

Yekcem s leħder yer texxamt n ucucef. D tilemt.Yefka tamezzuyt-is, yehħulfa deg wakken aṭerdeq-nni d win ara d-yuvalen kan ; deg wanda i yesla i uṭerdeq-a : yedduqes, ul-is yekkat yer igenni. Sakin, yufa-d amkan n uṭerdeq-nni, deg yella yiwen n ugarlellut d aqerḡal, d aqehwit, s antennes d tiqerḡalin, yetturar di tsakuct n isufar n tarda n tmeṭṭut-is. Yemeuqqi-d. Yerra yur-s rrehj-nni yessiki-t-id fella-as, i t-yeṣṣeyren di-n di-n. Yezra yef wakken tameṭṭut-is ur as-iεeḡḡeb ara lħal mi ad as-yeṣṣexṣer isufar-is n cbaħa, maca, yenna-as ad t-tefhem : ur yettaḡḡa ara day agarlellu-a ad yessexmej akk lħala !

Deg wanda, ad d-yemeuqqi seg igarlelluten : iqebbaniyen, imejṭah, iberkanen, iqehwiyen. Yekreh akk ayen i yettembewwilen, iteddun yef uɛeddis. Yeddem-d s uyunfu agarlellut-nni di tmeħremt n lkayeḡ iḡeggar-it s

wurriř deg ubidun n zzbell. Ma ur yezmir ad yenna
nneyder nedd d yiwen n uruħanit, xersum yezmer xersum
ad yenı yiwen ugarlellut, i yenna i yiman-is, s tugna n
urgaz ur nesei kra, am akken imeyyez iman-is.

« Mamu ! Mamu ! Anda-k ? » Tayect n tmeıııtut-is
tesduqqes-it-id deg wanda yella yessikkid ıer teııtest-is,
ıdarren deg igenni d tsekwa řubent.

— Aql-i da ! usıı-d ! d acu i yella ? Yerra-as, tiyersi-s
teqqur si lħir, netta yettazzal ıur-s.

— Ur yelli wacemmek !mi i d-ukiı, tħeyrey mi ur k-zriı
ara, d aya.

Yefreħ s yiwetn tmendit muqret, mi iwala tameıııtut-is
tekker-d ur tt-yuı wayra. « am akken i yebıu yili,
yewwilem ad tt-tfeı ur teggan ara. S wakka, aruħanit-nni,
ur tt-itetıef di tıuni-s. » Deg ugensu-s, maıııi i uruħanit-
nni ıef i yettxemmim, maca, ıef yiman-is. Tameıııtut-is, ma
tuki, ad t-twanes. Ad ilin di sin ara ad imagren aruħanit-
nni, ma tetıes, ad yili uħd-s.

Di-n kan mi id-tuki, yefreħ, tekker tuıal ıer tıuni, di-n
di-n.

Yekcem-it-id lħir daı.

— Labas ?

Teffay-d, sakin terra-as-d, nettat tezzi akk-in fell-as :

— Ih, labas ! aya, etıes, Mamu !

Meamar yeldi imi-s mi tameıııtut-is ur texdim kra ıef
lħif i yella yettidir-it. Ha-t la yetteassa deg uruħani-nni,
yeqbel ad yemmet fell-as, ha-t yemmut seg uqelleq. Ayen
akk i tufa ad as-d-tini : »aya, ruħ ad tetıesı, Mamu ! », am

win i yesεan ala ayaki ad t-yexdem ! Am aken aserhu-s ur yelli deg umihi. Ur yezri ma tin ur nfaq s taluft, ney d tasa i tesεa.

Yemmuqel i tikelt tis twines tamrilt-is. Ireqqasen twerrin-d d yiwen n usrag n tnezzayt. Atik-tak amikanikit n ureqqas n tasinin yettban-as-d z̄z̄ay aṭaṣ. èèay armi i t-id-yekcem ccek : lemmer aha-t kra n wafud ur nettwaẓer sazzayuent di tikli n wakud ? Di-n di-n yekkes tikti-a seg uqerru-s, as-d-yettbanen d kra n leḡgeb. Yessers iman-is mi i as-yenna win i yetqelqen, yettḥulfu s wakud z̄z̄ay, ur yettεeddi b-el-xeff. Ah ! lemmer ad yesseejel tunḍa n ireqqasen-nni, deg utik-tak nsen seqraben-t ẓer tafat n tafrara, i yettḥawazen iruḥaniyen n umaḍal wayeḍ.

Allen-is bdant la teqnet cwiṭ-cwiṭ. Yewwet ad yewwet mgal n naddam, s iyimi sufella n umetṛaḥ. Kra n dqayeq sakin, si εeggu u tiyimit-nni ur t-tessertaḥ, yuṣal yezzel yer tama ntmētṭut-is, s usnuffes-is regulier alugnan, yeskan-d addad n talwit deg i tella. Tetṭeṣ di tguni leqqayen am ulufan i yesgen ukeffay n yemma-s, i yetṭeḍ. Yehḥulfa s yiwet n leḥnana deg wul-is, fell-as, nettat. Am akken i yebṣu yili, ma yetḥeyyer, ma yebṣa ad yennay arma i yemmut, yef tidra-s nettat, d userhu-s nettat.

Yewwet ad irekkez iman-is yef yiwet n tṛawsa, allay-is i yeeyan i yetḥeyren, yettarra yer yal tama. Di tazwara, yehbes yer ifesufen n « tanga », ur nettamen la s Yillel ney d cciṭan, sin-a, snulfan-ten-id iwakken ad « yewwet umdan yef wayla-s yer i yettwarez ». Segmi ur yelli si tizri-a-a, yerra yer yiwen n umyaru i iḥemmel mliḥ : « Victor Hugo », mačči d amedyaz-nni azeeluk n « les Contemplations », maca d ababat-nni i yemmuten mi i as-temmut yelli-s, win i idewwiren di tafilin iwakken ad yeḍer d yimanen. Meamar yufa-d iman-is la yeččecmumuḥ mi i ixemmem yef ubrid-a n « spiritizem », ur yettamen ara akk. Ayen i t-yeswehmen, amek yiwen n iman unnig am umedyaz-a, yeḍḥa-d « teneḥcaya-s » s yur yiwen i yetturaren s medden. Axemmem-a tesseiwez-it. Yehḥulfa iman-is am win i yettwaberran, yuki d

yiman-is yef bab n « Les Misérables », ur d-neqqar yef wakken amdan-a mačči d win ur tettammed, ney yeshel yef tezirin ; maca, d win d win i yenya leħzen, armi i inuda allal s wamek ad iṣebber iman-is. Am akken day, yemmekta-d yef wakken « Hugo », ula d netta yesla i tyitiwin yef texxamt-is. Anda ur nezmir ad d-nutlay yef uħulfu n nnig n tilas d laman s shala segmi, llan yemdanen wiyid i yidiren timsal-a. Deg usentel-a, idlisen n « Camille Flammarion » i d-ihedren yef yexxamen i yettwizedyen d wid i yemmuten i d-yettuyalen, yemmekta-ten-id, sifgen-as ayen i as-d-yeqqien n leeqel d tasa. Yuḡal yer uqrur-nni i yettamnen s iruħaniyen, d wid i yemmuten kren-d. Segmi « Hugo » amuqran, yella d inigi i way-a, segmi amusnaw-nni n « Flammarion » ijerreb yessen-iten s termitin ; timsal-a llant ihi, yebya ney ur yebyi. yehħulfa s lecfar-is ttazzayen.

Iwakken ad iħawez naddam d uxemmem-a ucmit, i t-yestqelliqen ugar, yenna-as yef wakken abrid ufrin ara ad t-yeṣṣertiħen, ad yeqqim yuki, u ad ixemmem yef tilawin i yettef di zik-is. Yesædda-tent-id akk : tacelhabt, tarrast, tamuffayt, taqebbanit, tin i yesæan inezdan, tint, tin i yennebran, tin i yuḡnen aħan n tazuft, d tiyid day, maca, segmi ur yerris deg wallaħ-is, ur yehbis yer yiwet. S yiwen n wafud amuqran, yerra yerra-d yur-s yiwen n yikti mi i yella d aqrur, yef i yecfa, anda i yexled usethi d leqbaħa i yidir d yiwet.

Yesæa mraw d semmus n iseggasen, tanaragt-is mezziyet cwit fell-as. Tettlus aħiğab, tecbeħ, tesæa sser.

Yenna-as ur yesi d zherr, d tin i yettamnen s talwiwin n berra kan, tettxemmim kan yef Allah id d wass. Yebya ad yeereḍ cwiṭ, ad yurar tin n cciṭan, ad as-yesken abri dur nelli d win n uḍbad. Iḥeqqeq-d yef wakken iniḡ ur yeḍdil gar win n uḍbad d win n uciṭṭen, anda amezwaru ad yernu s shala wis sin. Yewqem isumar i llalt-nni s uḥiḡab s yini iruḥen yer unili. D leḡḡeb : Yerbeḥ cciṭan. Ur tetṭif iman-is, taqrurt-nni teḡli-d deg wussu-is am ugummu i yebban. Simmal nettat tettuyal yer deffir, yer tuba, simmal netta iferreḥ mi i yeḡleb yiwet i yessiweiren iman-is s usyan ; d leḡliya i iseḡḡu umdan i yellan deg uwtay-nney : ad yernu win i yeqwan. Iwakken ad ṭebḡey ugar taqcict-nni deg ubrid n leḡram, yessuter-as ad tali sufella n tweṭṭit n uxxam u ad tḡerri akk iman-is. Yenna-as da, ad tekker ad tsuy yef cciṭan. Kra ur yelli. Ur iḡemmet ara akk fell-as. Texdem ayen i as-yessuter, terna ugar n way-a : teskan-d tafekka-s di tugniwin i telmed war ccek, si tesyunin n tazuft. Segma i yezdeḡ udem yer wudem d uxxam-nsen, yella d acu iwala deg-s. Urar-a ur iḡeṭṭel ara aṭaḡ.

Yiwen n wass, tetṭef-itt yemma-s tḡerra iman-s, tetṭyima deg waṭaḡ n tugniwin n leḡra ; deg yemma-s ur tegzi deg-s acemmek. Mi i yewweḍ yer taggara n usaru-a n tayri, Meamar yeḡḡulfa d win iwimi txuḡ, ul-is yembawel-d. Ah ! Aḡal i yestehla di lḡamu n uxxam n baba-s, war ma ixemmim yef umḡic-is.

Ifay, sakin yedduḡes, mi i yesla i nnehtat i d-yekkan si tama n tmeṭṭut-is ! Yezzi ḡur-s, ayen i yeḡra yesyer-it :

yiwen n urgaz yella yettewqam di tayri d tmeṭṭut-is netta yettmuqul. Teṭṭef-it-id tigdi, yetṭafar deg imussuten-nni n uslaf i yessen ad yewqem mlih urgaz-nni ; yetṭhadi deg imukan « iḥemmun », am win i tt-yesnen, am akken ines. Jade tettinzi-d s tawant i treggu si tiggawt n urgaz-nni : « rnu-d, uh ih !ih ! rnu-d ! ur ḥebbes ara ! uh aḥal i telhid ! d ufrin ! »

Imeslayen-askurenten-t. Qim di talwit a Malku ! Yebya ad yessekcem iman-i, maca, iyallen d iḍarren zḏay-it armi ur yezmir ad yembawel. Yeqqur akk, yebya ad isuy, ad iεeggeḍ iwakken ad yessembiwel akk asensu-nni. Maca, da day, acemmek ur yeffiy si tyersi-s.Yeggugem. Ayen i as-d-yeqqimen d ayen ur nxeddem kra : allen-is i tmezriwt d imezḏay-is iwakken ad isel. Ayen iwala yerna iwala, d ahuzzu n tfekka n tmeṭṭut-is. Ayen i yesla, d nnehta n ueḡab s way-s i testeḥla ; d addad ur tidir yid-s, ur asen-yesli yid-s. Teyli-d d yiwen n uwtem iḡehden di temsalt n tazuft, s wafud ur nesεi d yiwen n umedyat. Ur tessetha ad d-tessufey isuyan-nni d yiwen n uberranit. Ur telli d tamrabet-nni tamsethit. Teṭṭef-it-id tuḥda, tin n facal. Allen-is d igenni deg usuter i Uyuc, iwakken ad iεawen tameṭṭut-is, ad tessethi cwit : di-n, ad n-tanef i yiman-is, u ad testeḥlu, d anwa ara as-yinin ad yeḍru way-a ? Tameṭṭut-a i t-iḥemlen, yettwali-tt d tamrabet, ad testeḥlay am tmexlult, d anwa ad imeyzen aya ? Ur yezmir ad yessewleh iman-is yer tmeṭṭut-is, yewwet ad iḏer udem n umdan-nni i yefkan lebḃi i lxater-is. Amdan-nni d win

yesεan tafekka « tamagnutt », yettban-d day d win ur nesmurus addal.

Yettban-as-d d win i yeḗra ya, yuḗen tannumi izerr-it, maca, ur yeḗri anda. Urḡin i yexxuleḗ imdanen n umaḗal wayeḗ, ara ad yesεun talḗa n yemdanen. Yella la yettru si facal ur yezmir, mi, di-n di-n, argaz-nni iḡud-d ḡur-s : d uslig-is ! Ineggez si tigdi, yettsuḡu. Yeldi allen-is, yeqqar-d taḡrett n Cahada. Jade tedduḡes-d, tekna ḡer wudem-is : « d acu i k-yuḗen a Mamu ? turgaḗ yir targit ? » Asnuffes-is yegzem, am win i yuzlen s zerban amecwer n 100 n tmitratin. Mi i yeḗra tametḡut-is tunez-d ḡur-s, yeḡḡa yeḡf wakken d yir n targit kan. Yewwet ad tt-yessamen : « ur yelli wacemmek ! walaḡ-kem d tin i yemmuten. Uḡaleḡ la ttruy ! »

Tecmumeḡ-d : « teḗriḗ d acu i d-qqaren : imetḡawen di targit skanayen-d tamendit di tillawt. Am akken i tettwalid, aql-i mazal-iyi drey. » tebra-d i leḡnana-s i uqrur-is amuqran, argaz-is.

Ma d Mεamar, yeḡḡedlem iman-is cwit, mi i yeskerkes i tmetḡut-is. Maca, d ayen iwehhan ad as-yini iwala-tt s tiggawt n tazuft d uslig-is ? Ad t-teḡseb d ameslub. Tamsalt-a n umdan d uslig-is i yurga, d ayen ur yegzi. War ma yesseyzen aḡaḡ, yerra tamsalt-a ḡer taluft n lḡir i t-yuḗen. Yemmekt-d lexyal-nni. Yessiked ḡer temrilt-is : d semmus du uzgen n tnezzayt. Yemmey ḡer tmetḡut-is, yenneḗ iman-is yid-s deg umetḡaḡ. Ur tegzi acemmek di tiggawt-a i as-d-ye^lin ḡef tikelt. Argaz ara ad iεeddin si tuḡfa n yiman-is s wugar ḡer tnekra d umussu aḡrarat am

wa, d ayen kan ara ad isetheyren yiwen. Deg ubran n yiman-nsen, d uslaf, testewtew-as :

— Mamu, labas ? yak labas ?

Yerra-as di tedşa :

— D ayen i t-ttiliy kan s drus Mama !

Segmi i yeşra lwehma deg wallen-is, yessegza-as :

— Mi i zriş deg wakken yenşer-d wass, nniş-as acemmek n d yiri ur aş-yettaş, ha-t !

Jade, twexşer-d fell-as, allen-is reqqent, tenna-as :

— Ur as-qşar trebşed, ad ak-n-zekney yiwet n tyawsa ara ad ak-yeswehmen !

Tesken-as idarren-is şer wudem-is, u tenna-as s tin n tmendit :

— D acu ara tettwalui ?

Yenna-d kra n imeslayen ur nban, tuyat knant, udem-is yuyşif-d :

— D lşenni ! yusa-d ihi !

Ikerrec acenfir-is, isuş-d :

— Yeffures tagnitt mi i tşey, yusa-d ! U yerna yeşşeb-ikem lşal !

Yekker, yerfa. Jade twala ad teşbes urar-a.

— Aşal i tettşeggiled, anef-iyi ad ak-n-zegşuy.

Mşamar yeşulfa s yiwen n işimi yekcem-it-id. Yegza şef wakken ur t-sireşsen ara id-nni, d aya kan i « t-ihemmen ». Deg yiwen n usigna i yenneş i yella isel i tmeşşut-is :

— Tecfiş asmi i kecmeş di texşamt n ucuceş, iwakken ad zrey ansi i d-tekka rrişa n lşenni. Nuda-n akk imukan.

Ala læmber n yiṭij deg i cikkey yettak-d rriḥa n lḥenni. Nniṭ-as ihi d læmber-a i yi-sebḡen ifassen-iw s yini n lḥenni. Triṭ tawerqett-is n usegzu ; teqqar-d ʒef wakken ad yessired di-n di-n ifassen-is seg-s, iwakken ur d-ttɣiman ara yedrizen-is. Mmektaḡ-d ur sirdeṭ ara ifassen-iw, mi i nefleṭ yes-s aksum-iw di teftist. Nniṭ-as ad uqmeṭ ihi yiwet n termit : ad uqmeṭ seg-s i yidarren-iw, u ad rḡuṭ arma d tanezzayt iwakken ad ʒreṭ. Hat- udrug n lḥenni yefra.

Ugar mi i thedder tmeṭṭut-is, ugar mi i yettwali iman-is ixuṣ di tigzi. Yettwali iman-is d win ur nemɛin ara akk. Deg wanda yella isetḥeyyir deg yiman-is, tameṭṭut-is tweqqem di tiritin-is, teggan di talwit, ṥeqqeq-d ʒef wakken ur yelli la d yiwen n ccitan neṭ d amalkiw.

Iwakken ad d-yetḥeqqeq mlih, yesteqsa-tt :

— Ayṭer ur i yi-d-tenniḍ acemmek ? ayṭer i yi-tunfeḍ ḥeṣleṭ id akk ?

Tuṭal-d ad as-teḥḍer s wamek i tella temsalt :

— Lemmer i ak-n-nniṭ d læmber n yiṭij ayen i nettwali d lḥenni, ad i yi-tamneḍ ? Daṭ ur d-ḥeqqeqṭ ara ʒef way-a.lemmer i yi-tumneḍ, ad nekker ad netṥeṣ u ad ḍrunt leḥwayeḡ n d yiri...Ttwaliṭ laman yesseqaṣ di takayt. Gef way-a ur ak-n-nniṭ acemmek.

Mɛamar yettwali ayen i d-teqqar tmeṭṭut-is d lewhi ummid ugar.

Terna-as s taṭect fessusen d usmenteg :

— Am akken i yebṭu yili, d keč i d argaz ! u d kečč ara yi-meṣṥnen ! ma ur tezmireḍ ara ad siwleṭ i umalkiw n yid !

Mεamar yuḡal ihedder-d seg wul-is. Tiyersi-s teqqur, yemmesla-d :

— Day, d acu n umalkiw ḡef ara d-thedred !

— D keč !ur iyi-teεiwzed ara id akk ? Teḡbes cwit sakin tejbed-it-id ḡur-s :

— Ad d-nerr ttar seg uruḡanit-a i aḡ-yerwin deg ugar n 24 n yesragen !

Mεamar ur yesli ara akk i tiḡri n tmetḡut-is. Ur yegzi ara amek rriḡa-nni ur tesraḡen wanzaren-nni i tesεa Jade. Ad tili d tin i d-yufan tifat i udrug-nni si tazwara. Yenna-as-t.

Terra-as s wawal i yessefcalen :

— Ttwaliḡ, di berra, rriḡa-a ur teḡhid ara, ixelled d wuzwu n berra. U day, lliḡ ur ttxemmimeḡ ara akk ḡef ḡhenni. Yewwilem-d ad amneḡ ḡef wakken uqmen-yi-d ḡhenni-a iwakken ad nadiḡ ad sraḡeḡ rriḡa-a ines.

Yusa-t-id di-n di-n yiwen n uxemmem : ini-id anda i yella leḡbaḡ-nni i am-n-yefka ccix-nni ?

Terra-as s turart :

— Meyyez kan ?

Yeḡwa srid ḡer tsumta-is. Yerfed-it-id : ulac-it-n.

— Tettud ad tegred leḡbaḡ-nni am akken i am-n-yenna Garrec Ccix-nni ? S uwham

— Xaḡi, ur t-ttuy ara, s wawal uxmit !

— Anda-t ihi ? am win i yennerwin.

— Da i yella, terra aḡaḡ-is ḡur-s netta.

Myennaḡen, am uburbut mi ad myunnaḡ netta d tewdect n ṡṡker.

Asmi i d-yeldi Mɛamar lecfar-is, tella ya d tza n tnezzayt, yettban-d yexxenčew akk. D udem yecban deg yiwen n usyar. Lferğa yer i yessikid tessewhem-it : Jade tezga tettseyyiq deg wudem n texxamt, deg i tif tixeddamin ixedmen deg umahil-a

Mi i tezra udem-is, tɣil d kra n uşedlem deg i tt-yeşşedlam. Tekker ad as-tessegzu : «tezriđ, taxxamt teččur d ajdi, nniy-as yelha ma krey ad ksey akk aya, zriy ur tthemleđ ara takka...» Awelleh-a n tmeţţut-is yur-s d lehnana-s yef urgaz-is ur t-bedlen ara. Yesnemmer-itt s yiwen n ucmumeḥ n bessif. Ur tezri acemmek yef waddad-is n ugensu, nettat trennu tetthukku di tmurt, deg i tcennu s yiwet n tayect tafessast yiwen n wużwu n tcennayt-nni n Warda.

Mɛamar yesseđdal dima tameţţut-is yer yiwet n tweţţuft. Ur tezmir ad teqqim trankil yiwet n tasint. Lemmer i tezmir ad tezzizdeg Tazayert akken ma tella, seg wammus-is ;.Yehşsa ad t-tewqem, lemmer i tezmir, segmi i tthemmel tezdeg d ummizwer. Ma Jade tecba yer yiwet n tweţţuft, netta yer yiwen n zzeč, ayen i s way-s i yeşşedlam iman-is. Yehşsa war tawetţuft-is, ur irennu di ccna-s. Yehşsa s tḥerci-s, d ummizwer i tettnadi, d lwelha-s yer tbayurt, s wamek ara ad yessirem tudert ara as-yelhun

ugar. S usegzal, am akken i as-teqqar yemma-s, yissin ad yefren tameṭṭut i as-d-yernan ayen i t-ixuṣṣen.

Mi i yettxemmim yef tmeṭṭut-is i yellan di-n sdat-s, yegza ayyer i yexxenčew akk : asegzu i yettwibnan yef tmezla yef wansi i d-yekka lḥenni-nni, yenya deg-s aḥric-nni n tedmawanit d win n leḡgeb.

Yedḥa-d d aṣat n yiwen n usaru n teeḡabit, ha-t day yuḡal yer icetṭiden-is iwinayen n M.Hbak, d agejdit di «SNB», izedyen deg uḡaram n Σin-Neḡḡa.

Axemmam yef uxxam i ḡas akken i as-fkan yessibrek-as tamuḡli-s : «lemmer axxam-a yettwizdey u yettwet s tiṭ ?» Yekkes tikti-a seg uqerru-s, u yenna yef wakken yal ass ad as-yekker umdan yef wayen ara ad d-yesmager. Mi i tædda tewiḥt-nni n tmendit d iyimi i yehḥulfa seg usalu i yelhan i as-d-tenna tmeṭṭut-is, tegra-as-d terzeg yer deffir. Aḥal i yebya ad yidir yičwet n tmacahutt si sut n leḡgeb !

Ur yezmir ad yefsi i tmeṭṭut-is tamentilt n twayit-is. Ur t-tgezzu ara. Ad testehzi yes-s, ad t-twali d yiwen n uqrur i mazal-t yettamen s tmucuha yeenan leḡubat d lxurafati yelhan kan iwakken ad sfeqæent iqrar.

Asggergeḡ n uæddis-is yemekta-t-id s wakuden n umdal n useččut. Isuḡ akkin i tmeṭṭut-is : «ur tettū ara tiremt n tnezzayt ! Qiment-aḡ-d kan 30 n dqayeḡ !»

Yekker yerra yer texxamt n ucucef.

Mi i yeldi ifassen-is iwakken ad yessired udem-is, irumeḡ seān ini n lḥenni. S wayen i yeḡra akka, yessiwel s wawal urris i tameṭṭut-is : «Jade... Jade... as-d ad teḡred ! »

Teğğa aseyyeq-is, tuzzel yur-s.

— Aql-i ! d acu i yellan ?

— Muqel ! yesken-as ifassen-is yer wallen-is.

Tecmumeh, am win irebhen tayawsa ylayen ugar deg yiwet n « tombola ».

Jade twala ayenni s tin n wul-is :

— Ad as-tiniḍ d lḥenni...

Tettef ifassen n urgaz-is, tebda la ten-tesraḥay, yiwen deffir n wayeḍ :

— Ih, d lḥenni n tidet, d uqsiḥ cwiṭ yef win-iw...Ur gziy acemmek...

Yerra s wawal urris i tmeṭṭut-is :

— D lḥenni, d lḥenni n tidet n lmalaykat !

Yecmumeh, yessusem cwiṭ ; yerna-d, netta yettwaqnee :

— Mačči am win-im : d lḥenni n tidet, mačči n ššenεa !

Jade tessaweḍ kan ad terr...

— Imi d keč i d-yennan...

Sakin s yiwen n wudem n tmeckakt :

— Ad as-tiniḍ tferḥeḍ...

D tidet, yefreḥ.

Yesteḥla mliḥ segmi win akken i as-d-iqqnen lḥenni d tameṭṭut. Tamendit mi i yeεgeb i lmalaykat tura, thegga-d i tigdi ad ten-izer ad banen di tlemmast n yiḍ. Day, segmi yiwet n tmalaykett teqqen-as lḥenni, d win i mazal-t iεεgeb. Mačči kan tameṭṭut-is i yettaεgabben, netta day. S wanza, ula d timalaykiyin mutent fell-as Zux-is i t-yugaren yerna di teswiεt n imira, yerna tigdi-s.

Maca, ur yebɣi ara ad d-yesker tismn di tmeɛtut-is.
Yessuyes cwiɛt di temsalt-a :

— A taɛzizt, ttwaliɣ tamsalt-a d tin ur nelli d tamagnutt ddeqs iwakken ad nuɣal ɣer ccix-nni n Ziralda. Heqqeɣ-d ɣef wakken deg wakken ta d tikelt tamezwarut anda ad iɛzer yiwen n urgaz s lɛhenni deg ifassen !

Jade tewhem mi i tesla i urgaz-is yessawel-as s taɣect s way-s yetteanad iqerra di tsertit iwakken ad yetmeɣxer fell-asen yeččur s imeslayen-nsen. Tɣil la yesqecmiɛ kan. Tezzi ɣur-s : xaɛi, yeččabi s tididi i yettef ɣer wid ɣef i yesqecmiɛ zik! Idmaren-is cuffen, anzaren-is ldin mliɣ, timmi-s tuli deg usawen, d ucmumeɣ n yiwen n umernut (irebɛen). Jade tettwali-t d ucmit, s tugna-a ur as-newwilem ara akk. Truɣ ad as-tini ad yehbes turart-is yeɣɣeɣɣayen, sakin tettef iman-is s lemɣadra i yellan ɣer tlawin. Yemma-s tenna-as urɣin ad tewwet ɣer wudem win ara ad taɣ. «Yezmer s shala ad am-d-yeskerkes. Teɣɣid a yelli, irgazen yehel fell-asen uskerkes. Ur d-qqar acemmek, twaliɣ tikli-s amek i texdem. Ad t-tissineɣ ugar n wagim n imeslayen, i yellan d aɣu kan deg imawen n yergazen» d acu i as-tesɣer.

Tečča tamment si temsirin-a, ɣas tikwal tettettu-tent. Amdan ur yettili dima d bab n yiman-is.

Ur as-tewqim ihi d yiwet n tamawt. Maca ayen i tt-yewehmen am tugna n win i yetmeɣxiren n urgaz-is, d tamendit-is i d-yeɣlin ɣef tikelt. Tɣil ad yefqee cwiɛt, iwakken kan ad yeggad cwiɛt ; ha-t-a yuɣal yettneggiz iferreɣ, am yiwen n ukabri ! udem-a amaynut n urgaz-is

yessufey-as leεqel. Ur tegzi ara tinemgelt-a ur tegzi, id-ilulen deg urgaz-is : ayen i t-yessigden id-nni kan iæddan, yestehla yes-s ass-a. D win i yeggaden fell-as nettat ugar yef yiman-is netta, tenna deg wul-is. Tcik. Tessen argaz-is d amaggađ amuqran. Tuyal ur tnuda yef tirrit-is.

— A taεzizt, la i yi-d-tetthessiseđ ? tayect-nni tufriht n Mεamar tekkes-itt-id seg uxemmem-is.

— D ayen ibanen la ak-d-tthessisey, terra-as s tayect ziden. Sakin tettu iweşşiten n yemma-s, tessuter-as s lehder iwakken ur as-tettili tæssast ;

— Ay aεziz, bviy ad i yi-d-tessegzuđ, ayyer la tettafgeđ ass-a, deg wanda idelli telliđ teggadeđ am nek ! ur i yi-d-teqqaređ ara yef wakken tettriđ-iyi ugar n nettat ! D acu i k-yesferhen akka yef tikelt ?

Isteqsiyen n tmeţţut-is ur t-swehmen ara akk. Yella yettrađu-ten s tizeť. Yezra yef wakken tamendit-is d tin i d-yettbanen mlih, iwakken ur tt-tzer ara tiť-nni taæssast n Jade.

Yesken-d nngab n urgaz-nni yenneşraeen cwiť si tqerremdett i t-id-yewten s aqerru. Yermec allen-is sakin yufa-d am akken i yuy tannumi parade. Anejbud i yettnejbad yiman-is, n yiwet n tmellayť i yewwilfen s nngab yufa-d di-n di-n tifrat.

— A taεzizt (yessed yef snat n treggalin-a), ur friheý ara, aql-i behbay. Lliy ttrađuý di kullec, slid wayen i yi-yedran. Deg ubehbi, mačči d tamendit kan i yellan, tettili day lhira, tigd, d ihulfan wiyiđ. Aha-t ur i yi-tettamneđ ara, maca, lliy gadeý fell-am ugar yef nekkini !

Yerra-d nnehta ara ad yessefsin yiwen n yiman, yeldi sin n ifassen-is-nni, s usewleh n facal, u yerra-d nnefs am win i yeεyan :

— Tidet kan, eh, tamalkiwt-a i yi-yeqnen lhenni, d acu i yezmer ad i yi-yexdem ma ur bɣiy ara ? Ad d-yeɣdem fell-i ? D aweɣyit. Iwakken tameɣtut ad texdem tazuft d urgaz, yewwilem i urgaz ad yeqbel, u ad yeḥmu ; twalaɣ d acu i tebɣiɣ ad d-iniy a taεzizt ? Maca, ur yeḥwağ d yiwetn tallalt sɣur tameɣtut iwakken ad yexdem yid-s. Ad yessexdem kan afud. Tegziɣ ?

Yuɣal-d ɣer wawal, yufa-d yiwet n «leεfsa», ur tettwarnay :

— S usegzal kan, yal amdan yeḥwaj ad yembiwel iwakken ad yexdem kra, neɣ ad as-sxedmen wiyiɣ. Tameɣtut d tin i yellan sexdamen-tt, ɣas akka, tettaweɣ dima ɣer lebɣi-s.

Yeḥbes cwiɣ iwakken ad iwali amek i sxedmen imeslayen-is di tmeɣtut-is, sakin yerna-as s tin n leḥnana :

— Iban, neɣ aha ?

— D ayeɣn ibanen mliḥ, i as-terra tmeɣtut-is. Iban deg wawal kan, maca deg ugensu n temsalt, mačči d tin ad yettwikexen.

Jade tegza kullec. Tegza ɣef wakken ifukal n urgaz-is, ɣur i d-terna temsirt ɣef umgired ɣef utεeddi n tlawin d yergazen, d takka kan ɣef wallen. Yella wayen nniɣen s way-s i yefreḥ. D acu, ur tezmir ad t-tzer. Tenna-as, akud, war cek ad as-d-yawi tirrit ¹.

Mi i zwan si texxamt-nsen, rran srid yer txeddamt n usensu, tin i yesnusun, i yellan yetqelleq. Ngum ad tt-izul, tenna-asen-d s wawal addaw, allen-is reqqent :

— Amek i tesæddam id ?

— Yers lhal, tenna Jade.

— Tebyid ad d-tinid yef wakkenddwa-nni n ccix yelha ? tenna Selgiya, s ulhat.

Jade ur tebyi ad d-tebru i tiffeyt-nni n lhenni ur nelli n tidet, twala yelha ugar ad turar urar-a. Ur as-teqqar ara yef wakken ccix-is d yiwen n ubuheyyuf am nettat ; u lhenni-nni ur yesæi acemmek n umalkiw.

D aman kan n umestæn mgal izenzaren n yiþij.

Teþsa yef wakken taxeddamt-nni ur tt-tettamen ara, yewwi-tt « waðu » n ccix-nni.

— Ih, ddwa n ccix-nni yeqwa yef umalkiw-nni n yid, tenna Jade am tin i yumnen s waya-a.

Selgiya tmmut si tmendit.

— Heqqeq-d s wakken ad kem-yemmestæn ; igerrez, ulac am netta, ccix-a nney... Sakin, temmekta-d ttæad i tesæa yid-s, teþbes asemmi n tugniwin-is yelhan.

— Ur tettu ara, ad ay-yetraðu yef mraw d yan n yesragen.

Mæamar yessiked s tefsas yer temrilt-is. D tza n yesragen d snatn tmerwin n dqayeq, d tallit n leftur n tnezzayt.

Yemmuqel yer tmettut-is i yegzan izen-nni. Tenteq-d s tayect n tin ad yefsin lbeðna-s :

— Ad nruh ad netqehwi, ngum ad jemæen dduzan-nsen ; ngum n way-a, byiy ad ak-n-fsiy yiwen n lbeðna...

— Σελḡiya, tebḡa ad tḡerr kullec, tezziz amezzuḡ-is ḡer Jade, armi acebbub-is yehḡuda tiwjiḡin n Massa Hbak.

— Bḡiy ad am-n-iniy, ḡef waken, ma i nek, ur teḡeid d acu i yellan, ma d argaz-iw, mačči d ayen-nni...Amek ad d-iniy, ha-t, yuki-d, ifassen-is čuren d lḡenni...

— Akka, ihi ! Σelḡiya ur tezmir ad tetḡef iman-is ; urḡin i sliḡ s way-a di tudert-iw ! Argaz, yeḡnen lḡenniḡ, ad teḡreḡ kullec ! yal ma nettidir nsel !

Σelḡiya, tekcem igenni. Tufa-d yiwen n ugḡi s way-s ad d-tesken iman-is ger tullas-nni timḡarin, tilawin tifudanin, tid iḡejben, ur nufi amek ad zhunt. Tettwali iman-is ad asent-testewtew, s yiwen n ubrid adrugan : «ur tettamnemt ara ! yiwen n umḡay n usensu, yerza-d ḡur-s yiwet n tmalaykett ! Twalamt, yiwen n urgaz !»

U ad teḡḡerbek s teḡḡa s tmerniwt n wagim d wagim n tyawsiwin am ti : tameḡḡut-is tameḡbunt ha-tt-n deg yir addad... Ad tfaḡeḡ yiwen n urgaz iteddu d yiwet n tamlaykett, d ayen ara ad yenḡen yiwet n tmeḡḡut ! Tameḡbunt ! Ur teḡri d acu ad texdem.» Da ara ad turar urar n taḡat, i yeḡean ul yelhan, i d-yusan ad tsellek Jadeeḡe n yiwet n tmeḡbunt. Ad ternu day s ucuffu n yedmaren-is : «lemziya, da i lliḡ. Ewwiḡ-tt ḡer ccix-iw, ccix Gerrac...»

Mi i d-tebra i yiḡem n ccix, ur as tberru ara akk, arma ur tufi wid ara ad as-d-iḡessen.

Mi i teḡseb iman-is d yiwet n tḡat, teḡseb iman-is segsent, dayen. Segmi i n-tufa iman-is, ur tettagga ara abyur-a

S teytest tamuqrant tekker thuz sin-nni :

— H̄esset-d, ur sruḥut ara deg wakud ! Yewwilem ad nez̄wu tura ad n̄zerr Sidi Gerrac. Ur tettut ara, d win izemren i kullec, yettsellik akk meden. Tura ad fakkey amahil-iw. Swet lqehwa-nwen s zerban, ad nemlil yer tewwurt n usensu.

Tez̄wa, idmaren-is beden yer sdat, ad t̄zerr imsay wiyid.

Swan cwiṭ n lqehwa-nni n tnezzayt am tin n wass i yezrin, maca, tikelt-a, deg usečču, sin-nni M̄amar d tmeṭṭut-is, z̄wan yer Selḡiya i yellan la ten-tetraḡu di layas. Ad as-tiniḍ d nettat i teena taluft, ugar yef sin-nni. D tidet. Tebya ad t̄zerr, s ugam-nni n teqcicit yebbugren, i yewwilfen s isehruren n yal tawsit, ad t̄zerr d acu n umuddir-a ara ad yeqnen l̄henni i yiwen n urgaz.

Amecwer uqmen-t di tsusmi. M̄amar yefreḥ deg ugensu-s, s zherr i as-d-yeḡlin seg igenni. Yuyes ad īzerr rray n ccix-nni. Yenna lemmer, tameṭṭut-is ur telli yid-s, ur ikerreh ara ma yesteqsa-t yef umuddir-nni i t-id-īzuren iḍ i yezrin, am akken yezmer ad-d-yuḡal yur-s iḍ ad d-yernun.

Ma d tura, segmi i yeḡssa s wayen i teččuku Jade, yewwilem-as ad yurar s z̄zur. «Iwulem ad tt-yessamen iwakken ur teččukku deg wacemmek. Ma ulac, ad tešsexser kullec.» Asexser, anamek-is d tunḍa deg yij n umkan ara tenned. Ma d Jade, teṭṭef amkan n umcic i yetteassan deg uyerda. Ad terḡu argaz-is ad yekkes nngab-is iwakken ad t̄zerr d acu i t-yesferḥen.

Deg wanda, iwakken ad tekkes tasusmi-nni, tebda Σalġiya tebda la tcennu yiwet n tayect ur nettwassen. Tefka Jade tamezzuyt-is: aẓwu d win n «raħala» (ihġarsiyen) n Warda, ma d imeslayen war ccek ines nettat: «ccix, a ccix, ay amuqran ugar, ay uzmir ugar... ur nettwaẓer... ur nettwarna... keč i ẓerren deg yimmal, i d-ıderrun...»

Deg wuẓwu n tayect yef ccixdeg i yiwden krad-nni, yer tedwarit n ccix-nni, di lawan n mraw n yesragen.

Σalġiya tuzzel yer temyart-nni n El-Ĥaġġa. Tessebēed-itt yef sin-nni, testewtew-as kra n imeslayen deg umezzuy. El-Ĥaġġa-a tessembiwel timmi-s am tin iwehmen, tessiked yer sin-a, s lemṭdat, tzul-iten, tezwa, mačči war ma tecmumeh i Mεamar, i as-yerran acmumeh-is, yefreh mi i yella d talemast n waggay-nni n krad. Mačči d tameṭṭut-is ara ad ıẓerr ccix-nni, maca, netta deg yiman-is. Ih, mačči d nettat kan i yellan.

Σalġiya tenna s lehġaġa i «tyuga»-nni :

— Ĥkiy i El-Ĥaġġa acu i awen-yedran ıd-a. Tenna yef wakken tamsalt muqret ddeqs iwaken ad ken-sēeddiy ngum ad yebdu s lyaçi.

Deg uraġu n imeslayen n Σalġiya, Mεamar yeħħulfa s yiwen n uzelliz yekka-as-d akk azagur-is. Ma El-Ĥaġġa, llalt n umkan, tettwali addad-nsen ur yecbi deg wiyıd, s tidet kan ara ad t-yili. Ar taggara, ih ar taggara, yeffeç si tudert-a tamagnutt, iwaken ad yenṭi si tmenditin n twenza, i d-yettbanen ur nesēi imedyaten.

Mi i yekcem yer texxamt n ccix-nni, Mɛamar yerrumeq abeddel n tugna n texxamt-a yef tikelt iɛddan : icwawen izegzawen i zewqen taxxamt-a, ttwibedlent, uyalent s yecwawen s yini azeggay n idammen. Am akken day ticuimeatin-nni tizegzawin ireqqen di tallast-nni tafessast, uyalent d sa tizeggayin. Abeddel-a n yini yefka udem wayeɗ day i texxamt-a. Azegzaw yeşsertihi, azeggay itezzem.

D ayen ur nettili ur yettwaεğab i Mɛamar. Adrug, d ayen i yettħemmil. Jade, ur tecliε di tugna-nni, d lkettan-nni i as-iεεğben. Tebya ad tżerr ma d leħrir. Deg wanda, terrumeq-it d amaynut yef win iɛddan. Slid n Şelğiya iwimi i d-fyent walen-is si lxelea. Teqqel teqqur akk seg uzeggay-nni, am win i tt-ijegfen. Di-n Di-n yettεef-itt-id uyammac. Tezzi yer Jade u testewtew-as : « acu n uyammac ! la ijeggef ! » Jade i yellan tedha kan s urgaz-is terra-as s skimi kan : « d ayammac n Ğahennama », d ayen i yesfeqεen ugar taxeddamt-a.

Ccix-nni yella yeqqim, yesmideg iđarren-is. Yiwen n wabbu n lebxur yenneɗ-as-d. Mɛamar irumeq icettıden-nni n Ccix ur bedlen ara ini : d izegzawen. Yenna-as yef wakken initen-a akk ad sεun inumak i umyar-a, war ccek.

Ccix-nni yesnubget-iten ad qimen ad t-id-qablen. Yerğa ad teffey El-Ĥağğa-nni iwakken ad asen-yestewtew s yiwen n tayect yettwaεğaben :

— Ansuf yes-wen ay arraw-iw.

S yiwet n tayect ibanen, yerna-asen : zriy d acu i ken-id-yewwin, tenna-it-id El-Ĥağğa. Gef way-a igrey initen izeggayen deg umkan n izegzawen. Di krad n tmerwin n umahil, ta d tikelt tamezwarut anda i uqmey ini-a.

Yessusem cwit «yeşfed» tiyersi-s, yerna deg wawal-is :

— Initen anamek-nsen ur yelli d tilmawit. Azegzaw yemmal-d yef umradan, amellal d şşfa, azeggay d Ğahennama.

Mεamar ur as-nnin ara yef wakken ad asen-d yebru i tmusni-a akk, s yiwet n tizeṭ armi i asen-yemmal yef unamek n yiniten. D tidet, uhmen seg yini-nni azeggay, mačči seg yini-a, seg ubeddel, d aya. Fur-sen nutni d tamsalt n uzewweq kan. D ata. Gas akka tugna tecbeḥ yef tmezwarut.

Ccix-nni yerna deg wawal-is :

— Ayyer azeggay ? Yeshel. Iwakken ad tessufyed yiwen n waggay n umaḍal deg i yella, ad t-tesdemεed, am akken ad tedemεed islem s yiwen n ijirmeḍ di tsennart ! Azeggay ijebbed-d deg waggayen ur nettwassen, ur nettwaεqal, am win n Massa.

Yessiked yer Jade, yenna-as s tayect s leḥder

— Teṭşed mlih ?

— Ṭşey mlih, yes-k a Mass-iw, terra-as s wallen şubbent.

Ccix-a yeεğeb-as lḥal, yerra-d nnehta n « urtiḥi » :

— ad nesnemmer Ayuc !

Iḥekker di Mɛamar, yenna-as s wawal urris, am win i yeggaden ad as-d-slen kra seg wid ur nettwaṣṣar :

— Sken-iyi-d ifassen-ik iwakken ad zɣeɣ « lmara » n waggay.

Yerra-as Mɛamar ifassen-is ɣur-s, yessiked-iten yiwen deffir n wayed. Ur ten-yeṣṣeqreb ɣer wallen-is, ur ten-yesraḥ, yessikkid deksen s lwelha muqren. Si-a ɣer da, ad yekres anyir-is, am win i yettwaɛksen.

Jade teqqim tessusem s trusi n lbal. Tettwali deg urgaz-is « ɛerqent-as temsal-is ». Yuɣal ur izux s yiman-is. Am win yesruḥen lmil-is.

M d Σelḡiya, ur tezgil d yiwet n « teḥriɛt » si lferḡa-nni, tettaččar allen-is arma i tent-uɣen imeṭṭawen.

Cwiṭ kan sakin, ccix-nni yebra-d i wawal-is.

— Urḡin i zriɣ yiwen n lḥenni am wa.

Yetṭef sin n ifassen n Mɛamar, yerra-ten ɣer wallen n snat n tlawin-nni :

— Sikdemt ɣer talɣa n lḥenni-a, ure as-teqqaremt ara amzun d tamellalt ?

Σelḡiya yenɣa-tt usikked ɣer ccix-nni, tenteq-d d tamezwarut s « lḥamu » :

— Ih ! ih ! d tamellalt yugaren deg ugama tmellalindya ! D lewhayem !

Tezzi ɣer yemdukkal-is, am tin i yessuturen ad ilin yid-s di rray.

Mɛamar yella la deg uraḡu, imi-s yeldi, yettraḡu di rray n tmeṭṭut-is, nettat tessikid ɣer ɣer ifassen-is netta. Deg

wanda, amkan-nni i yettwisunɣen ɣef ufus-is, ur yelli d acemmek. Tesmekta-as-d ttelwa n lqehwa n yiwet n tgezzant. Yezmer yiwen ad t-yegzu am akken i as-yehwa. Kullec yurez ɣer wayen i yebɣa yiwen ad izerr. Maca, ma nruɥ ɣer tgezzant, iwakken kan ad as-nɛdegger ɣer wudem-is ttelwa-is s yisem n «Pipo» ?

Xaɥi, iwakken ad neqbel akk isteɣsiyen-is.

Turar ihi urar-nni, deg wanda, ccix-nni yettraɣu di rray-is :

— Ih ! d ayen i yessewhamen ! ad as-tiniɣ d tamellalt ! d acu i yebɣa ad d-yini a Ccix ?

S usteɣsi-a, ccix-nni yezzi s leɛqel ɣer Jade. Yenteq ɣur-s s wazal n umdan i yesnen mliɥ i yeɣran d acu ixeddem :

— Ilmend n lewcayer i sneɣ, tamellalt teqqar-d d tazwara n umlak n yiwen numdan sɣur yiwen n waggay...

Yeffureɣ di tsusmi n Ccix-nni, Mɛamar i yellan yettagzag si layas, iɛdegger s tin n «bu-zehrun» asteɣsi-is :

— D aggay (neɣ d amuddir) amalay neɣ unti ? a Ccix.

Ccix-nni yecmumeɥ s tin n umesxer, acmumeɥ i seɛɛun kra n «imačuten» i wid i yesruɥen tirugza-nsen. Yenna s wawal uxmit :

— Ur zmireɣ ad d-iniɣ ngum ad ɣrey tamsalt-ik deg waman.

Mɛamar yettnadi ad yegzu tamuɣli-nni n ɣleb, ma d snat n tlawin-nni uhment : ad yemmuqel deg waman ?

Krad n yemdanen-a yezɣeb uksum-nsen sdat n udrug-a.

Γas ccix-nni yessikid-d yur-s, Mεamar ur yettwaheggen iwakken ad yesteqsi :

— D acu n unamek n «lqae n waman?»

Mεamar ihedder s yiwet n tayect fessusen, iwakken tamuylil n ccix-nni ur t-tettheggin day. Yerna-d s yiwet n tayect tamergagut :

— Ad ruhey ad kecmev yer lqae n yill ?

Jade tettef iman-is si tedsa yef tugna-nni tuhzint n urgaz-is. Temmekta-d d win i yettaggaden mlih ill. I tikelt tamezwarut segwasmi i tedben yid-s, tehulfa testehla s cwal i yennecwal urgaz-is. Ur tezmir ad tettu lmut i yemmut di tnezzayt i d-yernan yef tmendit mi iyufa lhenni deg ifassen-is.

Allen akk rrant yer ccix-nni i yetewtiwen kra nimeslayen, sakin s yiwet n tayect yesfan, yenna i Mεamar :

— Ad tezred d acu-t akayaɗ n waman ; d netta ara ad ay-d-yinin ma d argaz ney d tamejtut ; ttxil-k, ekkes taqemjett-ik.

Mεamar ur yegzi ara deg umatu asuter n ccix-nni... yesqewqew-d kan : «taqemjett-iw... taqemjett-iw...»

— Ih, taqemjett-ik, yenna-as ccix-nni ; yekker di-n di-n, yewwi- deffir n isubar izeggayen yiwet n tbasant teccur d aman. Iger-itt gar-as d Mεamar, i yellan yekkes taqemjett-is.

— Gum tabasant-a s tqemjett-ik, i as-yenna ccix-a.

Mεamar yegza iswi n ccix-a, yezwar yemmuqel di tbasant-nni s waman yesfan, ur nelli lqayet slid s wazal n

krad n tmerwin n isantimitren. Ur yezri acemmek deg-s. yekkes taqemjett-is s uheğğen; acku, deg waddad-nni yehħulfa iman-is işub wazal-is deg wassay d ccix-a.

Ifaq s waddad-nni n win i yeşşedşyen : netta, agejdi n SNB, afelsuf di tşuri, iyeksen taqemjett-is s lamer n yiwen n ccix ur neyri ! D netta i d ayella n iqerra lberkanen, aştat n tmeţţut-is, i yuvalen yettay rray am yiwen n uqrur ur nesei leeqel ! ixemmem yef yiwen n yinzi i as-d-tettales yemma-s ; «aceţţah ur iteffeffer udem-is !», deg wanda, ma txedmed-d ccrab, yewwilem ad t-tewed. Yeytes ad t-isew arma i yeşker. Yuval ur yuggad seg wayen ur necmit : yecmet. Yessiked yer uæddis-is, id-yefyen, s uksum-is amcertel, yerra-d nnehta, sakin iyum tabasant-nni s tqemjett-is. Yuq-itt-id şlayet tqemjett-a s uzewal «indigo» : 500 n idinaren ! amur wis tam n uşrud-is, ma ulac. Maca, yenna-as maelic, akka axir, ad truħ tqemjet wala ad tkecmed deg yill.

Ccix-nni yewwi-d «lmeşbah-nni» ireqqen, yezzi-t yef ubelyun-nni i yummen. Abbu-nni, iyum tabasant-nni, yedbek. Krad-nni ur sikden acemmek. Slan kan i ccix-nni yestewtiw, allen-is qnent, ayen i walan d tişurtin n Uquran. Jade i yesnen adris-a uşris, ur d-ţheqqeq ara deg-s. Tefka tameşşuyt-is mliħ, tegza-d cwiţ : «U Camharuc, amrabeđ n yemrabeđ, kečč d yiwen si sa-nni n ijenniwen... rweħ..., rweħ i tallalt n tmeşbunt-a, iteddun ad tettwimlek... Haliabalagulilala... hayc... mayc... tayc... rayc... Tegza di tefyirin timezwura, tiyiđ teslasent d yiwen n «taşabataş» kan. Tesla i urgaz-is

yestestes-as-d deg umezzuy : «d acu ad d-yeqqar ? d Leqran ?» Teṭṭef tama iwakken ur t-tessefqaε : «aha, mačči d Leqran ; d imeslayen uyrisen i yekkatén ad ḥawzen leḡnun si tfekkiwin d yimanen i byan ad melken...». Mεamar yerfa : «tṭleḍ ttwimelkey !» Jade tecmumeh. Ur tebyi ad t-yeffey leεqel ladya, yelha ! Ha-t-a yesleb. Tuyal turar tayemmatt : «mačči fell-ak ad d-hedrey. Byiy ad d-iniy deg wakken d imeslayen i d-neqqar, s umata, i wid i yettwimelken, ney yeεya. Keč d ayen nniḍen, ur k-εnin leḡnun-a, maca, d lmalaykat ! Asmi i yertah s way-a, yerra ddehn-is yer ccix-nni ur neḥbis deg «imeslayen-is».

Mεamar yebda la yettidi mliḥ. Am akken d immal-is i yellan deg wurar ; mačči d yiwen n usmures n usyan i tmusni yer tewsit n umalkiw ney n cciṭan. Ayen i t-yerḥan, yeggad ccix-nni ad as-d-yini win akken i as-d-yeqnen ḷhenni, mačči d lmalayka, maca d cciṭan (ney d lḡen). Acu n leḥya ! Yessuter i Uyuc iwakken ad ibaeed yer yir ubrid-a.

Σeddant kra n dqayeq i as-d-ibanen d aseggas i Mεamar, Ccix-nni yenna-as-d :

— Tura kkes-d taqemjett-ik si tbasint, tegreḍ afus-ik deg waman. Ddem-d ayen ara ad n-tafeḍ, tesliḍ ammi ?

— Ih aCcix, yenna Mεamar s wawal uxmit, udem-is zeggay am yecwawen-nni. Ngum n tiggawt-a, yezzi yer tmeṭṭut-is. Tarusi-s d ucmumeh-is ucirih mačči d addad deg i yella. Yenna deg wul-is : « ad as-tiniḍ tefreh s waddad-iw, ur teḥsi s tyelba-a deg i lliy. Ad tt-waliy amek ad tili, ma d yiwen n lḡen awtem i yi-d-iweqmen ḷhenni.»

Ulamma deg waddaden ur nelhi, Mɛamar iħemmel ad iyer deg ugensu n tmeṭṭut-is. Yesmenyaf ad tili tusem.

S yiwen n umussu i inuda, Mɛamar yekkes teqemjett-nni. Iger afus-is armi d tixlift deg waman-nni. Cwiṭ kan yekkes-d afus-is. Deg ufus-is tella yiwet n tebbaṭ n wuzzal, ansi i d-fyen ineḡdan n yegḡaḡ.

— Maca, d tabbaṭ n cemma ! Σelġiya tsuḡ-d, id-yennan yef wakken nettat teččummu.

Mɛamar ur yeħši amek ad d-yessegzu azamul n tebbaṭ-an cemma, i yellan ger iḡuḡan-is. Yefka-tt netta yuyes i ccix-nni, itt-yessikden, iwezzen-itt, sakin yenna :

— T tabbwaṭ n cemma i aḡ d-yusan seg umaḡal wayeḡ, isxedmen wid ur tezmirem ad ten-twalim. D wid-a i ak-d-iweqmen lħenni.

Yesraħ-itt mliħ, yenna s yiwet n taḡect ur nqebbel yiwet n tirrit :

— Ih ! d rriħan lħenni ! i gren di tebbaṭ-a !

Mɛamar d Jade d Σelġiya uḡen iwakken ad ḡren mliħ tabbaṭ-nni ! Sin n imezwura ḡran kan di ḡḡa, anda taneggarut-nni twal-n leḡḡeb :

— Ih ! d lħenni am win i tesɛa deg ifassen-is ! Ah a Ccix keč d amuqran ugar ! txdmedḡ di leḡḡeb ! tettsuḡu.

Mɛamar, yeɛya, yeffeḡ-it leḡqel, yesteqsa yeknef :

— D acu i tebḡa ad d-tini tebbaṭ-a n cemma ?

Ccix-nni yeldi iḡallen-is am win ur nezmir ad yexdem kra mgal wayen i yuran ; yebra-d s tin n leħzen :

— D ayen i yeḡḡan ad d-yini yef waken win ik-id-yerzan si tewsitn uwtem ! Urġin i ḡriḡ aya di tudert-iw. Ma tura

iwtimen kkaten deg yewtimen, ur zriy tamsalt amek ara ad tfak ! «Allah akbar !»

S wawal n uwtem, Mɛamar yeqqur. Jade tessusem, ma d Sɛlgiya, tetterdeq-d :

D awtem ? D ayen ur tettammed, ad hkuɣ aya i temdukkal-iw d tid i yi-yettilin ; yiwet segsent ur iyi-tettamen ! Tehbes imeslayen-is s yiwen n usnehneh n usteħli. Tettwali deg isuyan-nni n lxeɛa n tebaet-nni i as-d-isellen ; id-tejmeɛ iwakken ad asen-teħku tamacahutt-a n leɛgeb. Mačči d Mɛamar ara ad yeččaren asentel, ameybun, maca, d tin i d-iħekkun. Tehħulfa d lxir i texdem i sin-a n izayriyen id-yusan ad as-sutren tallalt. Tallalt-is. D tin ara ad ixelssen lemmer ad tt-skuremten di tɣewwiyt am ta.

Mi i tessikid ɣer sin-a, ala tamettut-nni i tessikid, yezgan di leɛqel-is, deg wanda argaz-is yennerwi akk.

Arway i yennerwi Mɛamar yekka-d mi irumeq di Ccix-nni ur d-nesken d yiwen n udriz n umeşxer neɣ n tkelxa. Maca, yella yennerwi.

Ameşxer ur d-yemmal di twayit, di tallit-nni, ma d lħir yeskan-itt-id. Tewwet-it lwexda Mɛamar-a seg wayen i yesla sɣur ccix-nni : ihi d yiwen n lğenn i d-yusan ɣur-s id-nni. Ur yezri d acu i d-ijebden yiwen n lğenn ɣur-s. urğin ur imal yiwen n wass ad iħemmel yiwen nurgaz. Slid ma lğenn-nni ur iferrez ger yergazen d tlawin. Abrid-a deg uxemmem yettban-as mačči d usdid. Lxaṭer-is yerwi armi ur yezmir ad ixemmam am akken i yemɛen lħal. Ur

ixemmem ara akk yef teḍsa n teswiɛt-nni. Yuḡal yeggad yef yiman-is.

«Amačču» i yesɛan nngab, i yuḡalen wa yef wayeḍ, amdan i yellan yennecraḡ, i yessaramen arezg yelhan yuḡal d amdan i yekcem ccek, yuḡalen yessetha mi i d-yejbed lwelha i zehwan n yiwen n uɛefrit. Netta i yettzuxxun s trugza-s, ha-t la t-ttgabaren am win i yellan d yiwen n ilemzi ara ad slemden. Ur yezmir ara akk ad yemmuḡel di tleb-nni.

— Tegreḍ yiwen n ufenda n tmeṭṭut-ik, neḡ d yiwet n tyawsa tayed n tlawn, ngum ad teṭṭeḍ ? i t-yesteqsa ccix-nni.

Tayect-nni n ccix tessufey-it-id seg urway deg i yella. Afenda n tmeṭṭut-is neḡ d ayen nniden ntlawin ? ur yezmir ula ad yerfu seg usteqsi-a, id-yemmalen yef leckuk n ccix-nni. Maca, acu daḡ, yettwali-t d yiwen n umattak ?

Ngum ad yerr, yemmuḡel yer tmeṭṭut-is ; teqqim kan s wudem-nni ucirih. Ger tamiwin-is, Selḡiya ttebbie deg-s s tmuyli iwakken ad yerr. Yenna s wawal kan uxmit, yettnadi s tmuyli tallalt n tmeṭṭut-is :

— Ur cikkey ara greḡ afenda n tmeṭṭut-iw neḡ d yiwet n tyawsa n tlawin.

Jade tger-d tallalt-is :

— D tidet, ur iger acemmek.

Asalef-a yelha s wugar iwakken Selḡiya ur tetturar ara s wayen iwimi i tezmer tiggawt n yiwet n tṣat, ara ad yekren ad tɛawen sin n imeyban-nni :

— A Mass, yezmer lħal lğenn-a ad yili yexdem akka si tismen ? u ad yili d yiwen n uberri kan...

Yezzi ħur-s ccix-nni. Tamuyli-s d tin ur nelhi, armi i tnuda ad tt-tesseblee tmurt, lemmer ad teldi ddaw n idarren-is, iwakken ad twexxer i yizenzaren-nni n lazer itt-yessefsusin.

Segmi i terwi, deg wanda ad tessusem, terna deg wawal s usqewqew iwakken ad d-reqqee cwiṭ taluft.

— Yiwen n lğenn d argaz ney d taetṭut ur yezmir ad yetṭef d «Sidi» ! yukta d Cemharuc, agellid n leğnun !

— Susem a tigellilt ! s wasuy, d anwa i mi surfen iwakken ad d-adreḍ agellid n leğnun ? d acu i tellid a yameyḃunt ur nrezzu la yer lmalaykat, ney yer cwaṭen d yergazen !

Mεamar d Jade xulεen deg wuref-a unnig i d-yegrawlen yef tikelt, d iggig. Nnan-as yef wakken tameṭṭut-a ur tuklal ara ad tt-ihuz s wafud-nni Tyaḍ s waṭaṣ i Jade. Ur tezmir ula d ta ad tħun fellas cwiṭ, teggad day si tamawt n Ccix-nni.

Am akken ireffu s zerban am akken i d-yettuyal yer trusi-s. Ccix-a yeččecmumuħ am win i yellan deg yiwet ntmedit tamuqrant. Jade tewhem seg ubeddel-a yef tikelt, armi i teħħulfa turef fell-as. Ad teqbel kullec seg urgaz, slid tukksa n wazal, i tin i yellan d turhifit fell-as. Deg wanda, Jade tesεa deg yiman-is yiwet n tnelli «tuntit», teffer deg-s i tt-yettarran ur tberru i kra n imenzayen. Teytes ad teyyunzu yef tikelyt ccix-a. Lemmer ad as-tini aya i Mεamar, ad tt-yeṣṣexser. Ur igezzu ara amek ad

taneɣ ad as-iḥuk ifassen-is, deg wanda ad tewwet yef wayen i tt-yexḍan akk.

Yuḡal-d yer nngab-is n unesdabu, yenna :

— Ad ak-t-id-iniy akken ma yella. Iḍ-a uir zmireḡ acemmek mgal n lḡen i ak-d-yeḍlan lḡenni. Iwulem-iyi ddeqs n wakud iwakken ad d-heggiḡ yiwen n utalisman i yettwuran s yidim n yiwen n ikerri uzmir ugar.

— Yiwen n ikerri afudan ugar ? yenna Mɛamar s yiwen n wawal uxmit, deg yiwen n waddad wis sin...

Σelḡiya tenṭeq-d s takayt :

— Ih, iwakken «Sidi» ad k-yeslek, yewwilem azekka ad as-d-tawiḍ yiwen n ikerri s wacciwen yeqnen s lḡeni, u zik.

Jade tewhem s unekcum n Σelḡiya. Tɣil temmut seg usbehdel deg wayen i as-d-yeqqimen ad t-tidir, ha-tt terna-d deg imeslayen n ccix am akken kra ur yelli.

Σelḡiya terna deg wawal, i yeqbel ccix-nni :

— Lḡerz yettwuran s yidim n ikerri s wacciwen iwimi yettwiqqen lḡenni, ad yessebɛed fell-ak iruḡniyen ad yebḡun ad ak-qnen lḡenni. Acciwen n ikerri-a, ad ɛassen fell-ak.

Mi itessali, tessiked yer ccix-nni, i tt-id-yemmuqlen s yiwet n tmuyli anda Jade amzun twala timest-nni ireqqen tikwal deg wallen n urgaz-is, mi ad yili yerfa.

Mi i kren ad fɣen, El-Ḥaḡḡa-nni tessuter-asen 1000 n idinaren. Jade tewhem s tmerniwt-a n wazal :

— Ur gziḡ ara s wazal-a i yuḡalen d uslig, tamawt i tuqem i tɛessast-nni n umkan.

— Maca, a yeli, tamsalt n urgaz-im muqret a aş, yef tin inem. Amen-iyi-kan, freh mi «Sidi» yeqbel ad yettef Mass, ayen i as-terra, nettat tettmuqul yer M amar s lem ıdat.

Taluft teđha-d teşeb ataş i Mëamar. Bessif kan mi i yettnahar, segmi i yettergigi deg uksum-is akk. Ur yufi d yiwet n tallalt ney d wayen yur ad yenneđ. Ccix-nni yenna-as d win ur nezmir i wacemmek i yiđ-nni. Yeqqim-d kan yiwen n ubrid : ur yeggan ara akk. Yezmer ad yetteş deg ugnir deg urađu ad as-d-iheggi ddwa-s.

Iwakken ad yettef id-nni akk, yeştes ad yetteş cwiť deffir n řhur. Ur yezmir ad yetteş, yeswa yiwen n ddwa, deg yehřiwet tametřut-is ad t-teas. « id ad yi-yiwëir, ney aha-t ad nnaşey yid-s. » Jade tessikkid yur-s s yiwet n lehnana, tećcmumuř-as. Yella yeşya ddeqs iwakken ur yettramaq ara acmumeř-nni. Iwala kan ařammac-nni ameřtan n tmuyli-nni. Yetteş, tametřut-is teus fell-as.

Yuki-d yedduşes-d. Taxxamt-nni teşşedlem. Yelle uřd-s. Işuy am yiwen n uqrur : « Jade ! » Jade tusa-d tettazzal si texxamt n ucucef. Yemmuşel yer temrilt-is : tiweđ ya d 19 n yesragen. Tetřef-it seg yişil. Aksum-is yettzeşşib, yettergigi. Yeşřitey-d : « amek... amek i yi-teğğid uřd-i ? Ayşer ur i yi-d-tessakid ara ? Yezmer ad d-yass : » yesla i Jade taluřant-nni tenna-as s wawal urris :

— Yiwen ur d-yettas ay ameşşuz...

Iwexxer cwiť seg-s, yennerwi :

— D acu i kem-yerran akka tyħeqqed -d d yiman-im ?
Ccix-nni, deg wanda yenna-i-d ur yezmir acemma i yiḍ-
a...

Temmuqel-it deg wallen, tenna-as am tin iħeqqen d
yiman-is day :

— Ay aeziz, ttu ccix d leğnun akk ! yiwen n lğen ur k-id-
yeqrib, d nek i ak-d-yegren lħenni !

Iwexxer fell-as yef tikelt.Yesbe-d idmaren-is, allen-is
terreḍqent si lxelea :

D acu i tebviḍ ad d-tiniḍ ? tenniḍ-d d kem i yi-d-yeqnen
lħenni yef ifassen-iw !

Jade terra-as am uqrur ġ xedmen yiwet n tefxett iwin
muqren nnig-s :

— Akka ! Fursey tagnitt mi i teṭṭeḍ iwakken ad ak-d-grey
asafer-nni i garen mgal n yitij...

Yeṣṣiweḍ kan ad d-yesqewqew, yerth ugar yef wurrif i
yuref :

— Ayyer, maca, ayyer ?

Jade tehḍer-as s tin n tidet :

— Acku, teħwağeḍ yef kra n tyawsa iwakken ad tidireḍ. D
ayen i neħwağ akk. I nek ayen igerzen, yella deg wayen i
ttidirey. I keč, yella dima anda nniḍen...d ayen ur tessiḍ,
d ayen ur tseεeuḍ.

Mεamar mazal-t ddaw n tyita-a, iwala yef wakken
Jade tesa lħeqq. Maca, ad as-yeteεeref, ur as-telhi. Deg
wanda mazal-t yettxelliş di ugejdan : «tidet qaren-tt-id s
teḍş »,ur as-yettak ara imrigen ara ad as-d-tessufey di yal

asalef. Yefren ihi ad iger yiwen n nngab, seg wid iyekseb s waṭaṣ.

« Xatti a taɛzizt, urğin i ḥewsey yef wayen igerzen akk ! ayyer ad t-nadiy, segmi i debney d tmeṭṭut igerzen ugar ! »

Tenneyḍal si tmendit, segmi ur yerfi ara mi i as-texdem yiwen n teḍsa s yiwet n tkellixt.

Izeyyer tameṭṭut-is yer n wul-is, ur yezmir ur yessikkid tazmert-is n tin yetturaren deg tmezgunt ney asaru, i yuraten armi d taggara. Lemmer ur t-teşşreḥ, ur d-yettaf ara akk yef wakken d nettat i as-iweqmen lḥenni-nni. Yemmekta-d acmumeḥ-is, d trusi-s yer ccix-nni, d ayen ur tgezzuḍ d yiwetn tmeṭṭut i yettrin. Ayen i zemren ad t-yesfaq. Maca netta ur yezri acemmek. D niya, seg yiri yer wayeḍ. D niya, acku, yettwali kan deg yiman-is, acku, yebya ad yamen lexyal-nni n tmalaykett i t-yettrin.

Yegza, deg wurar n nngab yufa-n ccix-is ney aselmad-is. Yembehdal. Mačči seg waṭaṣ n nngab i yeggar ur yettsethi ; maca, mi i yesɛa yiwet n tmeṭṭut ur neggar d yiwen n nngab; maca, tessen ad teffer iḥulfan-is ugar n netta.

Ssem n tismen yeqqes-it. Tameṭṭut-a i yettwali d yiwet n tmalaykett war n wafriwen, teşseb ugar yef wayen i d-tettban. Si teswiḥ-a, am waman i d-ibeżeen seg yiwen n uḅbalu, i ḅillen yeqqur, tayri-s tuḅal am akken itella zik : d tin ur nḥemmel ad terğu, d taramsant. Ur yeḥwağ ara ad iruḥ ad inadi yef wayen yellan d leğgeb, segmi kullec yella

di tmeṭṭut-is, u ur t-yessin. Amdan yeggaren nngab yufa-d
yef wakken ufrin di nngab d win ur iḷer.

Coédition HCA-Voir par le Savoir



HCA - 19, Avenue Mustapha
El-Ouali, Alger
Tél : 023-49-06-96 / 99
Fax : 023-49-06-84

B.P. 400, 16070, El-Mouradia,
Alger
www.hca-dz.org



Editions "Voir par la Savoir"
Coop. Hamdine, Lot. Zoubir,
Bt C06, N°04

Bir Mourad Raïs, Alger.
Tél/Fax : 023 57 35 22

E-mail : abder_amalou@live.fr
vpls.aa@gmail.com

© Editions "Voir par le Savoir"
ISBN : 978-9931-427-40-7

Achévé d'imprimer sur les presses de :
BEDJAOUÏ & Fils
Alger.